OTTAWA-GATINEAU | LE MARDI 29 NOVEMBRE 2011 | ledroit.ca | 36 PAGES | 99e ANNÉE | N°205

Le prix peut être plus élevé à l'étranger
1,09 $ + TAXES DU LUNDI AU VENDREDI

# LeDroi




ÉQUITÉ SALARIALE À GATINEAU

## UN CHÈQUE DE 100 000 $ À CERTAINS EMPLOYÉS

Des travailleurs du secteur aquatique ont reçu des versements rétroactifs «surprenants» dans le cadre du règlement de l'équité salariale.

**Justine Mercier** PAGE 3




UNE PREMIÈRE AU QUÉBEC

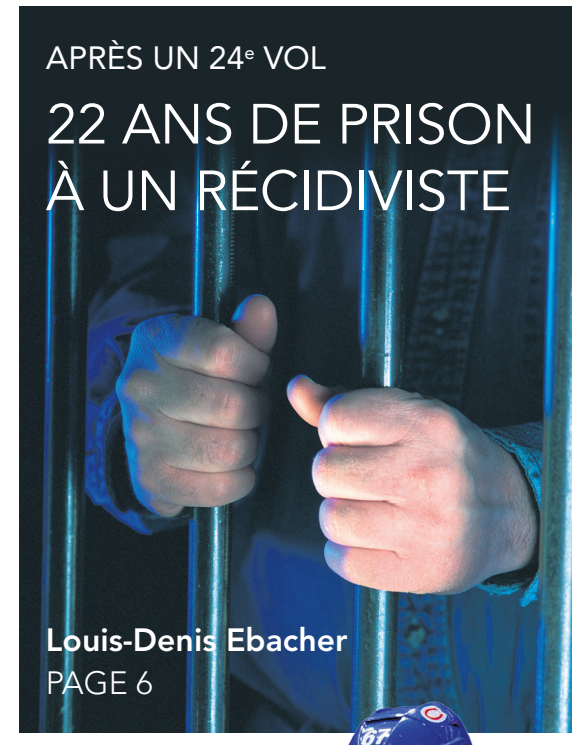
## «CODE DE VIE» POUR IMMIGRANTS À GATINEAU

Loin du «code d'Hérouxville», le guide destiné aux immigrants prône l'égalité homme-femme et prévient les nouveaux arrivants que des lois sanctionnent les crimes d'honneur, les abus de pouvoir et les punitions excessives à l'endroit des enfants.

Patrick Duquette PAGE 5

APRÈS UN 24e VOL

## 22 ANS DE PRISON À UN RÉCIDIVISTE



**Louis-Denis Ebacher**
PAGE 6

HAUSSE DE TAXES À OTTAWA

## WATSON VISE TOUJOURS 2,5% MALGRÉ LE BUDGET DE LA POLICE



**François Pierre Dufault** PAGE 2

MISE EN ÉCHEC ILLÉGALE

## PACIORETTY SUSPENDU TROIS MATCHES



PAGE 34



Le maire d'Ottawa vise toujours une hausse de 2,5 %, peu importent les embûches

# La police devra s'organiser avec son budget



FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, Archives LeDroit

Les négociations entre le service de police d'Ottawa et ses agents ont achoppé, vendredi. À moins d'une entente, un arbitre devra trancher. Et si l'arbitre tranche en faveur des policiers, la police devra couper ailleurs, avertit le maire Jim Watson.

La Ville d'Ottawa adoptera le budget 2012 de son service de police, cette semaine, sans savoir s'il lui faudra rouvrir le document en milieu d'année pour accorder une hausse de salaire à ses 1350 policiers. La décision est entre les mains d'un arbitre provincial depuis que les négociations en vue de la ratification d'un nouveau contrat de travail ont achoppé, tard vendredi dernier.

Les policiers réclament des augmentations de salaire de l'ordre de 3 % par année pour les trois prochaines années. C'est notamment ce qu'ont obtenu leurs confrères des municipalités régionales de Durham et York, près de Toronto. La Ville d'Ottawa leur offre 2,5 %, conformément à l'engagement du maire Jim Watson de ne pas hausser les impôts fonciers de plus de 2,5 % par année d'ici la fin de son mandat.

La question des salaires serait l'une des dernières pierres d'achoppement qui empêchent la Ville d'Ottawa et ses policiers de s'entendre sur un nouveau contrat de travail. Le dernier contrat venait à échéance le 31 décembre 2010. En Ontario, tout différend contractuel entre une municipalité et son corps policier aboutit automatiquement devant un arbitre. Cet arbitre a les pleins pouvoirs. Sa décision est finale et sans équivoque.

M. Watson affirme qu'une décision de l'arbitre en faveur des policiers obligerait la Ville d'Ottawa à brasser des chiffres dans son budget. « Nous avons des contraintes à respecter. Nos ressources financières ne sont pas illimitées. Peu importe la décision de l'arbitre, nous allons continuer à respecter l'objectif de 2,5 % que nous nous sommes fixés », a-t-il déclaré au *Droit*.

En d'autres mots, la police serait obligée de couper ailleurs dans son budget pour offrir de meilleurs salaires à ses agents en uniforme.

« Le processus d'arbitrage doit prendre en considération la capacité de payer d'une ville. Nous allons mettre les bouchées doubles pour faire comprendre à l'arbitre que les poches des contribuables ne sont pas sans fond. Il y a des limites », a ajouté M. Watson.

### Le chef White préoccupé

Le chef de police Vernon White ne participait pas aux négociations entre la Ville et ses policiers. « Le rôle d'un chef est de s'assurer que son équipe travaille fort. Négocier les contrats de travail, c'est le rôle de la Commission de services policiers », a-t-il précisé. « Ceci étant dit, je suis toujours préoccupé lorsqu'il est question de négociations parce qu'elles ont un impact sur le budget. »

De son côté, le syndicat des policiers d'Ottawa ne ferme pas la porte à d'autres négociations d'ici à ce qu'un arbitre prenne le dossier en main, probablement au printemps prochain.

Hier soir, la Commission de services policiers d'Ottawa a adopté un budget de l'ordre de 270 millions $ pour l'année 2012. Il s'agit d'un bond de 9,3 millions $ par rapport à cette année. La quasi-totalité de ces 9,3 millions $ seraient versés en salaires et avantages aux employés. Les ressources humaines représentent 84 % du budget total de la police. Le document doit recevoir l'approbation finale du conseil municipal, demain.

## EN BREF

### FAUSSES VISITES À DOMICILE À OTTAWA

La Ville d'Ottawa met en garde ses résidents contre des inconnus affirmant être des employés municipaux. Ces imposteurs prétendent faire des tests de qualité de l'eau. Aucun représentant de la Ville ne fait de porte-à-porte pour effectuer ce genre de tests. D'ailleurs, toute visite effectuée par des employés municipaux est annoncée d'avance, sauf urgence. La municipalité rappelle à ses résidents de bien vérifier l'identité de ces soi-disant représentants et, s'ils ont des doutes, d'appeler le 3-1-1 avant de les laisser entrer. Elle recommande aussi de signaler à la police toute visite ou appel suspect.

LeDroit

Fonction publique fédérale

# Ottawa se prépare aux coupes, dit Watson

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

Autant la Ville d'Ottawa se prépare à d'éventuelles compressions dans la fonction publique fédérale, autant elle se croise les doigts pour qu'elles ne viennent jamais.

« Nous comprenons très bien que nous devons diversifier notre économie. Nous ne pouvons pas continuer à mettre tous nos œufs dans le même panier, celui du gouvernement fédéral », affirme le maire Jim Watson en réponse à un récent commentaire du ministre fédéral des Affaires étrangères, John Baird, qui exhorte la capitale à explorer d'autres pôles d'emplois.

M. Watson dit que la Ville d'Ottawa a déjà amorcé un virage avec la création d'Investir Ottawa, plus tôt cette année.

Ce fonds de 2 millions $ a pour but d'attirer des investissements et d'assurer le maintien et l'expansion d'entreprises dans des secteurs industriels prometteurs, comme les énergies vertes, les sciences de la santé, les médias numériques, le cinéma et la télévision.

### « Approche plus agressive »

Le maire d'Ottawa dit qu'il a aussi adopté une « approche plus agressive » pour attirer des événements spéciaux comme le championnat mondial de hockey féminin en 2013 et des matches des coupes du monde féminine et féminine junior de soccer, que la capitale tente d'obtenir en 2014 et 2015.

Ce week-end, M. Baird a laissé entendre que le plus important défi d'avenir de la Ville d'Ottawa sera de réduire sa dépendance aux emplois dans la fonction publique fédérale.

« Il n'en demeure pas moins que le fédéral est notre employeur principal et nous ne voulons pas voir des mises à pied massives dans ce domaine. Il y a un impact négatif à mettre à pied trop d'employés en même temps », prévient le maire Watson.

Une rencontre entre M. Watson et les six députés conservateurs sur le territoire de la Ville d'Ottawa est prévue en décembre.



## ÉQUITÉ SALARIALE DU SECTEUR AQUATIQUE À LA VILLE DE GATINEAU

| CATÉGORIE D'EMPLOI | AJUSTEMENT SALARIAL | TAUX HORAIRE APRÈS L'ÉQUITÉ* |
|---|---|---|
| Spécialiste I | + 9 % | 22,15 $ à 26,30 $ |
| Animateur de pataugeoire | + 9,6 % | 10,77 $ à 11,97 $ |
| Assistant-surveillant sauveteur | + 12,3 % | 10,93 $ à 12,86 $ |
| Moniteur | + 25,5 % | 15,53 $ à 18,28 $ |
| Surveillant sauveteur plage | + 32,9 % | 14,37 $ à 16,87 $ |
| Surveillant sauveteur piscine | + 35,3 % | 14,48 $ à 17,03 $ |
| Moniteur chef | + 52,3 % | 22,90 $ à 26,94 $ |
| Chef surveillant sauveteur piscine | + 72,7 % | 22,16 $ à 26,06 $ |
| Chef surveillant sauveteur plage | + 74,2 % | 22,53 $ à 26,46 $ |
| Superviseur aquatique | + 75,9 % | 30,34 $ à 35,68 $ |

* Selon l'échelon
SOURCES : Villes de Gatineau et Syndicat canadien de la fonction publique

PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

Équité salariale des employés du secteur aquatique de la Ville de Gatineau

# Des paiements « surprenants »



JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

Des employés du secteur aquatique de la Ville de Gatineau ont reçu des versements rétroactifs avoisinant les 100 000 $ dans le cadre du règlement de l'équité salariale. Avec des paiements totalisant 3,5 millions $ dans ce dossier, la Ville de Gatineau doit maintenant composer avec une hausse considérable de la masse salariale de ce groupe d'employés.

Au total, 663 employés – actuels ou anciens – étaient admissibles aux versements rétroactifs de l'équité salariale dans le secteur aquatique, ce qui équivaut à une moyenne de 5279 $ par personne.

Au Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP), la conseillère Lise Gauvreau a indiqué qu'« on parle de tout près de 100 000 $, en montant brut, pour quelques salariés ». La Ville n'a pas voulu révéler quels étaient les montants les plus élevés versés, affirmant que ces données sont confidentielles.

M^me^ Gauvreau admet que « tout le monde a été surpris » par l'ampleur des ajustements liés à l'équité salariale. Le syndicat a d'ailleurs suggéré aux employés de mettre de l'argent de côté pour les impôts, même s'il y a eu des retenues à la source.

Les salaires ont grimpé pour dix catégories d'emplois à prédominance féminine du secteur aquatique, avec des hausses variant entre 9 % et 75,9 %. Le salaire des superviseurs aquatiques, qui ont connu l'ajustement salarial le plus élevé, atteint désormais un taux horaire qui varie entre 30,34 $ et 35,68 $, selon l'échelon.

L'ajustement salarial était rétroactif au 20 novembre 2001. Les nouvelles échelles salariales liées au règlement de l'équité salariale sont entrées en vigueur à la mi-novembre.

### La masse salariale gonfle

Ces hausses liées à l'équité salariale, combinées à l'ajout de services et à l'ouverture du centre sportif et de nouvelles piscines, font en sorte que la masse salariale annuelle de l'ensemble du secteur aquatique a augmenté de façon significative ces dernières années.

« La Ville de Gatineau évalue l'impact de l'équité salariale sur la masse salariale du secteur aquatique à quelque 33 % pour les années antérieures à 2011 », indique-t-on au service des communications.

En 2011, le budget de la masse salariale pour ce secteur était de 1,7 million $, sans l'équité salariale. Pour 2012, le budget de la masse salariale du secteur aquatique est évalué à 2,6 millions $. « Ce montant comprend l'équité salariale, les impacts des modifications apportées à nos divers programmes, etc. », précise la Ville. Le service des communications affirme qu'« une évaluation de l'organigramme de la section aquatique est en cours afin de s'adapter aux besoins grandissants de ce secteur », mais précise que « cette évaluation n'a aucun lien avec l'équité salariale ».

**Le salaire des superviseurs aquatiques, par exemple, est maintenant entre 30,34 $ et 35,68 $ l'heure. Une hausse de 75,9 %.**

Une quarantaine de personnes admissibles aux versements rétroactifs n'ont pas encore été retracées, leurs anciennes coordonnées et informations bancaires n'étant plus valides. La Ville « va essayer d'entrer de nouveau en contact avec ces ex-employés », a indiqué le service des communications, ajoutant que « d'autres avis publics seront faits ».

La section locale 4881 du SCFP, qui représente les employés du secteur aquatique de la Ville de Gatineau, compte environ 180 membres. Ce nombre grimpe à près de 300 pendant l'été.

2011 VENTE LIQUIDATION
Rabais Jusqu'à 8 350 $
Inventaire de 45 voitures à liquider, à des prix extraordinaires. Pour tous les détails, visitez notre site Web. Seulement chez Bytek!

Faites vite!
DERNIÈRE SEMAINE!
Bytekvw.com
Sans frais 1-866-371-5671 1325, boul. St-Laurent (près du Queensway)
Pour achats en comptant seulement. Les économies peuvent varier d'un véhicule à l'autre.

TÉMOINS D'UN ÉVÉNEMENT

VOUS AVEZ DES NOUVELLES, DES PHOTOS D'ACTUALITÉ ?
**613-562-0333**
**nouvelles@ledroit.com**

## MÉTÉO en détails PAGE 31

Pluie. Hauteur prévue de 15 mm.

**Max. 6 Min. 8***

**Tendance inverse de la température*

## NOUS JOINDRE

Renseignements généraux : 613-562-0111

Rédaction
*nouvelles@ledroit.com* 613-562-0333

Abonnements et livraison du journal
*tirage@ledroit.com* 613-562-0555
*www.cyberpresse.ca/abonnement* 1 800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h — 16h30
Samedi : 7 h — 12 h

Publicité
(annonces commerciales) 613-562-7747
Lundi au vendredi : 8 h 30 à 16 h 30

Petites annonces
*petitesannonces@ledroit.com* 613-562-0222
*necrologie@ledroit.com* 1 800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h — 19 h
Samedi : 8 h — 12 h

## SOMMAIRE


| | | | |
|---|---|---|---|
| Actualités | 14 | Horoscope | 11 |
| Arts | 21 | Loteries | 10 |
| Détente | 11 | Nécrologie | 27 |
| Économie | 17 | Petites annonces | 23 |
| Éditorial | 12 | Sports | 29 |
| Forum | 13 | Statistiques | 31 |


Le quotidien *LeDroit* est publié et édité par *LeDroit*, une division de 3834310 Canada Inc dont le siège social est sis au 47 rue Clarence Bureau 222 à Ottawa, Ontario, K1G 3J9. *LeDroit* est imprimé à Gatineau par la compagnie Qualimax, propriété de Transcontinental.

merci de recycler ce journal

Sur le web
ledroit.ca

**LA CHAMBRE ROUGE**
Venez discuter des Sénateurs ou de hockey en général sur le blogue de Sylvain St-Laurent.

**TWITTER**
Suivez *LeDroit* sur Twitter au www.twitter.com/CybLeDroit.



Participation du fédéral dans la construction d'un nouvel aréna Guertin

# Marc Bureau souhaite une réponse avant Noël



**PATRICK DUQUETTE**
pduquette@ledroit.com



ETIENNE RANGER, Archives LeDroit

Le maire Bureau avoue qu'il ignore qui, du côté de la colline parlementaire, finira par lui fournir la réponse tant attendue dans le dossier Guertin.

À bout de patience, le maire Marc Bureau donne jusqu'à Noël au gouvernement fédéral pour confirmer sa participation financière à la construction d'un nouvel aréna Guertin.

Alors que la Ville de Gatineau et le gouvernement du Québec se sont déjà engagés à financer chacun un tiers du nouvel amphithéâtre de 67 millions $, Ottawa se fait tirer l'oreille pour allonger sa part de la facture.

Le maire Bureau y est donc allé d'une déclaration aux allures d'ultimatum hier matin. « J'espère avoir une réponse d'ici Noël, avant de partir pour les vacances. Qu'elle soit positive ou négative », a-t-il déclaré.

Depuis la défaite du ministre Lawrence Cannon aux dernières élections fédérales, le cabinet du maire Bureau s'est rabattu sur le bureau du nouveau ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, Denis Lebel, pour obtenir l'oreille du gouvernement. Or, malgré les échanges dans le dossier Guertin entre le personnel des deux cabinets, la rencontre que le maire Bureau sollicite depuis des mois avec le ministre Lebel n'a toujours pas eu lieu.

La situation en est au point où le maire Bureau confesse candidement qu'il ignore qui, du côté de la colline parlementaire, finira par lui fournir la réponse tant attendue dans le dossier Guertin. « Je ne sais pas d'où elle viendra », admet-il.

### Plusieurs refus

Ces derniers temps, Ottawa s'est montré peu enclin à financer des travaux d'arénas. À Québec, Trois-Rivières et Sherbrooke, le fédéral a boudé des projets d'amphithéâtre. Dans le cas de Trois-Rivières, l'explication invoquée par le ministre Lebel est limpide : « Ces installations destinées à accueillir des équipes sportives professionnelles ou des équipes de hockey junior majeur ne sont pas admissibles au financement fédéral pour l'infrastructure. »

À Gatineau, la situation est différente, plaide le maire Bureau. Bien sûr, le nouveau Guertin deviendra le domicile des Olympiques de Gatineau. Mais l'équipe de hockey junior majeur n'utilisera que « 10 à 15 % » du futur amphithéâtre. « C'est donc très différent de ce qu'on veut faire à Québec, où les besoins sont en grande partie pour une équipe professionnelle. On a une équipe junior, mais notre aréna sert aussi pour toutes sortes d'autres activités, toutes sortes de ligues », précise le maire Bureau.

Pour l'instant, Marc Bureau refuse de spéculer sur ce qu'il adviendra si jamais le fédéral refuse d'embarquer dans l'aventure. Pour l'heure, Gatineau a 14 millions $ en banque pour le nouvel aréna, une somme insuffisante pour assumer le tiers de la facture qui reviendrait à environ 22 millions. « On a toujours travaillé, depuis que je suis maire, à une formule de financement un tiers, un tiers, un tiers. Et on essaie de travailler là-dedans encore. Il faudrait réenligner cela si jamais on a une réponse négative du fédéral. »

Au gouvernement du Québec, on refuse pour l'instant d'envisager une subvention accrue au nouveau Guertin advenant une réponse négative du fédérale. « Si la donne change, on verra. Pour le moment, on attend toujours que Gatineau nous dépose un scénario », indique la députée de Hull, Maryse Gaudreault.

# Les infiltrations d'eau au centre sportif n'inquiètent pas le maire

**PATRICK DUQUETTE**
pduquette@ledroit.com

Le maire Marc Bureau ne s'inquiète pas des infiltrations d'eau détectées dans le tout nouveau centre sportif de Gatineau.

Les participantes à un cours de danse pour nouvelles mamans ont constaté la fuite en fin de journée jeudi, a rapporté Radio-Canada. De l'eau s'écoulait sur le plancher de bois franc alors que la neige fondait sur le toit de l'édifice.

Le maire Bureau a minimisé l'importance des infiltrations hier. « C'est très centré sur un petit point et c'est certainement sur la garantie », a-t-il dit, assurant que les contribuables n'auront pas à débourser le coût des réparations.

M. Bureau contredit aussi les propos de l'avocat Richard Leblanc, qui affirme que les problèmes de conception se multiplieront avec le temps, en raison de la formule de réalisation « clé en main » du centre sportif de 50 millions.

« Les sous-traitants qui ont travaillé là-dedans, ce sont quand même des professionnels, ce sont des gens spécialisés. Je ne pense pas qu'on rencontrera beaucoup de problèmes comme ceux-là. »

Le centre sportif n'était pas tout à fait au point lors de son ouverture en juin 2010, quelques semaines à peine avant la tenue de la finale provinciale des Jeux du Québec. Plusieurs systèmes électromécaniques ne fonctionnaient pas. Tout est rentré dans l'ordre depuis, affirme le maire Bureau : « Tout cela fonctionne, même s'il reste encore des petits détails à régler comme la luminosité dans la piscine. Les planchers rétractables fonctionnent très bien. »

Petit guide à l'intention des nouveaux arrivants

# *Énoncé de valeurs* à la sauce gatinoise

PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

Dans un nouveau guide destiné aux immigrants, la Ville de Gatineau prône l'égalité homme-femme et la liberté religieuse. Et elle prévient les nouveaux arrivants que des lois sanctionnent les crimes d'honneur, les abus de pouvoir et les punitions excessives à l'endroit des enfants.

Premier du genre dans le monde municipal au Québec, le petit guide lancé hier à Gatineau est loin du « code de vie » d'Hérouxville qui interdisait la lapidation des femmes et qui a lancé le débat sur les accommodements raisonnables au Québec.

Malgré le ton consensuel du document, certains passages sautent aux yeux à la lumière du procès pour crimes d'honneur de la famille Shafia qui bouleverse le pays tout entier.

On peut y lire que la violence ne peut être excusée pour des « motifs dits d'us et coutumes, de droits ancestraux, de sauvegarde de l'honneur » et que « nul citoyen n'est autorisé à se faire justice soi-même ».

Un autre chapitre rappelle que les femmes ont « obtenu chèrement » le droit à l'égalité entre les sexes et que cette valeur est maintenant défendue par l'État.



ETIENNE RANGER, Archives LeDroit

Elle-même d'origine haïtienne, la conseillère Mireille Apollon est convaincue que le livret s'avérera utile.

Les enfants y sont décrits comme « le bien le plus précieux » qui soit, et le guide rappelle que des lois les protègent contre les abus de toutes sortes.

## Une première ?

Intitulé *Énoncé de valeurs*, le petit guide lancé hier serait une première dans le monde municipal au Québec, selon Annie-Claude Scholtès, responsable des dossiers de diversité culturelle à Gatineau. Le document petit format est encarté dans une brochure d'information remise aux nouveaux arrivants à Gatineau. M^me^ Scholtès prédit que le document fera des petits ailleurs. Il a récemment fait un tabac lors d'un congrès d'administrateurs municipaux intéressés par les questions d'immigration.

Elle-même d'origine haïtienne, la conseillère Mireille Apollon est convaincue que le livret s'avérera utile. « Gatineau est extrêmement loin du code d'Hérouxville. Nous n'agissons pas au niveau de l'interdit ou de l'exclusion. Qu'on pense à l'égalité homme-femme, à la laïcité des institutions publiques, à la démocratie comme valeur fondamentale dans nos relations avec le pouvoir ou à la langue française. C'est essentiel que le nouvel arrivant soit informé et conscient de ces valeurs, parce que cela va faciliter son intégration dans la société québécoise. »

## « Contrat social »

En 16 chapitres, le guide traite aussi bien des grands principes de la démocratie que des coutumes locales.

Certains passages du guide s'inspirent du « contrat social » que doivent signer les immigrants avant leur arrivée au Canada. Mais ils ont été rebrassés à la sauce gatinoise, précise M^me^ Scholtès. On y parle de l'importance d'arriver à l'heure, d'observer une bonne hygiène, de se trouver un travail.

On met aussi en garde les immigrants contre « l'insistance extrême » dans leurs rapports avec les autres, ou encore contre « la négociation à outrance ».

« C'est une idée d'ouverture à la différence, reprend Mireille Apollon. De leur dire, ici à Gatineau, on aimerait vous informer de qui nous sommes. Ce n'est pas toujours nécessairement évident pour eux. Dans un geste aussi banal que de faire la queue pour attendre le bus… Il y a des régions où tu joues du coude pour monter dans l'autobus, alors qu'ici, la démocratie et les comportements sociaux font que tu vas te mettre en file. La négociation, dans certaines traditions, fait partie d'un engagement personnel au dialogue et à l'échange. Tandis qu'ici, c'est le prix fixe et il n'est pas question de négocier. On ouvre la porte à la compréhension. »

Le procès Shafia se poursuit à Kingston

# Des bleus sur le crâne de trois des quatre noyées

KINGSTON — Les quatre victimes de l'écluse de Kingston Mills ont péri noyées. Elles n'avaient consommé ni drogue, ni alcool, ni médicament, et trois d'entre elles avaient des bleus sur le dessus du crâne.

C'est ce que le pathologiste judiciaire Christopher Milroy a expliqué, hier, au procès de Mohammad Shafia, de sa femme Tooba et de leur fils aîné, Hamed, qui sont accusés d'avoir tué avec préméditation trois filles et une femme de leur famille. Les soeurs Zainab, 19 ans, Sahar, 17 ans, Geeti, 13 ans, et Rona, 50 ans, première femme de Mohammad Shafia, ont été trouvées dans une Nissan immergée au fond de l'écluse de Kingston Mills, le matin du 30 juin 2009.

Le D^r^ Milroy a commencé les autopsies des quatre victimes le 2 juillet.

Le pathologiste a aussi remarqué des bleus sur un muscle dans le cou de certaines des victimes. Mais cela ne signifie pas pour autant que quelqu'un les a prises à la gorge. Ce type de bleu peut avoir été causé par un mouvement rapide de la tête, de gauche à droite, une réaction normale et typique de quelqu'un qui se noie. « C'est un mouvement agonique », a précisé l'expert.

Rona, Zainab et Geeti présentaient des bleus sur le dessus du crâne, mais pas Sahar. Le procureur de la Couronne Gerard Laarhuis a tenu à montrer au jury les photos d'autopsie exposant les crânes scalpés. Les bleus de Rona semblaient particulièrement importants. Mohammad Shafia s'est mis à sangloter en voyant la photo apparaître sur l'écran. Sa seconde épouse, Tooba, n'a pas assisté au témoignage du D^r^ Milroy. Elle avait demandé et obtenu la permission de ne pas être dans la salle de cour à ce moment. Elle avait fait la même chose au début du procès, lors de la présentation de la vidéo marine montrant la Nissan au fond de l'écluse.

En ce qui concerne les ecchymoses au crâne, le pathologiste n'exclut pas qu'elles aient pu être causées par un coup à la tête. Mais en contre-interrogatoire, l'expert a admis qu'elles auraient pu être faites autrement, par exemple si les victimes se sont heurtées contre la voiture lors de sa chute. Il est à noter que Geeti, la plus jeune, avait aussi une ecchymose à une épaule. Tous ces bleus auraient été faits peu de temps avant la mort.

Les procédures continuent aujourd'hui.

La Presse

23,1 millions de mercis d'être l'étoile dans une vie.

CAMPAGNE DE CHARITÉ EN MILIEU DE TRAVAIL DU GOUVERNEMENT DU CANADA | www.ccmtgc.org

Commanditaires de prestige de la CCMTGC

CGI CALIAN votre partenaire en exécution de programme TELUS St. Joseph COMMUNICATIONS RIM

Cette campagne est gérée conjointement par Centraide Ottawa et Centraide Outaouais.

Annonce généreusement payée par : LeDroit

Au moins 300 individus ont fait affaire avec Mohamed Farah Abdulle

# Un Ottavien accusé de trafic de personnes

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Un résident d'Ottawa qui se disait consultant en immigration est accusé de plusieurs chefs d'accusation de trafic de personnes et de falsification de passeports canadiens.

Au moins 300 personnes ont fait affaire avec Mohamed Farah Abdulle, 49 ans.

«On ne connaît pas toute l'ampleur de ses agissements, mais il a soumis au moins 90 applications touchant au moins 300 personnes», a confirmé au *Droit* le porte-parole de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), Chris Kealey.

Ces personnes, dont certaines se trouveraient illégalement au pays, n'ont pas toutes été retrouvées, précise l'ASFC. «On vise à déterminer si ces personnes sont ici ou dans leurs pays d'origine.»

M. Kealy n'a pas indiqué de combien de nationalités il était question. «Ça provient de partout dans le monde», a-t-il mentionné.

Le suspect aurait agi ainsi pour aider au parrainage d'immigrants au Canada. L'ASFC a reçu de l'information d'une personne dont l'identité aurait servi à soutenir les demandes de parrainage sans son consentement. Ces demandes de parrainage présumément frauduleuses ont été utilisées pour obtenir des commandites d'immigration légitimes, et ainsi permettre aux personnes d'entrer au Canada, indique l'organisme fédéral.

Mohamed Farah Abdulle disait aider les gens auprès de Citoyenneté et Immigration Canada. Il est pour l'instant la seule personne accusée dans cette affaire.

La police d'Ottawa et la Gendarmerie royale du Canada ont collaboré à cette frappe, le 17 novembre dernier, en perquisitionnant deux résidences de la capitale. L'une servait de lieu d'habitation du suspect, et l'autre, de première résidence aux «clients» de M. Abdulle, qui demeure détenu au moins jusqu'à sa prochaine comparution au palais de justice d'Ottawa, jeudi.

## Enquête «complexe»

Cette arrestation est le résultat que d'une enquête d'un an que l'ASFC qualifie de «complexe», et qu'elle surnomme «Projet Vista».

Mohamed Farah Abdulle, qui a la citoyenneté canadienne, est visé par des accusations de trafic de personnes, en vertu de l'article 117 de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (LIPR), et de fausses présentations, en vertu de l'article 127 de la LIPR, ainsi que pour vol d'identité et pour fraude envers le gouvernement, en vertu du Code criminel.

Ce type d'accusation est très rare, selon le porte-parole de l'ASFC. La dernière fois que l'agence a étudié un tel dossier de trafic de personnes remonte à août 2010, lorsqu'un bateau rempli de près de 500 réfugiés du Sri Lanka, le *MV Sun Sea*, a accosté à Vancouver.




## EN BREF

### PRÈS DE 1000 INFOS DANS LE DOSSIER VALÉRIE LEBLANC

La police de Gatineau n'a pas terminé de valider les quelque mille informations provenant du public dans le dossier de meurtre de Valérie Leblanc, cette jeune étudiante du Cégep de l'Outaouais assassinée le 23 août dernier, dans un boisé derrière le campus Gabrielle-Roy. Ces informations sont parvenues aux enquêteurs depuis le premier septembre. «Seulement depuis la diffusion du portrait-robot d'un témoin important (le 13 octobre), nous avons reçu 600 informations», rappelle le porte-parole de la police de Gatineau, Pierre Lanthier. Des enquêteurs de la Sûreté du Québec et de la police de Gatineau travaillent toujours à temps plein à élucider le mystère. Le meurtrier court toujours. La ligne sans frais pour transmettre toute information est le 819-243-2346 poste 6677.

### DE PRÉSUMÉS TRAFIQUANTS ARRÊTÉS À GATINEAU

Huit personnes ont été arrêtées à la suite du démantèlement d'un réseau de trafic de stupéfiants, le week-end dernier, à Gatineau. L'Escouade régionale mixte (ERM) contre les gangs de rue s'est présentée à l'appartement 1 du 40 rue Daniel-Johnson, dans le quartier Mont-Bleu, munie d'un mandat de perquisition. Sur place, six hommes et deux femmes dans la vingtaine ont été arrêtés. Les policiers ont saisi une arme à feu prohibée de calibre .32 chargée, deux fusils de calibre .12, des munitions, trois bouteilles de poivre de Cayenne, de la cocaïne, de la marijuana, quelques dizaines de comprimés d'*ecstasy* et plus de 3000$ en argent. Plusieurs articles volés se trouvaient également sur les lieux.

LeDroit

En mars dernier, il avait volé un bar, puis enlevé une serveuse qu'il avait forcée à se dévêtir

# Un récidiviste écope de 22 ans de prison



LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Un récidiviste notoire sorti de prison après une peine de 19 ans a repris le chemin du pénitencier pour 22 autres années, vendredi dernier, à Gatineau.

La sentence qu'a reçue Renaud St-Amand, 43 ans, est d'autant plus exceptionnelle que l'accusé a été déclaré délinquant dangereux à contrôler.

St-Amand compte non seulement des décennies de pénitencier, mais aussi trois évasions de garde légale et des dizaines d'introductions par effraction.

L'homme, dont la dernière adresse se situe à Namur, au nord de la Petite-Nation, a perpétré son premier vol à main armée à l'âge de 15 ans. Le dernier vol qualifié enregistré à ce jour, la principale raison pour laquelle il se mérite les 22 années de pénitencier, constitue son 24e en tant qu'adulte.

Les événements récents demeurent frais dans la mémoire de certains résidants de la Petite-Nation. Le 24e vol qualifié de St-Amand remonte à la nuit du 3 au 4 mars dernier.

## Pire cauchemar de ma vie

Renaud St-Amand s'était rendu au piano-bar Chez Pierre, à Chénéville. Arrivé sur le coup de 23 h, le client a bu une douzaine de bières en jouant au billard avec la serveuse.

**Au volant du véhicule de sa victime, Renaud St-Amand a obligé celle-ci à retirer ses vêtements, jusqu'à son soutien-gorge, pour « convaincre » sa victime de ne pas fuir la scène à moitié nue.**

L'employée ne voyait alors rien d'inquiétant, trouvant St-Amand – qu'elle n'avait vu que quelques fois à cet endroit – assez poli.

Les choses ont dégénéré à 3 h, lorsque la serveuse a signifié au client, seul avec elle, qu'elle devait fermer le bar et qu'il devait quitter.

« M. St-Amand change alors d'attitude, et dit 'Je ne quitte pas si tu ne me donnes pas l'argent de la caisse' », résume la procureure de la Couronne, Nadine Piché.

La femme a d'abord cru à une blague, mais s'est vite rendu compte que le client n'entendait pas à rire. Elle lui a remis l'argent dans l'espoir qu'il quitte l'endroit.

Le client n'a pas eu assez de prendre les recettes de la soirée, obligeant la femme à le suivre dans sa voiture. Celle-ci a tenté tant bien que mal de s'agripper au comptoir, mais le malfaiteur l'a traînée jusqu'à l'extérieur, parfois même en la tirant par les cheveux.

Arrivé dans sa voiture, St-Amand s'est rendu compte qu'il n'avait pas les clés. Il a décidé de prendre celle de sa victime, mais les clés étaient restées dans le bar. « Les deux sont retournés à l'intérieur, explique Me Piché. La femme a pensé s'en sortir, mais l'accusé l'a à nouveau traînée vers l'extérieur. »

Au volant du véhicule de sa victime, il a obligé celle-ci à retirer ses vêtements, jusqu'à son soutien-gorge, pour « convaincre » sa victime de ne pas fuir la scène à moitié nue. C'est ce qu'elle a tout de même fait pour sauver sa vie, dans un geste désespéré.

Le chauffard a heurté un banc de neige, ce qui a ralenti la voiture. Après une bousculade dans le véhicule en marche, la passagère d'infortune a pu ouvrir la porte et se jeter au sol. Elle a confié plus tard aux policiers qu'il s'agissait « du pire cauchemar de (sa) vie, ne (sachant) pas si cela allait finir avec la fin de (sa) vie ».

La victime s'est rendue chez un voisin, qui a refusé d'ouvrir sa porte à la femme affolée qui se cachait le corps du mieux qu'elle pouvait. Le résident a cependant compris la détresse de la femme et a composé le 9-1-1.

## En cavale quelques jours

Le fuyard a fait une embardée avec la voiture qu'il a abandonnée, poursuivant sa cavale jusqu'au 7 mars suivant. Il a été arrêté au club de tir de Montpellier aux petites heures du matin.

La voiture du suspect, toujours stationnée devant le piano-bar, a été saisie par la police, qui a découvert une arme à feu de calibre 16 dont le numéro de série avait été modifié, ainsi que des munitions.

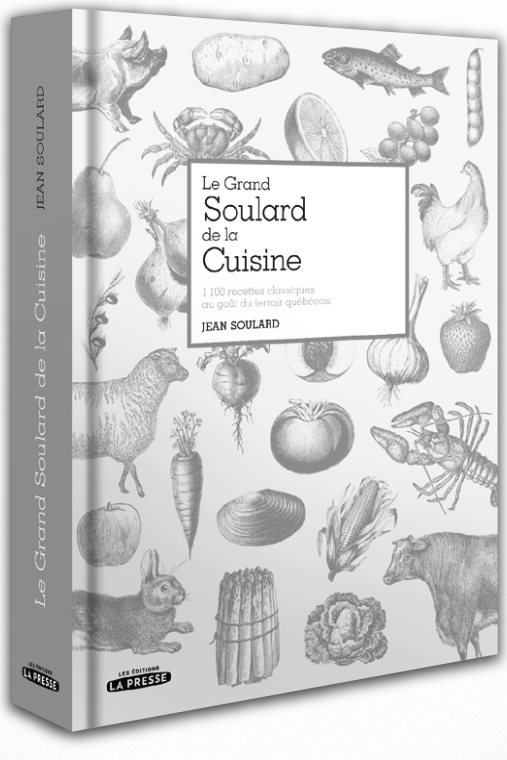
Le tribunal a ordonné un prélèvement d'ADN du détenu.

La juge Nicole Gibeault a accepté la proposition commune de l'avocat de la défense, André Nault, et de la Couronne, prenant en compte les divers rapports des milieux carcéral et de la santé. « On qualifie monsieur de risque très élevé de récidive », résume la magistrate.

Le détenu a depuis avoué une dizaine d'introductions par effraction commises entre novembre 2010 et février 2011, entre Montpellier et Boileau.



Risotto
pâtes & grillades
Branché, délicieux et rapide
DÎNER DES FÊTES
• Soupe ou salade
• Tourtière, ragoût
• Pommes de terre purée et légumes
• Buche de Nöel et café
tous les midis de semaine
Seulement 15,95$
menu du midi
du lundi au vendredi
Pasta Choix
Créez votre plat de pâtes ou risotto
avec vos ingrédients favoris à partir de seulement
9,95$
incluant soupe ou salade verte
(pâtes sans gluten et blé entier disponibles)
Lunch d'affaires
Réservez un de nos 3 salons privés de 4 à 12 personnes
819 777-3727
Situé dans le Ramada Plaza – Manoir du Casino
Au 75, rue D'Edmonton, Gatineau
GRAND STATIONNEMENT GRATUIT

« C'est le Jehane Benoît nouveau ! »
- Joël Le Bigot, Radio-Canada
« Un indispensable, assurément ! »
- Stéphanie Bois-Houde, Le Soleil
« La bible culinaire est maintenant publiée »
- Rouge FM 107,5
JEAN SOULARD


OFFERT EN LIBRAIRIE OU SUR LIBRAIRIE.LAPRESSE.CA
LES ÉDITIONS LA PRESSE

DENIS GRATTON dgratton@ledroit.com 613-562-7531



# Le « RimRoller »

Avez-vous un ou une « Tim Hortoniaque » sur votre liste d'amis auxquels vous achèterez un cadeau de Noël cette année ?

Un « Tim Horto… quoi !? » me demandez-vous ?

Un « Tim Hortoniaque ». On connaît tous un Tim Hortoniaque. Ils sont partout, les Tim Hortoniaques. Mais le matin, vous les trouverez surtout dans leur auto à faire la file au service au volant de l'un des 250 000 restaurants Tim Hortons d'Ottawa et de Gatineau.

En fait, un vrai Tim Hortoniaque ne se limite pas à son café matinal. Parce qu'un vrai Tim Hortoniaque ne peut tout simplement pas passer près d'un Tim Hortons sans s'y arrêter, et ce matin et soir.

Voici comment une conversation entre un Tim Hortoniaque et son épouse pourrait bien se dérouler dans la voiture le matin, en route pour le boulot :

« Après ce que tu m'as admis hier soir, je pense qu'on n'a pas d'autre choix que de se divorcer.

— Mais donne-moi une autre chance, chérie. J'ai fait une bêtise.

— Si c'était la première fois, je te pardonnerais. Mais cette fois-ci, c'est trop. Je ne suis plus capable.

— Écoute… Ne me laisse pas. Et cesse de pleurer s'il te plaît. Je te promets que… OH ! UN TIM HORTONS ! *Yesssss* ! Allons-y ! »

C'est ça, un Tim Hortoniaque. Rien n'importe plus que son café Tim Hortons. Rien.

J'ai une sœur cadette qui est Tim Hortoniaque. Ma sœur Lucie, pour ne pas la nommer.

Elle m'a accompagné à Windsor, en mai dernier. Nous allions visiter notre frère François dans le sud de l'Ontario et le voyage en voiture devait prendre de huit à neuf heures.

Mais puisque Tim Hortons a eu la brillante idée de construire des restaurants à chaque deux kilomètres le long de l'autoroute 401, le trajet nous a pris approximativement 16 heures. Disons qu'on a passé plus de temps au service au volant que sur la 401.

Bon, j'exagère « légèrement »… Mais disons que si Lucie avait conduit, je pense que nous aurions fait le trajet Ottawa-Windsor en moins de quatre heures, elle qui était *speedée* comme pas une à la caféine Tim Hortons.

N'étant pas un gros buveur de café moi-même, je n'avais pas ce problème. Mais j'avoue que je n'ai jamais mangé autant de beignes de ma vie.

Mais je reviens à ma question du début : avez-vous un ou une « Tim Hortoniaque » sur votre liste d'amis auxquels vous achèterez un cadeau de Noël cette année ?

Si oui, j'ai trouvé le cadeau idéal pour cette personne. Il s'agit du « couteau-dérouleur RimRoller ».

On connaît tous le concours qui dure depuis une dizaine d'années ou plus dans les restaurants Tim Hortons. Un concours mieux connu en anglais comme le « Rrroll Up the Rim to Win Contest ». En français, on l'appelle le concours « Dérrroule le rebord pour gagner ». C'est moins sexy, mais ça dit tout et ça ferme le clapet aux Jean-Paul Perreault de ce monde.

Vous déroulez le rebord de votre tasse de café en carton et, si un prix apparaît sur le petit bout de carton déroulé, vous gagnez ce prix. Peut-être un café gratuit, un beigne, un muffin, une BMW… Des petites choses comme ça.

Et ce concours est tellement populaire qu'un inventeur d'Ottawa du nom de Paul Kind a inventé un gadget pour dérouler le rebord de votre gobelet à café, et il a nommé son invention le « couteau-dérouleur RimRoller ».

Je ne blague pas. Vous trouverez ce gadget au magasin Lee Valley, à Ottawa. Et je présume qu'il est disponible dans d'autres commerces de la région. Et à 2,50 $ l'unité, tout Tim Hortoniaque serait fou de s'en passer.

DRRRING…

« Allô ?

— Allô Lucie, c'est Denis. Comment vas-tu ?

— Ça va très bien. Et toi ?

— Très bien merci. Lucie, je pense que j'ai trouvé ton cadeau de Noël. Tu vas capoter… ».

### Déjeuner à Vanier

Parlant de café…

C'est vendredi que se tiendra la sixième édition du déjeuner Flocons de neige, au profit de l'organisme Partage Vanier, au centre Pauline-Charron, secteur Vanier (164 rue Jeanne-Mance), de 7 h à 10 h.

J'y serai entre 8 h et 9 h pour servir le café. Donc, si vous êtes dans le coin de Vanier vendredi matin, arrêtez donc nous voir le temps d'un « deux-œufs-bacon-saucisses-patates-alouettes » ! Il me fera plaisir de vous servir et de vous rencontrer.

L'objectif cette année pour le déjeuner Flocons de neige est fixé à 15 000 $. Le coût d'entrée est de 15 $.

À vendredi !

# Les élèves ontariens excellent en lecture ; les québécois en maths

JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

Les élèves ontariens dominent en lecture tandis que les écoliers québécois obtiennent les meilleurs résultats en mathématiques, révèlent les plus récentes données du Programme pancanadien d'évaluation (PPCE).

En lecture, l'Ontario domine le classement pancanadien. Se classant au deuxième rang, l'Alberta est la seule autre province à dépasser la moyenne canadienne en lecture. Le Québec arrive au septième rang des provinces pour les compétences de ses élèves en lecture.

La Belle Province trône au sommet du classement en mathématiques, tandis que l'Ontario arrive au deuxième rang. Les deux provinces les plus populeuses du pays sont les seules à se situer au-dessus de la moyenne.

En sciences, c'est l'Alberta qui obtient les meilleurs résultats, suivie de l'Ontario. Le Québec arrive au dernier rang des dix provinces, à égalité avec le Manitoba.

Tant en Ontario qu'au Québec, les élèves qui fréquentent une école anglophone ont obtenu de meilleurs résultats en sciences et en lecture, tandis que les francophones présentent de meilleurs résultats en mathématiques.

La ministre de l'Éducation du Québec, Line Beauchamp, a profité de la publication des résultats du PPCE, hier, pour annoncer « de nouvelles mesures visant à améliorer l'apprentissage de la lecture au préscolaire et au premier cycle du primaire ».

Le ministère prévoit notamment des ajustements au programme du préscolaire et du premier cycle du primaire, la création d'une liste de mots à enseigner dans le but d'uniformiser le vocabulaire et l'implantation d'une épreuve obligatoire de lecture en 4e année.

Le Conseil supérieur de l'éducation a été invité à analyser les résultats des élèves québécois en sciences, pour soumettre des recommandations sur l'enseignement au cours de l'année.

L'achat du train par la CCFO officialisé

# Le « p'tit train » est sauvé… mais pas encore sur les rails

CHARLES THÉRIAULT
ctheriault@ledroit.com



MARTIN ROY, LeDroit

Le propriétaire du train, Jean Gauthier, était heureux de la transaction. « Je suis content que ça reste dans la région », a-t-il commenté, aux côtés de la présidente de la CCFO, Louise Boudrias.

L'achat du train à vapeur de la compagnie HCW par la Compagnie de chemin de fer de l'Outaouais (CCFO) n'est qu'une étape vers le retour du train touristique, en 2013, a fait remarquer la députée de Gatineau, Stéphanie Vallée.

La nouvelle de cette transaction de 500 000 $ a été confirmée officiellement, hier matin.

La réparation de la voie ferrée, endommagée par les pluies diluviennes des 23 et 24 juin, pose un défi énorme, auquel il faut ajouter la recherche d'un nouvel exploitant. Or, la CCFO vise une reprise des activités du train touristique en 2013, ce qui lui donne un peu plus d'un an pour tout faire.

En présence de la présidente de la CCFO, Louise Boudrias, les députées Maryse Gaudreault et Stéphanie Vallée ont confirmé l'octroi d'un montant de 144 000 $ du ministère du Tourisme du Québec. Cela vient compléter le montage financier permettant à la compagnie de chemin de fer d'acheter le train, empêchant du même coup qu'il soit vendu à un groupe de la région de Sept-Îles. La Ville de Gatineau contribue à hauteur de 98 000 $, auxquels s'ajoutent 61 000 $ du CCFO, 35 000 $ du Centre local de développement (CLD) de Gatineau, 25 000 $ du CLD des Collines, 7000 $ de la municipalité de La Pêche et 3600 $ de Chelsea. De plus, la Conférence régionale des élus défraie 87 600 $, contre 46 000 $ pour Tourisme Outaouais.

## Prochaine étape : réparer

Si le train est sauvé pour le moment, le défi de réparer et de sécuriser la voie ferrée demeure entier. Une étude dévoilée en septembre a révélé qu'il pourrait en coûter 7 millions $ pour réparer la voie ferrée. De plus, d'autres études seront nécessaires pour déterminer les mesures exactes à prendre pour sécuriser la voie ferrée. Selon M^me^ Vallée, le ministère des Transports du Québec est en train d'étudier la situation de plus près.

La députée admet que l'échéancier de 2013 est très serré, mais estime qu'il faut se donner des objectifs ambitieux pour arriver à un résultat. « Il est vrai que 2013, c'est proche, mais on aura déjà raté deux saisons touristiques, dit-elle. Plus on retarde la reprise du service, plus on aura de la difficulté à ramener la clientèle. »

Le propriétaire de la compagnie HCW, Jean Gauthier, était soulagé de vendre son train à la CCFO. « J'ai 80 ans, je possède ce train depuis 1994, je ne peux plus continuer, mais je suis content que ça reste dans la région », a-t-il commenté.

Le train à vapeur Hull-Chelsea-Wakefield transporte quelque 50 000 personnes par année et il entraîne des retombées économiques évaluées à 8 millions $.

**BEST BUY – AVIS DE CORRECTION**

Dans le circulaire du 25 novembre, à la page 1, veuillez noter que la carte mémoire SDHC Professional 16 Go de Classe 10 (CodeWeb: 10164165) a été annoncée par erreur avec l'appareil photo reflex numérique T3 de Canon. En fait, cette carte mémoire n'est pas incluse - seulement l'appareil photo est à 499.99 $ avec des épargnes de 100 $. En deuxième, à la page 6, veuillez noter que le jeu Just Dance 3 pour Wii (CodeWeb: 10180984) a été annoncé avec un prix érroné. En fait, le jeu vidéo est à 39.99 $ ET NON PAS à 19.99 $. En fin, aux pages 16 et 17, veuillez noter que ces produits : les téléphones intelligents de Telus - Galaxy S II X et Galaxy Ace de Samsung, BlackBerry Bold 9900 et BlackBerry Torch 9810 (CodeWeb: 10181451/ 10181131/ 10176504/ 10176508/ 10176497), ont été annoncés avec un avis érroné. En fait, le plan de 36 mois sur un forfeit de 50 $ par mois n'est valable uniquement que sur les NOUVELLES activations de téléphone et NON pas de renouvellements. Nous sommes désolés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle.






Bilinguisme à l'Université d'Ottawa

# Une demande de la Faculté de droit mise à l'écart



**PHILIPPE ORFALI**
porfali@ledroit.com

En plus d'avoir fait fi des demandes concernant la désignation de l'Université d'Ottawa en vertu de la Loi sur les services en français (LSF), la direction de l'établissement a balayé sous le tapis une requête semblable visant à protéger la Faculté de droit, en promettant d'y donner suite mais en ne le faisant pas.

Las d'attendre que l'université demande elle-même d'être assujettie à la loi, des professeurs de la Faculté de droit ont entamé des démarches parallèles, en 2010, pour que leur faculté soit désignée comme pourvoyeur de service en français au sens de la LSF.



PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

Las d'attendre que l'Université d'Ottawa demande elle-même d'être assujettie à la LSF, des professeurs de la Faculté de droit ont entamé des démarches parallèles, en 2010, pour y soumettre leur faculté.

Le 17 mars dernier, dans une lettre dont *LeDroit* a obtenu copie, le doyen de la Section de droit civil, Sébastien Grammond, de même que son vis-à-vis de la Section de common law, Bruce Feldthusen, demandent formellement au recteur Allan Rock d'appuyer la Faculté de droit dans sa démarche, puisqu'il est nécessaire que l'Université d'Ottawa donne son aval avant que l'une de ses composantes obtienne la désignation en vertu de la LSF.

« Cette (lettre) représente l'aboutissement d'une réflexion sérieuse menée au sein des instances [...] de la Faculté de droit», énonce la lettre envoyée il y a plus de huit mois.

Or, cette missive est demeurée sans réponse de la part du recteur ou des autres dirigeants universitaires. «Cela fait depuis le 17 mars (que l'on attend), a confirmé hier le doyen Sébastien Grammond. Il y a eu des discussions orales, mais il n'y a eu ni suivi ni réponse.»

## Pratique et symbolique

Pour la Faculté de droit, la démarche n'est pas que pratique, elle est surtout symbolique. Toutes les grandes décisions portant sur l'interprétation de la LSF ont impliqué des professeurs et juristes diplômés de l'Université d'Ottawa, sans exception.

Les deux sections de la Faculté de droit comptent plus de 105 professeurs, dont certains figurent parmi les experts les plus reconnus au Canada au pays en droits linguistiques. Un atout que l'université ne manque d'ordinaire pas de souligner à toutes les tribunes, comme ce fut le cas lors du récent colloque sur les 25 ans de la LSF.

«Le fait qu'aucun (des 105 professeurs) ne se soit opposé à la désignation de la Faculté de droit en vertu de la LSF est incontestablement significatif », précise la lettre.

Cette centaine d'appuis d'experts s'ajoutent à un avis juridique corédigé par un ancien juge de la Cour suprême, Michel Bastarache, qui s'était montré généralement favorable à une telle démarche.

L'université confirme avoir reçu la lettre des doyens de la faculté. Elle soutient que celle-ci est toujours à l'étude.

**NOTRE DOSSIER COMPLET**
ledroit.ca

Déménagement de la Défense nationale dans l'ouest d'Ottawa

# Les libéraux d'Orléans craignent un exode francophone

**PHILIPPE ORFALI**
porfali@ledroit.com

L'impact du déménagement de milliers de fonctionnaires de la Défense nationale vers l'ancien campus de Nortel ne sera pas que financier, soutient le Parti libéral du Canada, qui dit craindre un exode de foyers francophones d'Orléans vers l'ouest de la ville.

Battu par une forte majorité par le conservateur Royal Galipeau le 2 mai dernier, le libéral David Bertschi est revenu aux tribunes, hier, se disant inquiet de voir des employés francophones de la Défense nationale et de la Gendarmerie royale quitter Orléans pour élire domicile dans l'ouest de la ville, plus près de leurs nouveaux lieux de travail.

La GRC est déjà installée depuis quelque temps dans un nouveau campus situé à Barrhaven, tandis que près de 10000 employés de la Défense nationale doivent progressivement emménager dans l'ancien complexe de Nortel, situé sur l'avenue Carling, d'ici 2018.

Les rénovations et le déménagement des employés vers le campus Carling devraient coûter près de 852 millions de dollars, selon des documents obtenus par *LeDroit*.

## Un choix déchirant dénoncé

« Plusieurs employés de la Défense nationale choisissent de s'établir à Orléans à cause de la disponibilité d'écoles de langue française et d'institutions comme le MIFO, a souligné hier M. Bertschi. Maintenant, des francophones doivent choisir entre faire 50 minutes de transport et plus pour aller au boulot, ou déménager dans l'ouest et abandonner un environnement où leurs enfants et eux peuvent vivre et grandir en français.»

Selon M. Bertschi, entre 3500 et 5000 familles d'Orléans comptent des membres travaillant pour la Défense nationale ou les Forces canadiennes.

Pendant la dernière campagne, David Bertschi s'était fréquemment attaqué à son rival en lui faisant porter le blâme pour le déménagement de la Défense et de la GRC vers l'ouest de la capitale. « Le problème, c'est qu'on n'a personne qui parle pour nous», a-t-il opiné hier.

Mais le bilan libéral à Orléans n'est pas sans tache, puisque les édifices fédéraux présents dans cette banlieue de l'est d'Ottawa se comptent sur les doigts d'une main, bien que la circonscription ait été représentée par un député du gouvernement depuis le début des années 1990.

Résultats des tirages du : 2011-11-28

Loto-Québec

Loto Poker : 5 ♠ 7 ♡ V ♣ R ♣ A ♣

Triplex : 08 12 20 30 32

Banco : 08 11 18 20 26 32 33 34 37 41 46 48 56 58 59 60 65 66 68 69

La Quotidienne : 3 427 — 4 7814

Astro : Jour 19 - Mois JANVIER - Année 09 - Signe GÉMEAUX

Extra : 3842346

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.



# VOTRE HOROSCOPE, LE MARDI 29 NOVEMBRE 2011

**capricorne** *du 22 déc. au 20 janv.*
La conjonction Vénus-Pluton en Capricorne (1er décan) peut apporter un renouveau soudain sur le plan relationnel ou domestique. Les natifs de ce décan sont capables de faire peau neuve ou de transformer radicalement leur environnement. Il peut également être question d'effervescence sur le plan de la créativité ou d'exposition à une forme d'expression artistique jusqu'ici peu familière.

**poissons** *du 20 fév. au 20 mars*
Le fait qu'une personne puisse elle-même avouer avoir certains défauts ne permet pas à quelqu'un d'autre de les lui faire remarquer. Étant donné que le Soleil et Mercure se trouvent au carré de votre Signe, en Sagittaire, vous devriez redoubler de prudence afin de ne pas vexer les individus susceptibles. Le tact est l'atout qui permettra de vous tirer indemne de ce mardi.

**taureau** *du 21 avril au 20 mai*
Vu que la Lune en Verseau passe au carré de Jupiter en Taureau, certaines choses risquent de demeurer disproportionnées. Vous ne devriez pas déployer vos efforts vainement pour combattre l'inévitable. Ceci ne signifie pas de rendre son tablier dès la première apparition de difficultés, mais de distinguer ce qui est réalisable de ce qui relève de l'utopie.

**cancer** *du 22 juin au 22 juillet*
L'astuce et la présence d'esprit vous aideront à prendre le dessus ou a conserver votre avance. Si une affaire marche au ralenti, vous devriez prendre les choses en main. En guise de prudence, il vaudrait mieux ne pas révéler d'informations excessives aux mauvaises personnes. Certains détails gagneraient à demeurer sous silence un peu plus longtemps. Vénus «flirte» avec Pluton en Capricorne, face au Cancer...

**vierge** *du 24 août au 22 sept.*
Le Soleil et Mercure en Sagittaire, au carré de Mars en Vierge, peuvent vous amener à constater l'absence de communion de point de vue. En fait, personne de peut se vanter de faire l'unanimité. Laissez-vous stimuler par les gens qui appuient votre vision au lieu de permettre à un avis dissident de freiner vos élans. Mars en Vierge peut être fantastique si vous faites confiance à votre plein potentiel.

**scorpion** *du 24 oct. au 22 nov.*
Mal aspectée par Jupiter en Taureau, la Lune en Verseau, aussi angulaire à votre Signe, émet une mise en garde quant à l'appétence. Celui qui ne voit pas de limite à ses projets et à sa réussite pourrait trouver une chute à la hauteur de son ambition. Pour connaître un mardi sans frustrations, il suffit de se fixer des objectifs d'ampleur raisonnable qui n'empièteront pas sur les plates-bandes d'autrui.

**verseau** *du 21 janv. au 19 fév.*
Vous pouvez trouver une solution qui rallie les troupes et unifie un groupe. Bien dire fait rire, mais bien faire fait taire! Ce sont des gestes concrets et non des paroles qui cloueront le bec des éternels insatisfaits qui vous critiquent. Profitez de cette journée pour leur démontrer de quoi vous êtes capable. La Lune pour deux jours en Verseau vous offrira sans doute de l'inédit...

**bélier** *du 21 mars au 20 avril*
La bonne conscience est compagne de la joie de vivre. Ainsi, le dénouement de votre mardi sera plus heureux si vous parvenez à résister à un passe-droit. Au lieu de vous simplifier la tâche, les raccourcis pourraient vous faire perdre davantage de temps, surtout s'ils ne sont pas entièrement réglementaires. Grâce au clin d'oeil des astres en Sagittaire, quelqu'un pourrait accepter de jouer votre jeu.

**gémeaux** *du 21 mai au 21 juin*
Arrivant dans un autre Signe d'Air, la Lune en Verseau est bien placée pour apaiser les tensions ou mettre un point final à une période d'inquiétude. Qu'il s'agisse de vous ou d'un proche, les soucis relatifs à une situation incertaine ne génèrent pas d'énergie positive. Par contre, l'humour, l'exercice physique et une écoute attentive peuvent s'avérer efficace pour soulager bien des ennuis.

**lion** *du 23 juillet au 23 août*
Les alternatives les plus amusantes et les plus enrichissantes ne se présenteront pas forcément comme les plus séduisantes. L'arrivée de la Lune en Verseau, face à votre Signe, peut effectivement vous faire de véritables surprises. Il est donc recommandé d'envisager vos activités avec un maximum d'ouverture d'esprit et de flexibilité. L'attitude de quelqu'un pourrait vous surprendre...

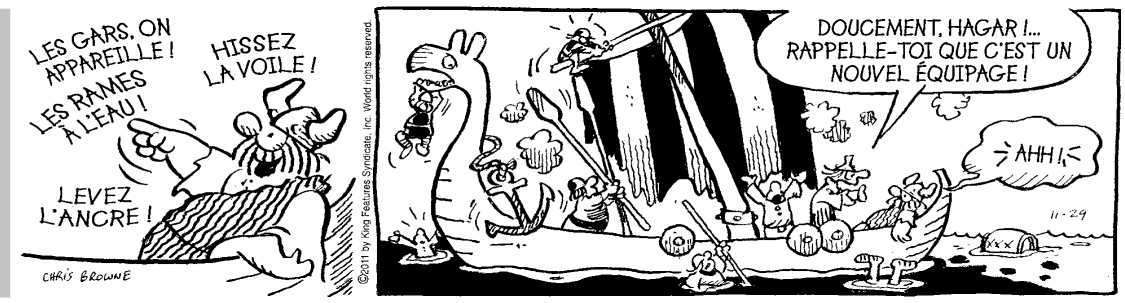
**balance** *du 23 sept. au 23 oct.*
Il est temps de vous réapproprier la place qui vous revient de juste droit et de faire valoir vos mérites. La coopération des autres semble facile à recevoir; cependant, personne ne peut deviner vos attentes si vous ne les exprimez pas. La Lune en Verseau peut vous aider à avoir le mot juste lors d'un entretien important. Ne négligez pas le pouvoir du vocabulaire que vous employez.

**sagittaire** *du 23 nov. au 21 déc.*
En cette étape anniversaire, tant que le Soleil et Mercure se trouvent en Sagittaire, vos propos risquent d'avoir une influence déterminante sur certaines situations que vous aimeriez faire évoluer. Par contre, ce duo d'astres peut également vous rendre un peu loquace, et il faudrait vous abstenir de faire des révélations à certaines personnes qui ne sont pas dignes de confiance.

# Les petits bonshommes

29112011

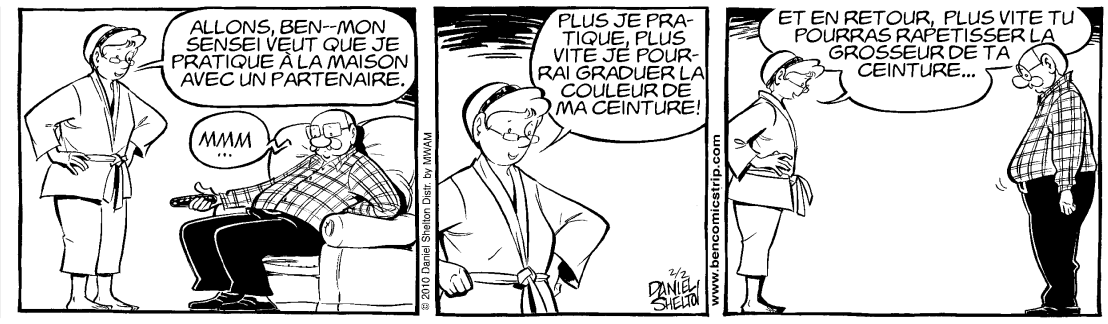
HAGAR DUNOR




BLONDINETTE




BEN




# CITATION SECRÈTE

29 novembre 2011

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

**Thème :** Citation de Jean Paulhan

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N | O | U | D | E | L | E | R | D | R | R | O | O | N |
| S | S | P | S | R | P | Q | U | A | U | A | J | M | N |
| N | O | U | A | ■ | S | E | E | I | E | P | S | T | A |
| S | ■ | ■ | R | ■ | ■ | C | ■ | ■ | ■ | ■ | O | O | ■ |
| I | ■ | ■ | S | ■ | ■ | A | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |

**SOLUTION**
du dernier numéro

Le Rastafari ce n'est pas une culture, c'est une réalité.

# Sudoku

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | | | | 9 | | | |
| | | 3 | 4 | | | | 8 | |
| 5 | 2 | | 1 | | | 4 | | 6 |
| | 8 | 1 | | | | | 3 | |
| | | 7 | | 6 | | | 2 | |
| 2 | | | 7 | | | 1 | | |
| | | 9 | | | | | 7 | 2 |
| | 7 | 6 | | | 4 | | | 5 |
| | | | 5 | 9 | | | | |

29 novembre 2011

Niveau de difficulté : DIFFICILE 1942

**Solution du dernier sudoku**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | 5 | 1 | 6 | 4 | 9 | 2 | 7 | 3 |
| 9 | 4 | 2 | 1 | 3 | 7 | 6 | 5 | 8 |
| 3 | 7 | 6 | 2 | 8 | 5 | 9 | 1 | 4 |
| 5 | 1 | 3 | 4 | 6 | 2 | 8 | 9 | 7 |
| 2 | 8 | 9 | 5 | 7 | 3 | 1 | 4 | 6 |
| 7 | 6 | 4 | 8 | 9 | 1 | 3 | 2 | 5 |
| 1 | 3 | 8 | 9 | 5 | 4 | 7 | 6 | 2 |
| 4 | 2 | 7 | 3 | 1 | 6 | 5 | 8 | 9 |
| 6 | 9 | 5 | 7 | 2 | 8 | 4 | 3 | 1 |

Par Fabien Savary 1941

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

# MOTS CROISÉS

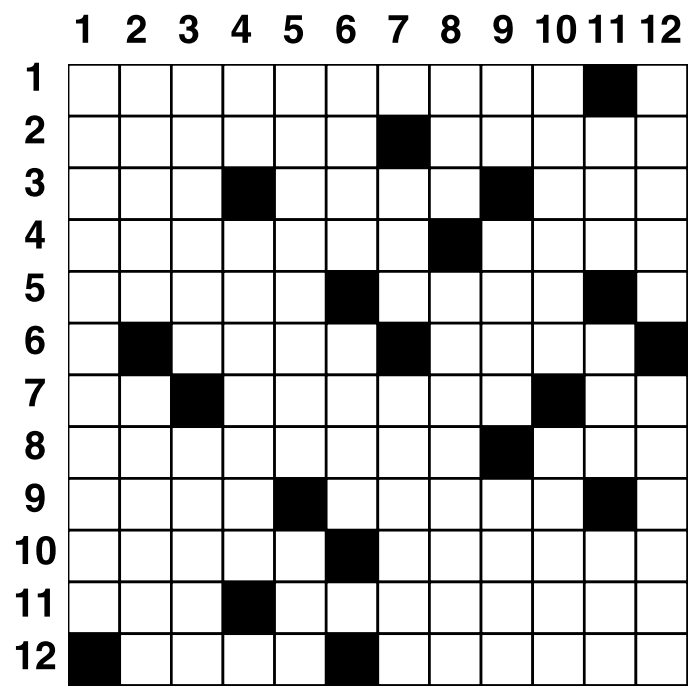
www.hannequart.com

**Horizontalement**

1 Attitude de croyants qui refusent toute évolution.
2 Directe – Table de sacrifices.
3 Bande de soie – Désavouer – Il a moins de 20 ans.
4 Recouvrent (de sauce) – Danse lente exécutée en couple.
5 S'incliner – Ébranlée.
6 Style d'improvisation vocale – Piquant au goût.
7 Dans la gamme – Sel de l'acide oléique – Symbole.
8 Grand héron blanc – Hawaii en fait partie.
9 Dévale une pente – Matière fécale.
10 Le meilleur l'emporte – Machines.
11 Ville du Nigeria – Adorées.
12 Est mondé ou perlé – Dompté.

**Verticalement**

1 Hostile aux traditions.
2 Homme très riche – Art martial.
3 Boyaux – S'incliner sur un bord.
4 Infinitif – Grignoter.
5 Dernière répétition – Compagne d'Adam.
6 Il filtre le sang – Caboche.
7 C'est le temps de fleurs – Patiente.
8 Son Altesse Royale – Surprotéger.
9 Lettre grecque – Aspire avec la bouche – Gros mangeur.
10 Abattre son jeu – Sans diversité.
11 Vieux Tokyo – Plantes dicotylédones – Qui ont vu le jour.
12 Bouffon – Diminution.



29 novembre 2011 No 2854

**SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | D | O | W | J | O | N | E | S | ■ | C | A | S |
| 2 | I | D | E | E | ■ | E | V | E | R | E | S | T |
| 3 | V | I | S | ■ | A | V | E | M | A | R | I | A |
| 4 | I | N | T | I | M | E | ■ | E | T | E | N | D |
| 5 | D | ■ | E | D | E | ■ | U | S | ■ | M | I | E |
| 6 | E | G | R | E | N | E | S | ■ | P | O | E | ■ |
| 7 | N | A | N | A | ■ | T | A | T | O | N | N | E |
| 8 | D | R | ■ | L | A | I | ■ | O | U | I | ■ | P |
| 9 | E | C | O | ■ | S | O | L | I | V | E | A | U |
| 10 | S | O | M | N | O | L | E | ■ | O | U | I | R |
| 11 | ■ | N | I | E | ■ | E | G | O | I | S | M | E |
| 12 | O | S | S | E | U | S | E | ■ | R | E | E | R |

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

# ÉDITORIAL

LeDroit
Fondé le 27 mars 1913
L'avenir est à ceux qui luttent

PIERRE JURY pjury@ledroit.com



Train touristique

## *Un tout petit pas en avant*

La Compagnie de chemin de fer de l'Outaouais est allée de l'avant, hier, dans son acquisition du Train à vapeur Hull-Chelsea-Wakefield pour une somme de 500 000 $. Le partenariat réunit plusieurs acteurs qui y vont chacun de leur effort financier. Cela va des municipalités de Gatineau (90 800 $), La Pêche (7000 $) et Chelsea (3600 $) aux autorités touristiques (ministère québécois pour 144 000 $, Tourisme Outaouais pour 46 000 $), économiques (les Centres locaux de développement de Gatineau, pour 35 000 $, et des Collines-de-l'Outaouais, pour 25 000 $) et régionaux, pour la Conférence régionale des élus de l'Outaouais, pour 87 600 $.

Via la Compagnie de chemin de fer de l'Outaouais, déjà propriété des municipalités de Gatineau, La Pêche et Chelsea, le trio investit un autre 61 000 $.

À noter que le secteur privé s'efface totalement du portrait.

Jusqu'ici, la CCFO avait acquis les rails ; cette semaine, c'est le matériel roulant dont elle prendra possession.

Cette transaction est une bonne nouvelle pour l'Outaouais, car le train touristique était rapidement devenu l'une des marques de commerce de la région et l'un de ses beaux attraits pour les visiteurs ainsi que la population locale. Pour cette étape, il faut reconnaître que la CCFO a relevé le pari dans des conditions temporelles difficiles. Cependant, il faut apprécier cette nouvelle pour ce qu'elle est : un premier pas, un tout petit pas d'un long chemin. Quant à la direction future du dossier, tout reste dans les airs.

Comme *LeDroit* l'avait rappelé en septembre, de profondes questions demeurent en suspens. L'Outaouais n'a pas fini d'entendre parler de ce dossier. Les rails dans la Côte-d'Un-Mille reposent encore sur des sols instables et personne ne sait trop bien ce qu'il en coûtera pour le stabiliser de manière permanente ; c'est la deuxième fois en trois ans que le service du train est interrompu en raison de désastres naturels et il faut aller de l'avant sur des bases plus solides… dans tous les sens du mot.

Il reste aussi des questions accessoires comme l'absence d'une gare digne d'un service touristique dans le secteur Gatineau… ou même du côté d'Ottawa, puisque c'est là qu'est le principal bassin de touristes dans la région. Il faudra ensuite que la CCFO identifie un exploitant pour le service : faire rouler le train, assurer la billetterie, les repas à bord, l'animation, etc.

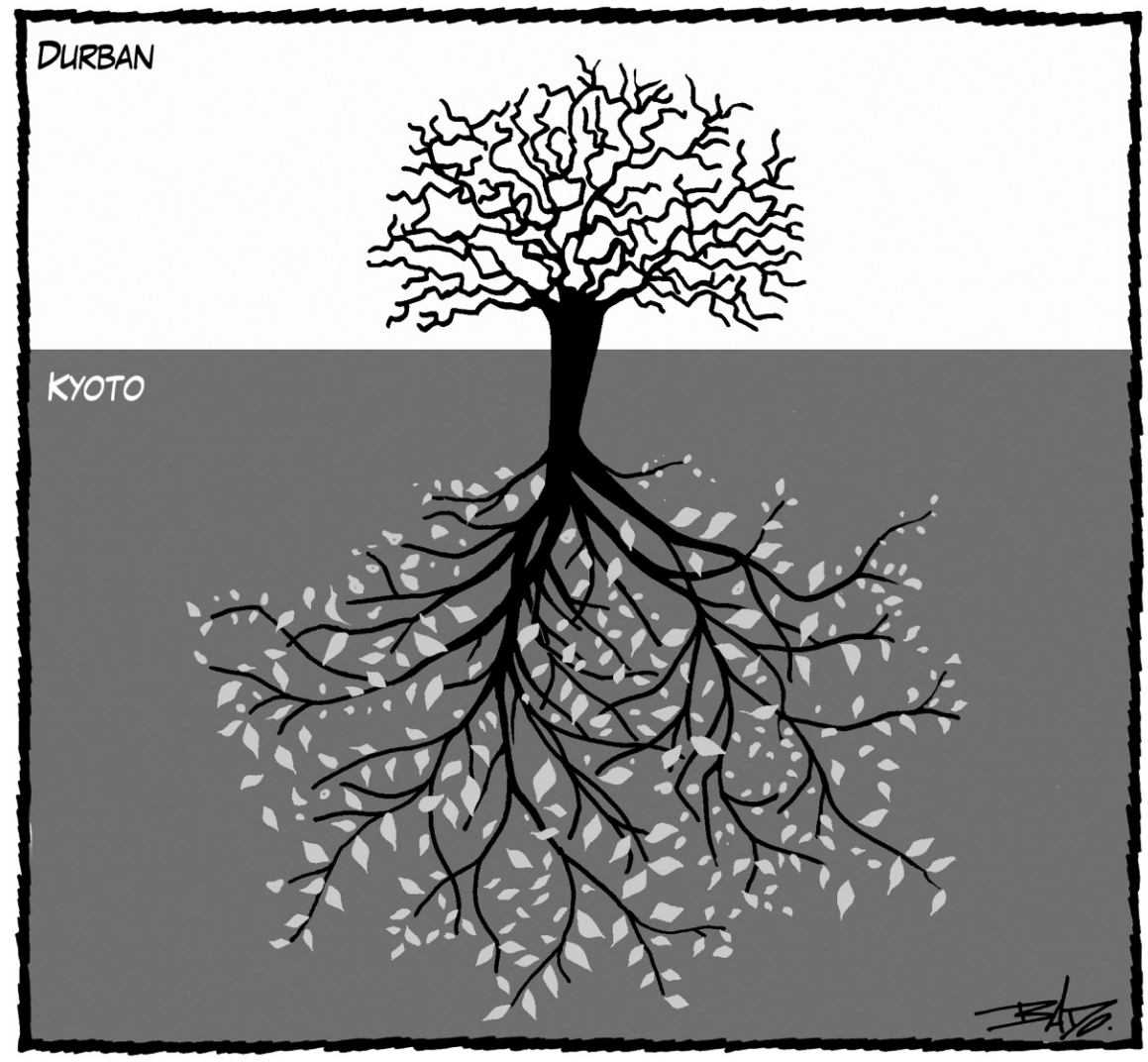
En septembre, la Compagnie de chemin de fer de l'Outaouais avait annoncé la création d'un comité consultatif qui étudierait les différents scénarios de relance. Du progrès a-t-il été fait à cette table ?

Ce qui est clair, c'est qu'il n'y a plus qu'un seul scénario de relance, et c'est celui d'une reprise du service comme il existait auparavant, entre les gares de Hull, Chelsea et Wakefield. Les partenaires financiers que sont La Pêche, Wakefield et le CLD des Collines-de-l'Outaouais n'ont aucun intérêt à explorer d'autres parcours, comme celui vers Montebello, qui a été évoqué à différents moments.

De par sa structure de propriété, la CCFO n'a aucun intérêt à tout revoir le dossier du train touristique. Le vaste exercice de réflexion auquel elle devrait s'astreindre est engoncé dans un étroit carcan dont il ne peut, par définition, dépasser. Elle sera prisonnière de la nostalgie de ce que le train aura été, mais pas de ce qu'il pourrait devenir. Sans compter qu'elle sera constamment contrainte par des moyens financiers tout aussi limitatifs. Elle n'a pas d'argent et tout le leadership du dossier revient sur ses épaules.

Lorsque viendra le temps d'examiner la question de la gare dans le secteur Hull, la CCFO sera coincée à retourner voir pas mal les mêmes partenaires pour passer le chapeau une nouvelle fois.

Nourrir l'innovation, comme *LeDroit* l'a plusieurs fois suggéré, s'avérera difficile quand il n'y a pas un dollar à la banque pour garantir ses idées, et que tout ce qu'on a en main, c'est un chapeau pour faire l'aumône à chaque étape du projet.



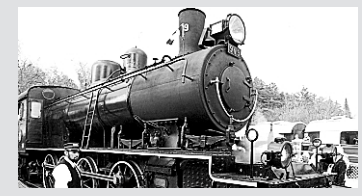

## ledroit.ca / LA QUESTION DU JOUR

### TRAIN HULL-CHELSEA-WAKEFIELD

Que faut-il pour que le train touristique redémarre ?

VOTRE OPINION COMPTE !

Envoyez vos courriels à editorial@ledroit.com.



Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abréger les documents. *LeDroit* ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

## À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

### Pensons global

Je ne suis pas en faveur de la dispersion du 20 millions$ du Fonds de développement communautaire. Il faut penser à la Ville de Gatineau en planifiant des projets rassembleurs pour la collectivité dans son ensemble et non pas à des projets de quartiers qui ne feront qu'exacerber les divisions au détriment de l'identité de l'agglomération.

Gaston Guénette, Gatineau

### Train « Gatineau-Chelsea-Wakefield »

La Ville de Gatineau et Québec investiront dans la relance du train à vapeur qui relie Gatineau à Wakefield. Bravo ! Par contre, il devrait porter le nom Gatineau-Chelsea-Wakefield.

Nous investissons depuis 10 ans déjà pour nous donner une image commune et rassembleuse. Il faut donc de la cohérence dans nos investissements. La Commission de la capitale nationale, ou Parcs Canada, devrait aussi contribuer au maintien en bon état de la voie de chemin de fer comme ils investissent pour le canal Rideau.

Bruno Guérette, Gatineau

### Le Pontiac, république de bananes

Un Floridien décide de venir au Pontiac pour nous faire travailler, nous éduquer et nous divertir. Il veut amener 7000 techniciens en bio-technologie et 7500 autres emplois dans une région sans infrastructures, sans transport en commun, sans Bixi même. Rappelons qu'il y a actuellement 14 586 Pontissois.

Il faudra construire des rues, des maisons, des centres commerciaux, des autoroutes, des aqueducs au milieu des vaches et épinettes, alors qu'on a de la difficulté avec nos infrastructures. Sommes-nous une république de bananes pour laisser n'importe qui décider où se développera notre pays ?

Marc André Gagnon, Aylmer

### Pas de français, pas d'argent !

L'Université d'Ottawa, mon *alma mater* (Droit civil, 1993) ne désire pas se soumettre à la Loi sur les services en français. Veuillez donc par la présente mettre fin au don par prélèvement automatique mensuel. Hors de question que je vous soutienne tant et aussi longtemps que l'institution se conduira ainsi.

André Dorion, Gatineau

LEDROIT, LE MARDI 29 NOVEMBRE 2011

**BUREAU D'OTTAWA** 47 RUE CLARENCE, BUREAU 222, CASE POSTALE 8860, SUCC. T, OTTAWA (ONTARIO) K1G 3J9 | **BUREAU DE GATINEAU** SERVICE À LA CLIENTÈLE PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, 1100 BOUL., MALONEY OUEST, C.P. 82050 GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8E1

DIRECTION GÉNÉRALE
Président et éditeur Jacques Pronovost
Adjointe admin. Annie Bergeron
Promotion Mélanie Proulx

ADMINISTRATION ET FINANCES
Services admin. et paie Lynne Bazinet
Contrôleuse financière Virginie Richer

RÉDACTION
Rédacteur en chef Jean Gagnon
Dir. de l'information Patrice Gaudreault

PUBLICITÉ
Dir. ventes Alexandre Aubé
Coord. cahiers spéciaux Bianca Paquette

PRODUCTION ET INFORMATIQUE
Dir. de la production Raymond Bégin
Gérant informatique Louis Simoneau
Resp. informatique Antoine Boulet

ABONNEMENTS ET TIRAGE
Directeur Robert Schiffo
Adjointe Marie-Josée Hahn
Gestionnaire Claude Simard

GILBERT LAVOIE collaboration spéciale



# L'agent provocateur

C'est dans les moments de crise que l'on peut voir ce qu'il y a de plus grand mais également de plus bas chez l'être humain. Or dans la crise au sein du Parti Québécois, c'est peut-être le député de Blainville, Daniel Ratthé, qui nous a entraînés le plus près des bas-fonds.

En conférence de presse, la semaine dernière, le député a nié catégoriquement avoir fait partie d'un complot contre sa chef. « Je n'ai jamais fait partie d'un groupe organisé pour fomenter un putsch avec Pauline Marois. Jamais je n'ai eu l'intention de me rendre dans son bureau avec plusieurs personnes pour lui demander de quitter ou pour lui dire qu'un groupe de personnes allait quitter. »

Pourtant, 10 minutes plus tard, le député reconnaissait que c'est à son appartement de Québec que s'est tenue la réunion de députés visant à trouver le moyen de convaincre François Gendron d'intervenir auprès de Mme Marois pour obtenir son départ.

Pendant la même conférence de presse, le député Ratthé a soutenu que ce sont des raisons idéologiques qui l'ont convaincu de quitter le PQ. Il a juré qu'il ne reviendrait pas au Parti Québécois, même si Pauline Marois démissionnait. Il a expliqué avoir mené de nombreuses consultations auprès de ses électeurs au cours des dernières semaines, pour constater « que l'option de la souveraineté ne se trouve plus au cœur des préoccupations des Québécois ».

## Surprenant

Comment expliquer que ce député, s'il songeait véritablement à démissionner de son parti pour des raisons idéologiques, ait été en même temps au cœur d'une rencontre visant à forcer le départ de sa chef ? Pourquoi faire partie d'un putsch si vous avez l'intention de quitter, peu importe que le chef parte ou qu'il reste ?

Son comportement est encore plus surprenant lorsqu'on apprend qu'il était en communication avec François Legault la veille de l'annonce de sa démission. Il l'est davantage si l'on se rappelle qu'une journée avant sa démission, M. Ratthé se disait heureux qu'on ait enfin identifié « la taupe » au sein de la députation péquiste, en pointant son collègue Guy Leclair. Maintenant que l'on connaît la suite des événements, il est permis d'avoir des doutes sur la véritable identité de cette taupe.

Autre question tout aussi troublante : M. Ratthé, sachant qu'il quitterait le PQ, a-t-il joué le rôle d'un agent provocateur en accueillant chez lui une rencontre visant à obtenir le départ de Mme Marois ? Si ce n'est pas le cas, quel était son intérêt à accueillir une telle rencontre ?

Au cours de sa conférence de presse, Daniel Ratthé a soutenu qu'il n'avait pas encore pris de décision et qu'il poursuivait sa réflexion sur une éventuelle adhésion à la Coalition Avenir Québec de François Legault. Compte tenu de toutes ses déclarations contradictoires, il est permis de douter du sérieux de sa « réflexion ».

Finalement, on se demande bien comment François Legault pourrait accueillir et faire confiance à un personnage qui a eu un tel comportement envers Pauline Marois et ses collègues du caucus.



LA PRESSE CANADIENNE

Comment expliquer que le député Daniel Ratthé, s'il songeait véritablement à démissionner de son parti pour des raisons idéologiques, ait été en même temps au cœur d'une rencontre visant à forcer le départ de Pauline Marois ?

## Un appel par jour ?

Pauline Marois a fait une révélation surprenante, dimanche soir, à l'émission *Tout le monde en parle*. Elle a déclaré qu'elle parle à Gilles Duceppe à tous les jours. Est-ce à dire que M. Duceppe agit comme un conseiller spécial sur les décisions quotidiennes de Mme Marois ?

Si la collaboration est aussi étroite entre les deux, il est tentant de conclure qu'elle est assortie d'un accord de principe : Gilles Duceppe retient ses troupes. En retour Mme Marois lui cédera la barre si elle en vient à conclure que son départ est essentiel à la survie du parti.

---

**À VOUS LA PAROLE** editorial@ledroit.com

Français à l'Université d'Ottawa

# Des étudiants et des anciens en désaccord avec François Houle

Le vice-recteur aux études à l'Université d'Ottawa, François Houle, loue les efforts de l'université au chapitre des services en français (*LeDroit*, 26 novembre). À titre d'étudiants et d'anciens, nous croyons que ses propos ne font pas justice à l'état actuel du statut du français au sein de l'université.

Le vice-recteur constate que l'université pose des « gestes concrets », suffisants et non-symboliques, lesquels rendent la désignation non nécessaire. Au contraire, la désignation en vertu de la Loi sur les services en français (LSF) est incontournable et offre une protection juridique accrue contre une coupure budgétaire visant, par exemple, l'élimination du programme de médecine en français. C'est ce genre de protection qui a permis de mettre à l'abri les services en français de l'hôpital Montfort et qui saurait protéger tous les « gestes concrets » auxquels M. Houle fait référence.

Le Commissaire aux langues officielles, Graham Fraser, le Commissaire aux services en français, François Boileau, et le président du Collège Boréal, Denis Hubert-Dutrisac, ont tous fait écho de la nécessité de la désignation lors du Colloque sur les 25 ans de la Loi.

Pourtant, M. Houle insiste pour dire que « les acquis des francophones à l'Université d'Ottawa sont bien protégés ».

Il prétend également que l'Université d'Ottawa prend au sérieux la question de la désignation en vertu de la LSF. Le manque d'action de l'université à cet égard semble indiquer le contraire. Un avis juridique préparé par Michel Bastarache et Claire Vachon a soulevé que ses obligations à l'égard de la communauté francophone « militent en faveur d'une désignation » et que « l'Université d'Ottawa doit agir ». Depuis un an, l'université n'a rien fait pour faire avancer le dossier, à part la désignation de l'Institut de cardiologie. Nous déplorons cette absence de gestes concrets.

La qualité et le nombre de programmes et de services offerts en français frustrent la communauté francophone. En outre, le Règlement sur le bilinguisme n'est souvent pas respecté. Par exemple, le 25 novembre dernier, un groupe d'étudiants a déposé 60 plaintes d'infractions ; ils les ont trouvées en moins d'une heure.

Bien qu'il soit vrai que l'Université d'Ottawa mette en place des nouveaux programmes et des nouveaux cours, ils ne bénéficient d'aucune protection quelconque. Seule la désignation peut protéger les acquis. Il est temps que M. Houle constate que la survie et l'épanouissement du fait français à l'université passent par la désignation.

C'est à lui de poser le geste concret, sans plus tarder.

Albert Nolette,
Joseph Morin,
Matthew Létourneau,
Majid Charania,
Mélanie Power,
Justine Mageau,
Terry Létourneau,
Daniel Wirz et
Mireille Renaud,
Ottawa

# LE PAYS ET LE MONDE

Le ministre de l'Environnement ne confirme pas, mais ne nie pas

## Le Canada pourrait se retirer du protocole de Kyoto

FANNIE OLIVIER
La Presse Canadienne

Le ministre de l'Environnement Peter Kent refuse de confirmer que son gouvernement enterrera bel et bien officiellement le protocole de Kyoto avant les Fêtes, mais il envoie néanmoins de nombreux signaux allant dans ce sens.

Alors qu'il s'apprête à s'envoler pour l'Afrique du Sud où se tiennent les négociations sur les changements climatiques, M. Kent a insisté sur le fait qu'il souhaitait un nouvel accord «post-Kyoto», incluant tous les émetteurs de gaz à effets de serre (GES), y compris les pays en développement.

Il a refusé de confirmer si le gouvernement Harper allait se retirer du Protocole, mais il a soutenu que Kyoto appartient «au passé», alors que les accords plus récents conclus à Copenhague et à Cancun représentent l'avenir, à son avis.

Selon la chaîne de télévision CTV, le gouvernement conservateur entend annoncer, à seulement quelques jours de Noël, que le Canada se retirera officiellement du protocole de Kyoto.

«Je ne le confirme pas, je ne le nie pas», a-t-il lancé lors d'une conférence de presse hier visant à annoncer un investissement de 600 millions $ en cinq ans dans un programme pour améliorer la qualité de l'air.

Le ministre Kent a cependant affirmé qu'Ottawa n'allait pas prendre un «second engagement envers Kyoto» et a souligné la nécessité de passer à autre chose.

«Notre gouvernement croit que la décision de l'ancien gouvernement libéral de signer le protocole de Kyoto a été l'une des plus grandes bourdes qu'il ait commises, compte tenu qu'il n'avait aucune intention de respecter cette entente», a-t-il signalé.

Le protocole de Kyoto vient à échéance en 2012 et il est impossible que le Canada atteigne les cibles de réduction de GES qu'il s'était fixées en vertu de cet accord, soit une diminution des GES de six pour cent par rapport aux niveaux de 1990.

### Éviter les pénalités

Selon Keith Stewart, responsable de la campagne Climat-Énergie à Greenpeace Canada, les conservateurs pourraient songer à se retirer de Kyoto pour éviter les conséquences envisagées dans l'accord pour les pays qui n'atteignent pas leur cible.

Le protocole de Kyoto prévoit notamment qu'un pays qui n'atteint pas ses objectifs «doit reporter la différence à la seconde période d'engagement, en y ajoutant une pénalité de 30 pour cent». Il doit également présenter un plan détaillé des mesures qu'il prendra pour atteindre sa nouvelle cible, plus sévère.

Graham Saul, du Réseau action climat Canada a rappelé que si le Canada choisit, «le 23 décembre, alors que les gens sont concentrés sur les Fêtes», de se retirer officiellement de Kyoto, il sera le tout premier pays à le faire après l'avoir dûment signé et ratifié. «Ils sont en train de saboter les négociations en se retirant officiellement juste au moment où les pays s'unissent afin de tenter de conclure un nouvel accord», s'est-il désolé.

La cible privilégiée par Ottawa, plus modeste que celle de Kyoto, est une réduction de 17 pour cent des émissions de GES d'ici 2020 par rapport aux niveaux de 2005.

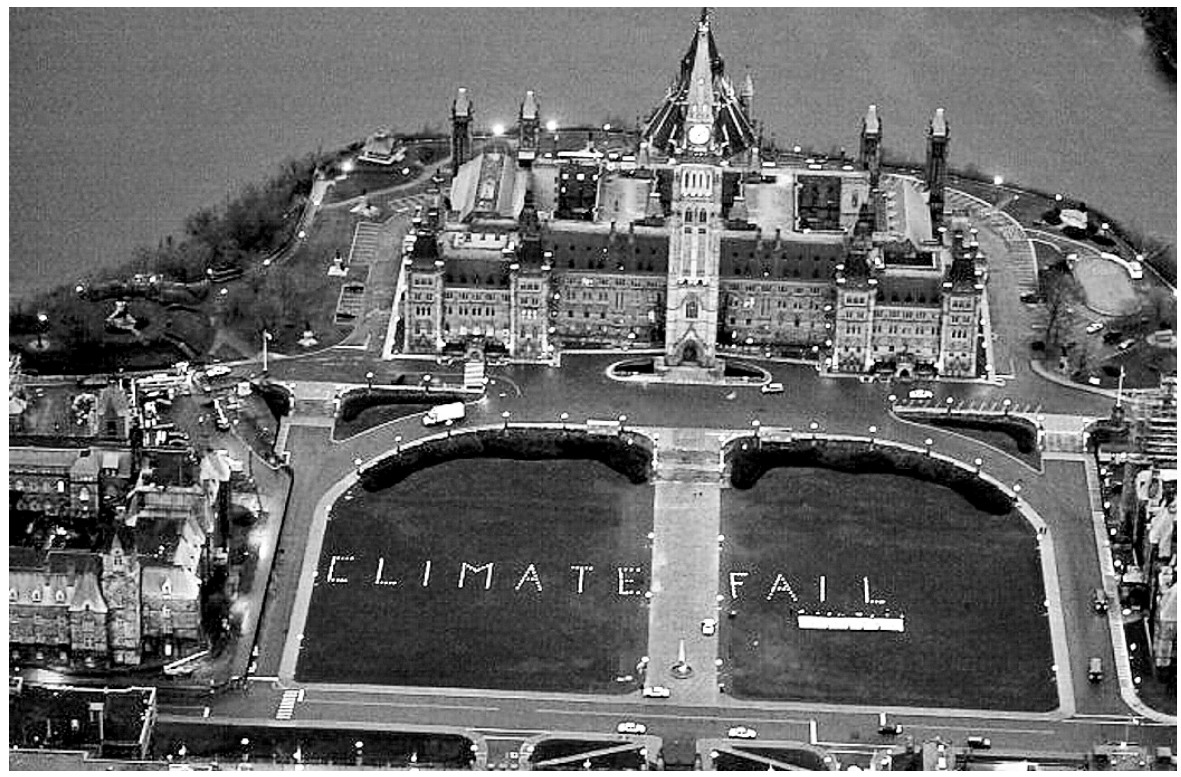



PHOTO COURTOISIE DE GREENPEACE

Après être montés sur certains édifices du parlement en 2009 pour marquer l'ouverture de la Conférence de l'ONU sur les changements climatiques de Copenhague, des militants de Greenpeace ont récidivé, hier, alors que débutait en Afrique du Sud la Conférence de Durban. Sur la pelouse de la colline parlementaire, les militants ont lancé le message «Climate Fail» (le climat, un échec) au premier ministre Stephen Harper. Ce coup d'éclat survenait alors que le ministre de l'Environnement, Peter Kent, refuse de confirmer que son gouvernement s'apprête à se retirer du protocole de Kyoto.

### Réactions

Même si le retrait d'Ottawa de Kyoto n'est pas confirmé, le premier ministre du Québec Jean Charest a rappelé que le Québec, en comparaison, allait atteindre ses objectifs de réduction de GES.

«À mes yeux, suivre les Américains sur les questions de l'environnement, ce n'est certainement pas la marche à suivre. Ce n'est certainement pas ce que j'attends du gouvernement fédéral […]. J'aurais aimé une vision canadienne sur cet enjeu-là», a-t-il indiqué en point de presse à Montréal.

Aux Communes, l'opposition s'est indignée contre la possibilité du retrait, accusant le gouvernement de trahir les générations futures. «Le Canada s'isole du reste du monde. Il s'assure de ne pas être à la table où les décisions importantes concernant l'avenir de la planète seront prises. Les conservateurs préfèrent jouer tout seuls dans leur carré de sable bitumineux», a soutenu en Chambre la néo-démocrate Megan Leslie.

Pour le libéral Bob Rae, le gouvernement devrait mettre cartes sur table dès maintenant afin qu'il puisse y avoir débat en Chambre sur le sujet et que la situation soit claire à Durban. «Je pense que c'est une question d'honnêteté», a-t-il fait valoir.

## EN BREF

### LE NPD ATTAQUE LES CONSERVATEURS AVEC DES PUBLICITÉS SUR LE REGISTRE DES ARMES

Oeil pour oeil, dent pour dent: le Nouveau Parti démocratique (NPD) a utilisé pour une rare fois une campagne de publicité négative, ciblant pour l'occasion les conservateurs de Stephen Harper et leur décision d'abolir le registre des armes de chasse. Une arme semi-automatique noire d'aspect militaire se détache sur un fond «bleu conservateur» dans la nouvelle publicité du NPD qui sera apposée cette semaine sur des babillards géants dans trois villes canadiennes. On pourra y lire: «Aucune restriction: un cadeau de Stephen Harper. Est-ce pour cela que vous avez voté conservateur?»

### RAE RAPPELLE À L'ORDRE LES DÉPUTÉS

Bob Rae, le chef intérimaire du Parti libéral du Canada (PLC) demande aux députés de ne pas se laisser leurrer par la spéculation entourant les batailles à venir dans la course au leadership et estime qu'ils devraient demeurer concentrés sur leurs tâches. Bob Rae a fait allusion aux récents sondages, qui suggèrent que le parti a réalisé un certain progrès depuis la cuisante défaite aux élections fédérales de mai dernier, reléguant le PLC au rang de troisième parti en importance au Parlement.

La Presse Canadienne

## Topp ose dire qu'il ferait payer leur juste part aux riches

JOËL-DENIS BELLAVANCE
La Presse

Considéré comme le meneur dans la course à la direction du Nouveau Parti démocratique, Brian Topp met sur la table une idée que peu de politiciens sur la scène fédérale oseraient défendre: augmenter les impôts de 18 milliards de dollars par année. Et cette hausse toucherait les contribuables les plus riches ainsi que les grandes entreprises.

Dans un premier document de réflexion publié hier, M. Topp soutient que les gouvernements libéraux et conservateurs ont trop réduit les impôts des riches et des entreprises au cours des dernières années. Cette situation a accentué l'inégalité entre les Canadiens et met aujourd'hui en péril certains programmes importants, selon lui.

«La montée des inégalités constitue l'enjeu économique et moral de notre temps. Je crois que le NPD doit faire preuve de leadership sur cette question. […] Il est grandement temps de faire payer aux riches leur juste part afin que le Canada puisse investir dans les secteurs qui favorisent l'égalité et la prospérité à long terme», a affirmé M. Topp hier.

Le taux d'imposition passerait graduellement de 15 % (taux en vigueur à partir du 1er janvier 2012) à 22,5 %, une ponction qui permettrait au fisc d'empocher 11 milliards de dollars par année, selon les calculs de M. Topp.

En tout, neuf candidats briguent la direction du NPD. Outre M. Topp, les autres candidats sont Thomas Mulcair, Peggy Nash, Roméo Saganash, Nathan Cullen, Niki Ashton, Robert Chisholm, Martin Singh et Paul Dewar. Un premier débat entre les candidats aura lieu à Ottawa dimanche.

La CAQ s'installe à Montréal

# Les négociations avec l'Action démocratique vont bon train

SARA CHAMPAGNE
La Presse

MONTRÉAL — De passage à Montréal pour inaugurer ses bureaux dans l'ancien quartier industriel de Saint-Henri, François Legault a affirmé que les négociations vont bon train avec l'Action démocratique du Québec pour conclure une alliance. Il devrait également être en mesure de former une aile parlementaire d'ici à la reprise des travaux en Chambre, à la mi-février. Mais il s'est arrêté là.

## La relève sera jeune

M. Legault demeure avare au sujet des candidats qui se présenteront sous sa bannière. Il a parlé d'une relève « jeune », sans dévoiler de grand nom. Tout au plus, l'ancien péquiste a rappelé qu'il a effectivement eu une discussion au téléphone avec le député Daniel Ratthé, qui s'est fait montrer la porte par Pauline Marois, la semaine dernière.

Le chef de la CAQ a ensuite critiqué le gouvernement actuel. « On a actuellement un gouvernement tapis roulant, a-t-il dit. Un gouvernement qui n'avance pas. Ni dans le dossier de l'économie, ni dans l'éducation, ni en santé. Je pense que les Québécois sont prêts à avoir du changement. Donc, on se prépare pour la prochaine campagne électorale. »



LA PRESSE

Le chef de la Coalition Avenir Québec, François Legault

## La souveraineté

M. Legault a par ailleurs répété que de ramener la souveraineté dans l'actualité serait une erreur stratégique. Interrogé, entre autres, au sujet des cadres anglophones à la Caisse de dépôt et placement du Québec, de même qu'au sein de certaines entreprises fédérales, il a dit souhaiter que la loi 101 soit étendue.

« On souhaite que les cadres dans les grandes entreprises, comme à la Banque Nationale, parlent français et que les employés de ces entreprises puissent travailler en français. Ça doit être non négociable. On ne peut pas mettre l'anglais et le français au même niveau au Québec.

« C'est une question de survie. Les francophones ne forment que 2 % de la population en Amérique du Nord. »

Fille aspergée d'essence au Saguenay

# Les trois adolescents comparaîtront en février

SAGUENAY — Les trois adolescents âgés de 12, 13 et 14 ans qui auraient aspergé d'essence une jeune fille, en fin de semaine à Saguenay, vont comparaître devant la Chambre de la jeunesse le 16 février prochain.

Les trois adolescents ont été appréhendés vendredi soir et ont été relâchés sous conditions, dans la soirée même, après interrogatoire.

« Il faut continuer à récolter l'ensemble de l'information, les déclarations, et par la suite le tout va être transmis aux procureurs qui feront l'étude du dossier pour déterminer s'il y aura des accusations à porter », a indiqué le porte-parole de la Sécurité publique de Ville de Saguenay, Bruno Cormier.

L'affaire aurait pu avoir des conséquences graves.

Un des trois jeunes aurait aspergé l'adolescente de 12 ans avec de l'essence et les deux autres l'auraient menacée de mettre le feu avec un briquet et des bouts de papier enflammés.

« À ma connaissance, ici à Saguenay, c'est la première fois qu'on entend parler de ce genre d'événement sur notre territoire », a reconnu M. Cormier.

La jeune fille et une amie ont heureusement réussi à se sauver. C'est le père de la victime qui a finalement alerté les policiers et porté plainte.

Selon les policiers de Saguenay, les vêtements de la jeune fille sentaient bel et bien l'essence lorsqu'ils sont intervenus après l'incident.

## De vives réactions

L'affaire, qui a fait beaucoup de bruit, a provoqué de vives réactions chez d'autres adolescents, dont certains ont proféré des menaces à l'endroit des membres du trio. Or, ces menaces ne sont pas sans conséquences, a averti Bruno Cormier. « Il est extrêmement dangereux de faire ce genre de commentaires sur un réseau social. Ça pourrait mener à des plaintes et, par la suite, à des accusations criminelles pour des menaces de mort », a-t-il expliqué.

La Presse Canadienne

Amitié
Gatineau-Monde
WWW.AGMONDE.CA

AMITIÉ GATINEAU-MONDE VOUS DIT
Merci beaucoup!
« Parce qu'il existe mille et une façons de voyager! »

Grâce à la générosité des participants, de leurs proches et de nombreux partenaires, **Amitié Gatineau-Monde**, qui organise des stages de coopération dans des pays en voie de développement, a investi cette année plus de 15 000 $ à l'orphelinat Hogar Shalom pour jeunes garçons à Tsumpango, Guatemala.

WWW.AGMONDE.CA




**TRAVAUX RÉALISÉS**
- Construction d'une serre
- Aménagement d'une école préscolaire dans un village maya
- Construction d'une salle de classe
- Installation d'un réseau internet
- Travaux aux champs et plantation d'arbres
- Achat de tableaux et de matériel scolaire pour les enseignants
- Distribution de dons à une centaine de familles

**MERCI à tous nos donateurs, nos partenaires et aux commerces nous ayant permis la tenue de collectes de fonds :**
BBL Construction, Soludeck, Friole, Alain Roy Électrique, Béton 4 saisons, les Boiseries Boileau, Aubé pneu et vitres d'auto, Dr Maria Barnes, Concept beauté Ninon, Lunetterie Joliette, Vital Leblanc audioprothésiste, Marquis Charrette et l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys, Judand Construction, Yvon Lemire, Lorrain Charrette, Chris Roberts, Toronto Dominion/Canada Trust (succursale Aylmer), Elgin Dental, le personnel de l'école le Petit Prince, Bert St-Amour Marriage Counselling, Eveline Gauvreau Dynamic Purchasing, Docteur André Guay orthodontiste, les chevaliers de Colomb conseil 5228, , Centre dentaire Bélanger,
**Partage Tiers-Monde, eenAarde, La Tierra Coop, Publicité MBM, Groupe Concept Design, NB Communication et** LeDroit

SUIVEZ LE BLOGUE DE NOTRE GROUPE AU NICARAGUA DÈS LE 28 DÉCEMBRE, ET INSCRIVEZ-VOUS À NOS PROJETS AU WWW.AGMONDE.CA

## LE MONDE EN BREF

### DES CENTAINES D'ENFANTS AURAIENT ÉTÉ TUÉS EN SYRIE

GENÈVE — Une enquête de l'ONU démontre que les troupes syriennes ont tué des centaines d'enfants et commis d'autres «crimes contre l'humanité», depuis le début de la répression de l'insurrection populaire contre le régime de Damas, en mars dernier. Un panel d'experts indépendants souligne qu'au moins 256 enfants ont été tués par les forces gouvernementales d'après un décompte arrêté à la mi-novembre, certains garçons torturés sexuellement et une petite fille de deux ans abattue pour éviter qu'elle ne manifeste un jour. Les forces de sécurité ont fait un usage excessif de la violence pour «abattre sans différencier des manifestants non-armés, alors que des tireurs embusqués visaient des manifestants à la tête ou dans le haut du corps», selon le rapport effectué du Comité des droits de l'homme diffusé hier.

### AU MOINS 19 MORTS ET 22 BLESSÉS EN IRAK

BAGDAD — Un kamikaze a projeté hier une voiture bourrée d'explosifs contre la porte d'une prison, au nord de Bagdad, tuant au moins 19 personnes, ont annoncé des responsables irakiens. L'attentat, qui s'est produit à Taji, à environ 20 kilomètres au nord de la capitale, a visé la porte principale de la prison d'Al-Hout vers 8 h, à l'heure d'arrivée des employés et des gardiens, a précisé la police. Dix policiers figurent parmi les victimes, les autres étant des civils. Au moins 22 personnes ont été blessées.

### D'EX-REBELLES LIBYENS DÉTIENDRAIENT 7000 PRISONNIERS

NEW YORK — Les anciens rebelles libyens détiennent environ 7000 personnes, affirme un document des Nations unies, dont certaines qui seraient maltraitées et même torturées. Le rapport du secrétaire-général Ban Ki-moon diffusé lundi, avant une rencontre du Conseil de sécurité sur la Libye, précise que les droits de plusieurs détenus sont bafoués, en l'absence d'appareils policier et judiciaire efficaces.

### 25 SOLDATS DE L'OTAN BLESSÉS AU KOSOVO

JAGNJENICA — Quelque vingt-cinq soldats de la Force de l'Otan au Kosovo (Kfor) ont été blessés, dont deux par balles, lors de heurts survenus hier dans le nord du Kosovo avec des manifestants serbes, dont une centaine ont également été blessés selon Belgrade. Ces incidents entre la force internationale et des manifestants serbes paraissent les plus graves et les plus étendus dans le nord du Kosovo depuis ces dernières semaines. Selon un communiqué de la Kfor, le nombre des blessés dans les rangs de l'Otan s'élève à 25.

Associated Press

Élections législatives dans un contexte de fortes tensions

# Les Égyptiens vont aux urnes

LE CAIRE, ÉGYPTE — Les Égyptiens ont commencé hier à se rendre aux urnes pour les premières élections législatives dans le pays depuis la chute de Hosni Moubarak en février dernier. Le scrutin, qui s'étale sur plusieurs phases jusqu'en mars 2012, intervient dans un contexte de fortes tensions, sur fond de mobilisation place Tahrir au Caire pour exiger que le Conseil suprême des forces armées (CSFA) cède le pouvoir à un gouvernement civil.

Lors des dernières élections, en novembre et décembre 2010, le Parti national démocratique (PND) de Moubarak avait remporté la très grande majorité des voix, à l'issue d'un scrutin entaché de fraudes massives. Cette fois, sur le papier, les élections s'annoncent plus équitables. Mais les manifestants de nouveau rassemblés quotidiennement depuis le 19 novembre place Tahrir redoutent d'être pris en étau entre l'armée, qui contrôle le calendrier électoral, et les Frères musulmans, donnés grands favoris.

Quelque 50 millions d'électeurs sont appelés à désigner les 498 membres de l'Assemblée du Peuple, la chambre basse du Parlement. Selon le processus électoral, complexe, trois phases sont prévues à partir de ce lundi, puis le 14 décembre et le 3 janvier. La première phase, lundi, se déroule dans neuf provinces représentant 24 des quelque 85 millions d'habitants du pays, dont celle du Caire et d'Alexandrie (nord), deuxième ville égyptienne.

Les bureaux de scrutin ont fermé à 19 h (GMT — 14 h, heure de Montréal), mais les premiers résultats ne sont pas attendus avant demain.




AGENCE FRANCE-PRESSE

Des militaires veillent au maintien de l'ordre pendant que leurs compatriotes attendent patiemment le moment d'aller voter aux législatives égyptiennes.

Après avoir désigné les députés, les électeurs voteront ensuite, en mars, pour attribuer les 390 sièges de la haute assemblée. La principale tâche des députés consistera à désigner les 100 membres d'une Assemblée constituante chargée d'élaborer une nouvelle loi fondamentale.

Le Conseil suprême des forces armées (CSFA) qui dirige le pays depuis la fin du régime Moubarak n'a jamais fixé de date précise au transfert du pouvoir à une administration civile, s'engageant seulement à organiser l'élection présidentielle, dernière étape du processus, avant la fin juin 2012.

Les grands favoris des élections législatives sont les Frères musulmans, forts de leur expérience, de leur implantation sur le terrain et de leurs actions caritatives dans les quartiers pauvres. Se présentent face à eux des formations salafistes, tenantes d'un islam extrémiste, ainsi que des partis laïcs, de gauche et des mouvements représentant la révolution. Quant au PND, s'il a été dissout en tant que tel, ses anciens membres ont obtenu en justice le droit de se présenter aux élections, en intégrant d'autres formations politiques.

De longues files d'attente se sont formées devant les bureaux de vote, dès l'ouverture lundi matin à 8 h. «Nous avons été surpris par le fort taux de participation, il était plus élevé que prévu», a commenté le président de la commission électorale égyptienne, Abdel Moaz Ibrahim, sans citer de chiffres. «Certains bureaux de vote ont connu des problèmes mineurs, mais tout cela était attendu et sous contrôle», a-t-il assuré.

Pendant ce temps-là, place Tahrir, quelques milliers de manifestants continuaient d'assurer une présence permanente. La situation était calme, après les affrontements qui ont fait au moins 41 morts et plus de 2000 blessés, la plupart dans la capitale.

Associated Press

Bavure de l'Otan

# Le Pakistan hausse le ton envers les É.-U.

ISLAMABAD — Le Pakistan a haussé le ton vis-à-vis de son allié américain hier, deux jours après la bavure de la force de l'Otan qui a tué 24 de ses soldats et a été qualifiée de «tragédie» par le président des États-Unis Barack Obama.

Barack Obama estime que la mort de 24 soldats pakistanais dans un raid de l'Otan est «une tragédie», a déclaré hier son porte-parole, tout en insistant sur l'importance de maintenir des liens entre Washington et Islamabad.

«Nous pleurons ces courageux soldats pakistanais qui ont perdu la vie», a déclaré Jay Carney lors de son point de presse quotidien, en assurant que les États-Unis prenaient «très au sérieux» cet incident qui a provoqué la fureur du Pakistan.

Les circonstances exactes du drame restent mystérieuses, chaque camp accusant l'autre d'avoir provoqué l'incident.

La force de l'Otan en Afghanistan (Isaf) comme les États-Unis, qui la dirigent, se sont efforcés depuis samedi d'arrondir les angles après qu'Islamabad a, en représailles, décidé de bloquer le transit sur son territoire du ravitaillement destiné aux Occidentaux en Afghanistan, vital pour eux.

Les États-Unis ont annoncé au cours de la journée la nomination d'un général de l'armée de l'air pour diriger l'enquête sur les circonstances du drame, à laquelle doit se joindre un représentant de l'Isaf (la force de l'Otan en Afghanistan), selon un communiqué du Commandement central américain basé en Floride.

Furieux de cette bavure, la pire de l'Isaf au Pakistan depuis que ce dernier s'est allié à la fin 2001 aux États-Unis et à leur «guerre contre le terrorisme» dans la région, Islamabad a également fait part aux États-Unis de sa volonté de réviser leur coopération dans la lutte antiterroriste.

Le Pakistan, considéré comme un acteur indispensable de la pacification de l'Afghanistan, a enfin évoqué un éventuel boycott de la conférence internationale sur ce pays prévue début décembre à Bonn (Allemagne).

### Dans une position délicate

Le premier ministre Yousuf Raza Gilani, d'ordinaire mesuré, a haussé le ton dans un entretien à la télévision américaine CNN, reprochant aux Américains de placer une fois de plus son gouvernement en position délicate face à une opinion publique déjà très anti-américaine, faisant ainsi le lit des radicaux.

«Vous ne pouvez gagner aucune guerre sans le soutien des masses, et nous avons besoin d'eux, (or) ce genre d'incident les éloigne», a-t-il souligné, en prévenant que la relation bilatérale ne pouvait «se poursuivre que dans le respect mutuel».

«Nous ne traiterons plus comme nous le faisions d'habitude, il nous en faudra davantage pour que le pays soit satisfait», a-t-il prévenu.

Cette affaire a ravivé la crise américano-pakistanaise provoquée par le raid clandestin de commandos américains qui avaient tué Oussama ben Laden le 2 mai dernier à Abbottabad, dans le nord du Pakistan.

Pour la troisième journée consécutive, quelques manifestations anti-américaines limitées, quelques centaines de personnes au total, ont eu lieu lundi dans plusieurs grandes villes du Pakistan, demandant au gouvernement de mettre fin à son alliance avec Washington.

Agence France-Presse

# ÉCONOMIE

workopolis.com



**DOLLAR**
96,58 ¢ US | 0,7256 ¢ Euro
+1,29 ¢ US | +0,0039 ¢ Euro

| OR | PÉTROLE | S & P TSX | NASDAQ | DOW JONES |
|---|---|---|---|---|
| 1710,80 | 98,21 $US | 11 640,21 | 2 527,34 | 11 523,01 |
| + 25,30 | + 1,44 $US | + 178,15 | + 85,83 | + 291,23 |

La société d'État veut réduire le département des ressources humaines de 25 %

## Hydro-Québec coupera au moins 150 postes



MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com



ARCHIVES, La Presse

Hydro-Québec veut réduire de 25 % le département de ses ressources humaines. La première phase de ces coupes affectera cinq ou six employés en Outaouais.

Les rumeurs de compressions à Hydro-Québec se confirment. Une première phase de coupure de postes dans le département des ressources humaines a été annoncée aux travailleurs en région, vendredi dernier, a appris *LeDroit*.

La société d'État confirme vouloir réduire de 25 % ses dépenses dans ce département au cours des prochains mois. Cela se traduirait par des coupures d'environ 200 postes dans ses bureaux régionaux. « Il est difficile de dire aujourd'hui s'il s'agira de 150, 200 ou 250 postes, affirme Louis-Olivier Batty, porte-parole d'Hydro-Québec. Nous amorçons nos efforts pour améliorer notre efficience, tel que demandé par le gouvernement du Québec. »

### À Gatineau

Ce dernier confirme qu'une première phase de compression a été annoncée vendredi. Elle touche particulièrement les préposés en ressources humaines et les employés en santé et sécurité au travail des bureaux régionaux. En Outaouais, cela se traduira par la perte de cinq ou six postes, selon nos informations. Dans certains cas, ces travailleurs ont cumulé plus de 20 ans de services chez Hydro-Québec. Pour l'ensemble de la province, cette première phase représente une compression de 25 postes, précise M. Batty.

### Regrouper à Montréal

Le porte-parole précise que le plan d'ensemble de la société d'État prévoit regrouper à Montréal une partie importante de ses employés du secteur des ressources humaines. Hydro-Québec souhaite toutefois conserver « cinq pôles régionaux » en ressources humaines, mais il a été impossible, hier, de connaître quelles seraient les régions ciblées, ni de combien d'employés elles seraient amputées.

Les employés qui voient leur poste aboli auront toutefois l'occasion de postuler pour les postes qui seront rouverts dans la région de Montréal. Les personnes visées ont jusqu'au 2 décembre pour postuler. Selon nos informations, les entrevues auraient lieu dans la même semaine. Les nouveaux titulaires entreraient officiellement en poste, à Montréal, le 11 janvier.

Dans son dernier budget, Québec a demandé à la société d'État d'augmenter ses efforts pour réduire ses dépenses et accroître sa productivité. En 2010, Hydro-Québec a réalisé un bénéfice net de 2,5 milliards de dollars.

## EN BREF

### VIDEOTRON ÉTEND SON OFFRE HAUTE DÉFINITION

Dès cette semaine, les abonnés de Videotron en Outaouais pourront profiter de 20 nouvelles chaînes en haute définition (HD). À partir du 30 novembre, les amateurs de cinéma, de sport, de mode, d'actualité et de cuisine seront servis. Parmi les nouvelles chaînes disponibles en HD, on compte : APTN, CBC News Network, CNN, Cinépop, LCN, Mlle, Mpix, RDS2, TVA Sports, Speed, MusiMax et Super Écran 2. Videotron peut offrir ces postes grâce aux changements apportés à ses services analogiques. Pour plus d'information, visitez le videotron.com/television.

LeDroit

L'ÉVÈNEMENT
TOUT UN CADEAU





Sur tous les modèles **ALTIMA 2012**
4 premiers mois sans mensualité + Rebais des fêtes jusqu'à 3 500$
Applicable au financement à l'achat ou à la location.**

Sur tous les modèles **VERSA 2012**
4 premiers mois sans mensualité + Rebais des fêtes 2 000$

NISSAN
+500$ HULL NISSAN: Rebais des fêtes jusqu'à

L'événement TOUT UN CADEAU de Nissan est en vigueur du 7 au 30 novembre 2011 et peut faire l'objet de changements sans préavis. Les offres de financement sont disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. * Le programme « 4 premiers mois sans mensualité » s'applique uniquement au financement à l'achat d'un des modèles neufs suivants : Versa berline, Versa à hayon, Sentra, berline Altima, coupé Altima, Maxima, Rogue, Murano, X-Terra, Pathfinder, Armada et Frontier 2012 ou Juke, Quest, 370Z et Titan 2011 acheté et livré avant le 30 novembre 2011. Les paiements différés ne sont pas disponibles sur les achats au comptant. Les mensualités sont différées pendant 120 jours et les contrats sont prolongés en conséquence. Les intérêts (le cas échéant) ne seront pas accumulés au cours des 90 premiers jours du contrat. Après 90 jours, les intérêts (le cas échéant) seront accumulés et l'acheteur devra (le cas échéant) payer mensuellement le capital et les intérêts à partir du 120ième jour jusqu'au terme du contrat. Le consommateur sera requis de faire les paiements mensuels à compter du 120ième jour jusqu'à la fin du contrat. Le paiement comptant, le transport et la préparation, les frais d'inscription au RDPRM (incluant les frais du registre), le dépôt de sécurité, les droits sur les pneus neufs et la taxe sur l'air climatisé sont payables à la signature du contrat.

HULL NISSAN 959 boul. St-Joseph, Hull Sans frais 1-888-523-8992 www.hullnissan.com

** Offres disponibles au financement à l'achat ou à la location d'un des modèles neufs suivants : Versa berline, Versa à hayon, Sentra, berline Altima, coupé Altima, Maxima, Rogue, Murano, X-Terra, Pathfinder, Armada et Frontier 2012 ou Juke, Quest, 370Z et Titan 2011 par l'entremise de Nissan Canada Finance (sujet à l'approbation de crédit) acheté et livré avant le 30 novembre 2011. Les montants varient en fonction du modèle. Le rabais de 3 710 $ est applicable riquement à l'achat ou à la location d'une Altima 2.5 S 2012 (T4RG52 AA00), transmission manuelle. Les autres modèles Altima 2012 sont éligibles à un rabais de 3 500 $. Le rabais de 2 162 $ est applicable uniquement à l'achat ou à la location d'une Versa à hayon 1.8 S 2012 (B5BG52 AA00), transmission manuelle. Les autres modèles Versa à hayon 2012 sont éligibles à un rabais de 2 000 $Le rabais est basé sur des dollars d'exploitation ajoutables et sera déduit du prix négocié avant les taxes. 1 Prix à l'achat à partir de 21 998 $ (incluant un rabais de 3 500 $ et une contribution du concessionnaire de 210 $) pour l'Altima 2.5 S 2012 (T4RG52 AA00), transmission manuelle / 33 808 $ pour l'Altima 3.5 SR 2012 telle qu'illustrée (T4SG12 AA00), transmission CVT / 14 460 $ (incluant un rabais de 2 500 $) pour la Sentra 2.0 2012 (C4LG52 AA00), transmission manuelle / 23 551 $ pour la Sentra SE-R 2012 telle qu'illustrée (C4SG12 AA00), transmission CVT / 13 999 $ (incluant un rabais de 2 000 $ et une contribution du concessionnaire de 162 $) pour la Versa à hayon 1.8 S 2012 (B5BG52 AA00), transmission manuelle / 20 460 $ pour la Versa à hayon 1.8 SL 2012 telle qu'illustrée (B5RG12 AA00), transmission CVT. 2 Les offres de financement s'applique à l'achat d'un des véhicules neufs suivants : Altima 2.5 S 2012 (T4RG52 AA00) / Sentra 2.0 2012 (C4LG52 AA00) / Versa à hayon 1.8 S 2012 (B5BG52 AA00) à un taux de crédit de 4,25 % pour un terme de 182 bi-mensualités ou 84 mois. Bi-mensualités de 139 $ / 92 $ / 89 $ avec 0 $ en comptant initial. Frais de crédit de 3 419 $ / 2 269,44$ / 2 197,18 $ pour une obligation totale de 25 417 $ / 16 729,44 $ / 16 196,18 $.

TRANSCONTINENTAL

# BIENVENUE DANS L'ÈRE DE L'ACTIVATION MARKETING

En tant que leader d'une industrie en constante évolution, nous faisons entrer la communication marketing dans une nouvelle ère.

Notre nouvelle image de marque reflète ce que nous sommes devenus : une entreprise qui active pour ses clients des programmes marketing intégrés faisant appel à des contenus imprimés, électroniques, numériques et interactifs visant à attirer, à joindre et à fidéliser les consommateurs.

**www.tc.tc**
Une entreprise d'activation marketing

IMPRIMERIES TRANSCONTINENTAL

MEDIA

**FAITES VITE ! L'OFFRE SE TERMINE LE 30 NOVEMBRE 2011.**

# FAITES FONDRE EN LARMES MONSIEUR HIVER !

**SOYEZ PRÊT POUR L'HIVER GRÂCE AUX CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ ET AUX OPTIONS COMME LE DISPOSITIF DE CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DE STABILITÉ ADVANCETRAC® ET LE SYSTÈME DE SURVEILLANCE DE LA PRESSION DES PNEUS**

Ford
PRÊT POUR L'HIVER

## FIESTA S 2011

MEILLEURE PETITE VOITURE (DE MOINS DE 21 000 $)

ACHETEZ POUR SEULEMENT

VOTRE PRIX **12 699 $††** | **179 $††** PAR MOIS

**TERME DE 72 MOIS**
TAUX DE FINANCEMENT DE 6,29 %.
ACOMPTE DE 1 995 $.

**Frais de transport inclus.**

INCLUANT UNE REMISE DE 750 $ ÉQUIVALENTE À L'OFFRE DE L'ENSEMBLE SÉCURITÉ D'HIVER.
**L'OFFRE DE L'ENSEMBLE SÉCURITÉ D'HIVER N'EST PAS APPLICABLE.**



CONTRÔLE ÉLECTRIQUE DE LA STABILITÉ DE SÉRIE
MP3 COMPATIBLE DE SÉRIE
BOÎTE AUTOMATIQUE 6 VITESSES POWERSHIFT^MC AUSSI DISPONIBLE

**5,3L**/100 km **sur route**
**7,1L**/100 km **en ville±**

**OU**

**0 %†† JUSQU'À 60 MOIS**

DE FINANCEMENT À L'ACHAT APPLICABLE SUR TOUS LES AUTRES MODÈLES FIESTA 2011 (SE-SEL-SES).

EN PLUS DE L'OFFRE SUR **ENSEMBLE SÉCURITÉ ❄ D'HIVER** SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES.

**LA FOCUS ET LA FIESTA SONT AUSSI DISPONIBLES AVEC LES CARACTÉRISTIQUES LIVRABLES SUIVANTES :** SYNC® SIÈGES CHAUFFANTS ÉLECTROVISEURS CHAUFFANTS



*«PREMIÈRE DE CLASSE DANS LA CATÉGORIE : Voitures compactes»*
*-Le Guide de l'auto 2012*

## FOCUS SE 2012

LOUEZ POUR SEULEMENT **243 $*** PAR MOIS

**TERME DE 48 MOIS**
**AU TAUX DE FINANCEMENT DE 2,99%**
**ACOMPTE DE 2 625 $.**

Frais de transport et taxe sur l'air climatisé inclus.

CONTRÔLE ÉLECTRIQUE DE LA STABILITÉ DE SÉRIE
MP3 COMPATIBLE DE SÉRIE
BOÎTE AUTOMATIQUE 6 VITESSES POWERSHIFT^MC AUSSI DISPONIBLE

**5,2L**/100 km **sur route**
**7,3L**/100 km **en ville±**

# IL EST MAINTENANT FACILE D'ÊTRE PRÊT POUR L'HIVER.



**ENSEMBLE SÉCURITÉ ❄ D'HIVER SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES.**
**VALEUR** ALLANT JUSQU'À **1 800 $†**
À L'ACHAT OU À LA LOCATION DE CERTAINS VÉHICULES NEUFS

- **PNEUS D'HIVER · JANTES D'HIVER**
- **SYSTÈME DE SURVEILLANCE DE LA PRESSION DES PNEUS**

**+**

**FINANCEMENT À L'ACHAT**
TAUX AUSSI BAS QUE **0 %** PAR ANNÉE ††
**TERME DE 36 MOIS**
SUR LA FORD FOCUS 2012 À L'EXCEPTION DE LA VERSION « S »




**LE PROGRAMME « RECYCLEZ VOTRE VÉHICULE » DE FORD EST DE RETOUR. MAIS POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT.**

FORD VOUS PERMET DE RECYCLER VOTRE VÉHICULE DATANT DE **2005 OU AVANT** ET D'OBTENIR

**JUSQU'À 3000 $Ω**

EN PRIME À L'ACQUISITION D'UN F-250 2011

CETTE OFFRE S'AJOUTE AUX PRIMES ACTUELLEMENT OFFERTES À L'ACHAT OU À LA LOCATION D'UN VÉHICULE FORD ADMISSIBLE. À L'EXCEPTION DE LA FIESTA S. LES PRIMES VERSÉES PAR FORD S'ÉCHELONNENT DE 500 $ À 3 000 $.

TOUS LES DÉTAILS À FORD.CA.

**Hâtez-vous et soyez fin prêt pour l'hiver.**
**Passez chez votre concessionnaire Ford.**

Ford
**Montez à bord.**
quebecford.ca

LES ACHETEURS AVISÉS LISENT LES PETITS CARACTÈRES. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Ces offres, d'une durée limitée, peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Pour obtenir tous les détails, consultez votre concessionnaire Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. †À l'achat ou à la location de tout véhicule Ford Focus, Fusion, Escape, Edge (à l'exception de la version Sport), Explorer 2011 ou 2012 neuf et à l'exception de la Fiesta S 2011 avec offre à 179 $/par mois, obtenez un Ensemble sécurité d'hiver comprenant quatre (4) pneus d'hiver, quatre (4) jantes en acier (en alliage pour l'Escape) et un (1) système de surveillance de la pression des pneus. La transaction doit être effectuée au plus tard le 30 novembre 2011 pour bénéficier de cette offre. Cette offre ne s'applique qu'à des particuliers. Certaines conditions s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour connaître tous les détails. ††Obtenez un taux d'intérêt annuel de 0%/0%/6,29% pour le financement à l'achat de certains véhicules Ford neufs parmi les modèles suivants : Focus 2012 à l'exception de la version S/Fiesta 2011 (SE-SEL-SES)/Fiesta S 2011 en plus de l'offre sur l'Ensemble de sécurité pour un terme maximal de 36/60/72 mois. Cette offre s'adresse à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Par exemple, pour un financement à l'achat de 20 599 $/15 000 $/12 699 $ au taux d'intérêt annuel de 0%/0%/6,29% pendant 36/60/72 mois, la mensualité exigible est de 572 $/250 $/179 $, le coût d'emprunt est de 0 $/0 $/2 174,29 $ $ ou le taux d'intérêt annuel est de 0%/0%/6,29%; pour une somme totale remboursable de 20 599 $/15 000 $/ 14 873,29 $ incluant une remise de 750 $ équivalente à l'offre de l'Ensemble de sécurité d'hiver. Un acompte de 1 995 $ sur l' offre de financement à l'achat de la Fiesta S 2011 est exigé en fonction de l'approbation du crédit par Crédit Ford. Les taxes sont exigibles sur le montant total du prix à l'achat. ‡Louez la Focus SE berline 2012 neuve d'une valeur de 20 999 $ au taux d'intérêt annuel de 2,99 % pour un terme de 48 mois moyennant une mensualité de 243 $. L'obligation locative totale est de 14 289 $ et la valeur de rachat optionnelle est de 7 828 $. Les frais de financement de la location sont de 1 539 $, moyennant un acompte de 2 625 $. Limite de 20 000 kilomètres par année; coût de 0,12 $ pour tout kilomètre additionnel en plus des taxes applicables. Cette offre s'adresse à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles aux taux d'intérêt annuel le plus bas. Par exemple, pour un financement de 36/60/72 mois à l'achat d'une Focus S 2011 équipée d'un moteur Duratec I4 Ti-VCT de 1,6 L et d'une boîte manuelle 5 vitesses, le coût d'emprunt est de 0 $/0 $/1 039 $ ou le taux d'intérêt annuel est de 0%/0%/2,99 %; pour une somme totale remboursable de 20 999 $/15 000 $/14 828 $. Les frais de financement de la location sont de 1 539 $, moyennant un acompte de 2 625 $. Limite de 20 000 kilomètres par année; coût de 0,12 $ pour tout kilomètre additionnel en plus des taxes applicables. Cette offre s'adresse à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Par exemple, pour un financement à l'achat de 20 599 $/15 000 $/12 699 $ au taux d'intérêt annuel de 0%/0%/6,29% pendant 36/60/72 mois, la mensualité exigible est de 572 $/250 $/179 $, le coût d'emprunt est de 0 $/0 $/2 174,29 $ $ ou le taux d'intérêt annuel est de 0%/0%/6,29%; pour une somme totale remboursable de 20 599 $/15 000 $/ 14 873,29 $ incluant une remise de 750 $ équivalente à l'offre de l'Ensemble de sécurité d'hiver. Un acompte de 1 995 $ sur l' offre de financement à l'achat de la Fiesta S 2011 est exigé en fonction de l'approbation du crédit par Crédit Ford. Les taxes sont exigibles sur le montant total du prix à l'achat. ‡Louez la Focus SE berline 2012 neuve d'une valeur de 20 999 $ au taux d'intérêt annuel de 2,99 % pour un terme de 48 mois moyennant une mensualité de 243 $. L'obligation locative totale est de 14 289 $ et la valeur de rachat optionnelle est de 7 828 $. Les frais de financement de la location sont de 1 539 $, moyennant un acompte de 2 625 $. Limite de 20 000 kilomètres par année; coût de 0,12 $ pour tout kilomètre additionnel en plus des taxes applicables. Cette offre s'adresse à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Par exemple, pour un financement de 36/60/72 mois à l'achat d'une Focus S 2011 équipée d'un moteur Duratec I4 Ti-VCT de 1,6 L et d'une boîte manuelle 5 vitesses, le coût d'emprunt est de 0 $/0 $/1 039 $ ou le taux d'intérêt annuel est de 0%/0%/2,99 %; pour une somme totale remboursable de 20 999 $/15 000 $/14 828 $. Les frais de financement de la location sont de 1 539 $, moyennant un acompte de 2 625 $. Limite de 20 000 kilomètres par année; coût de 0,12 $ pour tout kilomètre additionnel en plus des taxes applicables. Cette offre s'adresse à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Par exemple, pour un financement à l'achat de 20 599 $/15 000 $/12 699 $ au taux d'intérêt annuel de 0%/0%/6,29% pendant 36/60/72 mois, la mensualité exigible est de 572 $/250 $/179 $, le coût d'emprunt est de 0 $/0 $/2 174,29 $ $ ou le taux d'intérêt annuel est de 0%/0%/6,29%; pour une somme totale remboursable de 20 599 $/15 000 $/ 14 873,29 $ incluant une remise de 750 $ équivalente à l'offre de l'Ensemble de sécurité d'hiver. Un acompte de 1 995 $ sur l' offre de financement à l'achat de la Fiesta S 2011 est exigé en fonction de l'approbation du crédit par Crédit Ford. Les taxes sont exigibles sur le montant total du prix à l'achat. ‡Louez la Focus SE berline 2012 neuve d'une valeur de 20 999 $ au taux d'intérêt annuel de 2,99 % pour un terme de 48 mois moyennant une mensualité de 243 $. L'obligation locative totale est de 14 289 $ et la valeur de rachat optionnelle est de 7

# Quebecor abolira 400 postes chez Sun Media

TORONTO — Quebecor abolira 400 postes de sa chaîne de journaux Sun Media, le plus grand éditeur de quotidiens au Canada, a confirmé un représentant syndical, hier.

Les premières rumeurs à ce sujet avaient été retransmises sur le site du réseau social Twitter hier à propos de futures coupes chez Sun Media, qui regroupe des dizaines de journaux, de publications gratuites et plusieurs hebdomadaires au Québec et en Ontario, notamment.

Le président de la Guilde des médias pour le sud de l'Ontario, Paul Morse, a précisé que ces mises à pied survenaient dans la foulée d'une série de départs volontaires au *Toronto Sun* la semaine dernière. La Guilde représente des travailleurs de ce journal torontois et de plusieurs autres employés des quotidiens détenus par Quebecor.

M. Morse a indiqué qu'environ 400 emplois étaient sur la sellette, dont environ la moitié seraient éliminés par des départs volontaires. Quelque 100 employés seront mis à pied, et environ 100 autres postes seront abolis par une attrition du personnel.

Du côté de Quebecor, on refusait toujours de confirmer quoique ce soit à ce sujet. Par courriel, le vice-président aux affaires corporatives et institutionnelles de Quebecor, Serge Sasseville, a indiqué qu'il ne souhaitait pas faire de commentaire à ce sujet.

Un abonné à Twitter a écrit que 20 employés du *Calgary Sun* étaient mis à pied et que d'autres licenciements étaient à venir en Alberta. À Edmonton, 27 personnes ont été congédiées

Le géant multimédia, dirigé par Pierre-Karl Péladeau, a annoncé une baisse de près de 69 pour cent dans ses revenus lors de son plus récent trimestre.

Le conglomérat possède les journaux *Sun* de Toronto, Calgary, Edmonton, Winnipeg et Ottawa, en plus de nombreux autres actifs tels que le *London Free Press* et le *Kingston Whig-Standard*.

La Presse Canadiennew

La crise de la dette européenne inquiète l'OCDE

# La croissance économique du Canada sera plus faible prévue

PARIS — La crise de la dette européenne inquiète l'OCDE, qui redoute ses conséquences «dévastatrices» pour l'ensemble de l'économie mondiale. Et cette crise pèse aussi sur les prévisions de croissance de l'économie canadienne, revues à la baisse de manière significative par les économistes de l'organisation.

Dans un rapport publié hier à Paris, l'Organisation de coopération et de développement économiques dresse un sombre portrait de la situation, estimant, pour la première fois, que la zone euro et la France sont entrées dans une phase de «légère récession».

Visiblement soucieux, les économistes de l'OCDE pressent les gouvernements européens de prendre sans attendre des «mesures décisives» pour éviter que tous les pays riches ne basculent dans une récession au premier événement «négatif majeur».

Les répercussions de la crise de la dette se font évidemment sentir au Canada, confronté à une «atonie économique» persistante. Cela amène l'OCDE à revoir à la baisse ses prévisions de croissance.

Selon elle, le produit intérieur brut (PIB) canadien augmentera de 2,2 pour cent cette année, et non pas de trois pour cent comme elle le prévoyait dans ses précédentes perspectives économiques parues au printemps.

En 2012, l'économie canadienne devrait croître de 1,9 pour cent (comparativement aux 2,8 pour cent initialement prévus), avant de remonter à 2,5 pour cent en 2013.

### Nettement assombries

«Du fait principalement de la dégradation de l'environnement extérieur, les perspectives de l'économie canadienne se sont nettement assombries», expliquent les économistes de l'OCDE. Selon eux, le «risque accru de nouveaux soubresauts» sur les marchés de capitaux dans le sillage de la crise de la dette souveraine que connaît l'Europe, ainsi que l'endettement élevé des ménages, «écornent la confiance des consommateurs», tandis que la vigueur du dollar canadien par rapport à la devise américaine freine les exportations.

En conférence de presse, le chef économiste de l'OCDE, Pier Carlo Padoan, a dit craindre que les dirigeants européens «ne prennent pas la mesure de l'urgence de prendre des initiatives résolues pour parer aux risques réels et grandissants qui menacent l'économie mondiale». Selon lui, ils doivent pourtant «se préparer au pire» et envisager d'utiliser davantage les ressources de la Banque centrale européenne pour conjurer la crise de la dette. Ne rien faire reviendrait à «aggraver les perturbations économiques», prévient l'organisation.

Selon l'OCDE, le PIB européen augmentera de seulement 1,6 pour cent en 2011 (au lieu de deux pour cent précédemment prévus). Pire encore : en 2012, l'économie de l'Europe devrait presque stagner, avec un taux de croissance de 0,2 pour cent (et non plus de deux pour cent comme prévu).

Les perspectives de croissance de l'économie mondiale sont aussi revues à la baisse. Le taux de croissance devrait être de 3,8 pour cent cette année (au lieu de 4,2 pour cent), puis de 3,4 pour cent en 2012 (comparativement aux 4,6 pour cent initialement envisagés).

En 2011, le PIB américain ne devrait progresser que de 1,7 pour cent, alors que l'OCDE misait sur une croissance de 2,6 pour cent. L'an prochain, les experts tablent sur une croissance de deux pour cent, plutôt que 3,1.

La Presse Canadienne

Ville de Gatineau

## Appel d'offres

### Bassin de rétention – Ruisseau Dalton Bergeron

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour la construction d'un bassin de rétention incluant une digue, l'installation d'un ponceau arqué multiplaque, la fabrication sur place d'une chambre de contrôle, la construction d'un chemin d'accès, la mise en place d'un ponceau en béton armé muni de déversoirs et des travaux de protection des berges.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement d'une valeur de 10 % du montant total de la soumission.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600 ou en consultant le site Web www.seao.ca en stipulant le numéro de référence 535557. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée portant la mention suivante :

**Soumission 2011 SP 251**
**Bassin de rétention – Ruisseau Dalton Bergeron**

Les soumissions seront reçues à la Division de l'approvisionnement du Service des finances, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 heures, le mercredi 21 décembre 2011**.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, à la Division de l'approvisionnement du Service des finances à l'adresse indiquée ci-dessus, et toute personne intéressée pourra assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau n'est pas tenue d'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni d'encourir aucune obligation, ni aucuns frais envers le ou les soumissionnaires.

**Gatineau, ce 29 novembre 2011**

Le greffier adjoint,
Me Andrée Loyer

Faites-vous CONNAÎTRE!
Inscrivez-vous ► www.gatineau.ca/fournisseurs

Très inquiets pour leur avenir

# Les employés municipaux de Papineauville se syndiquent



JESSY LAFLAMME
jlaflamme@ledroit.com
correspondante régionale

La vingtaine de cols blancs et de cols bleus de Papineauville, inquiets à la suite du renvoi d'un employé qui cumulait plus de 30 ans d'ancienneté, ont décidé de se rallier au Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP).

«Depuis l'élection du nouveau conseil municipal en novembre 2009, rien ne va plus dans les relations de travail de cette municipalité, soutient la conseillère syndicale du SCFP, Lise Gauvreau. Les salariés sont très inquiets pour leur avenir depuis ce congédiement drastique. Ils ont donc décidé de protéger leurs droits.»

### Devant le CRT

Le cas de cinq travailleurs se retrouvera devant la Commission des relations du travail (CRT) puisque la municipalité et le SFCP ne s'entendent pas sur leur admissibilité au titre de syndiqué. «Lorsque nous saurons ce qui en est avec eux, probablement à la mi-mars, nous pourrons élire des représentants et entreprendre les négociations pour la rédaction de la convention collective», explique Mme Gauvreau.

En plus de déposer, cette semaine, la requête pour clarifier la situation de ces cinq travailleurs, Mme Gauvreau devra téléphoner au maire de Papineauville, Gilles Clément, pour discuter des possibles changements survenus dans les horaires des employés. «Lors de la dernière réunion du conseil municipal, il semblerait que les élus aient décidé de diminuer les heures des salariés pendant la période estivale. Étant donné qu'ils sont maintenant accrédités, l'employeur n'a pas le droit de modifier les conditions de travail. Il se doit de les maintenir. Je vais donc tenter de joindre le maire, et si jamais il refuse de discuter, je formulerais une plainte à la CRT», mentionne Mme Gauvreau.

*LeDroit* a tenté de communiquer avec M. Clément pour obtenir des précisions, hier, au courant de la journée. Il a été impossible de lui parler avant de mettre sous presse.

### Deux autres municipalités

Le SCFP représente déjà les employés des municipalités de Montebello et de Duhamel. Ceux de Duhamel ont signé une convention collective au printemps dernier. Pour ce qui est de Montebello, elle pourrait devenir le cadeau de Noël des travailleurs. «On espère vraiment qu'elle soit terminée avant les vacances», précise Mme Gauvreau. Au total, le SCFP représente près de 60 employés municipaux dans la Petite-Nation.

**AVIS DE CHANGEMENT DE NOM**

Prenez avis que Chantal Ménard en sa qualité mère dont l'adresse du domicile est le 20, Impasse Hébert, Cantley, Québec, J8V 3W6 présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de Mélodie Ménard Ferreira en celui de Mélodie Ferreira.

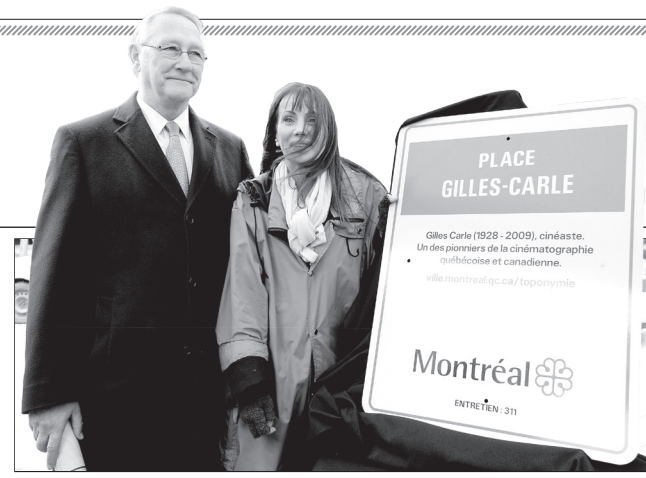
Avis rempli signé à Cantley
le 24 novembre 2011

# ARTS et spectacles

## SUPPLÉMENTAIRES POUR *THE IMMORTAL WORLD TOUR*

*Michael Jackson – THE IMMORTAL World Tour* sera à la Place Banque Scotia, les 24 et 25 juillet 2012. Les billets seront en vente dès vendredi.

LeDroit




## LA PLACE GILLES-CARLE INAUGURÉE

La place Gilles-Carle a été inaugurée, hier, à Montréal, en présence de son ex-conjointe Chloée Sainte-Marie. Le grand cinéaste québécois, originaire de Maniwaki, s'est éteint le 28 novembre 2009.

La Presse Canadienne

Du 1er au 4 mars prochain, au Palais des congrès de Gatineau

# Une grande fête «ivre de livres»



**VALÉRIE LESSARD**
vlessard@ledroit.com




MARTIN ROY, LeDroit

La directrice générale du SLO, Anne-Marie Trudel, s'est entourée des invités d'honneur Jean Louis Grosmaire et Marguerite Andersen, ainsi que de la présidente d'honneur Chrystine Brouillet, hier, pour annoncer la 33e édition du salon.

Pour une deuxième année consécutive, Chrystine Brouillet agira à titre de présidente d'honneur du Salon du livre de l'Outaouais (SLO), dont la 33e édition aura lieu du 1er au 4 mars prochain au Palais des congrès de Gatineau. Et parce que «Le Salon du livre de l'Outaouais, c'est enivrant!», elle sera secondée dans sa tâche par les invités d'honneur Marguerite Andersen et Jean-Louis Grosmaire, qui représenteront respectivement les auteurs de l'Ontario français et de l'Outaouais.

«En revenant avec Chrystine Brouillet comme présidente d'honneur, nous allons plus loin dans notre visibilité auprès du public, en ayant une porte-parole qui incarne la fête du livre. Autant le thème du plaisir de l'an dernier lui allait bien, autant celui de l'enivrement par les mots, les émotions et les livres lui colle à la peau. Chrystine va pouvoir transporter le salon et communiquer notre programmation avec son enthousiasme contagieux», a souligné la directrice générale du SLO, Anne-Marie Trudel. «Et puis, on s'en est vite rendu compte l'an dernier, Chrystine a adopté le salon et les gens de la région l'ont rapidement adoptée aussi!»

La principale intéressée reviendra avec bonheur se nicher dans ce «petit nid douillet» que représente à ses yeux le rendez-vous littéraire gatinois.

«Quand j'ai accepté la présidence d'honneur du salon de 2010, je savais que j'aurais du plaisir, mais j'ai eu la surprise d'en avoir 100 fois plus que prévu. C'est un événement ludique, joyeux. Et j'ai rarement vu un salon où le bénévolat est élevé au rang d'œuvre d'art comme ici. En fait, j'ai quêté la *job*, cette année!» a d'ailleurs fait valoir la «mère» de Maud Graham, hier, lors de la conférence de presse.

La Torontoise d'adoption Marguerite Andersen (récipiendaire du Prix Trillium 2009 pour *Le Figuier sur le toit*) est elle aussi de retour en tant qu'invitée d'honneur pour une deuxième fois. «J'ai été une fois au Salon de Paris, dont je me suis vite éloignée, tellement il est immense et effrayant. Le Salon du livre de Toronto, lui, est petit, puisqu'on a un peu de mal à faire sortir les francophones. Votre salon, je l'adore, car il est à dimension humaine et j'y reviens avec bonheur», a-t-elle mentionné, avant de citer Baudelaire, dont le poème *Enivrez-vous* demeure l'un de ses préférés. «S'il nous invite à nous enivrer de poésie, Baudelaire ne disait-il pas également qu'il faut lire pour ne pas être esclave du temps, pour s'éloigner du stress? Peu importe son support, papier ou électronique, le livre demeure donc essentiel.»

Pour Jean-Louis Grosmaire, déjà couronné de trois Prix *LeDroit* au cours de sa carrière d'auteur, il a dit espérer «être digne des auteurs de la région», une région qu'il aime depuis longtemps et qu'il essaie de mettre en valeur dans ses romans. Son plus récent, *Il y a toujours du soleil sur la Grande Rivière*, se veut d'ailleurs un hommage à la rivière des Outaouais, a-t-il tenu à rappeler.

«Vivre, ivres de livres, c'est ce que je nous souhaite à tous» pour cette 33e édition du Salon, a-t-il conclu.

### Nouvelle tournée scolaire

Si les organisateurs du SLO misent sur la continuité à la présidence d'honneur, ils innovent à un autre niveau. Grâce à Desjardins, qui a doublé son appui financier, l'équipe a pu développer un tout nouveau projet: une tournée en milieu scolaire, à laquelle prendront part sept auteurs jeunesse, au cours des deux journées précédant le salon.

Quelque 3500 élèves d'une vingtaine d'écoles primaires et secondaires de Gatineau, Ottawa, Masson-Angers, Messines Maniwaki, Gracefield et Val-des-Monts recevront ainsi la visite, dans leurs classes, d'Yvon Brochu (*Galoche*), Amy Lachapelle (*Le monde de Khelia*), Richard Petit (*Passeur*), Éric Péladeau (*Léo Lalune*), Priska Poirier (*Le royaume de Lénacie*), le bédéiste Tristan Demers (*Gargouille*) ou de Geronimo Stilton.

La Galerie Montcalm et le SLO s'associent par ailleurs une fois de plus pour ajouter un volet en arts visuels à la programmation. L'artiste Jo Anne Migneault, dite Migno, présentera sa lecture toute personnelle de l'œuvre de Maurice Druon, *Les Rois maudits*, à travers une série de personnages historiques et fictifs créés à partir de la foisonnante saga de l'auteur français et de matières recyclées et récupérées.

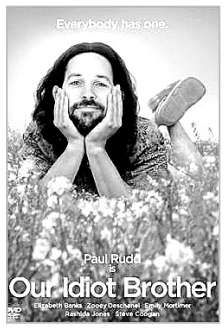
## EN BREF

### PRINCE EN TOURNÉE CANADIENNE

La vedette pop Prince a amorcé sa tournée canadienne vendredi dernier au Air Canada Centre à Toronto, dansant sans relâche pendant plus de trois heures au grand bonheur d'une foule conquise d'avance. Il doit s'arrêter à Ottawa ce samedi, à la Place Banque Scotia. Le chanteur de 53 ans, qui n'avait pas mis les pieds au Canada depuis 2002, a offert aux fans ses succès couvrant trois décennies de chansons des plus créatives, joyeuses et entraînantes. Prince a provoqué un enthousiasme particulièrement délirant avec son succès de 1986 *Kiss*. La star a enchaîné les sorties de disques avec constance depuis la fin des années 1970, totalisant plus de 30 albums, le plus récent (*20Ten*) étant arrivé sur les tablettes des disquaires en 2010. Outre Toronto et Ottawa, le chanteur sera de passage à Montréal, Halifax, London, Winnipeg, Saskatoon, Edmonton, Vancouver et Victoria.

La Presse Canadienne

## CINÉMA MAISON




### Our Idiot Brother

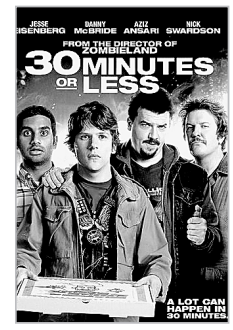
***(version française :* Notre idiot de frère*)***

✪✪✪✪

De Jessee Peretz.
Avec Paul Rudd, Emily Mortimer, Elizabeth Banks, Zooey Deschanel.

Ned, personnage central de la comédie *Our Idiot Brother*, est le plus gentil antihéros que le cinéma américain ait connu depuis *Forrest Gump*. Mais il ne souffre d'aucun handicap intellectuel connu. Il est juste un bon gars porté par sa candeur et ses idéaux. Hélas, les Ned de ce monde ont la vie dure à une époque où le mensonge, la tricherie, le cynisme et l'égoïsme font la loi. Campé par Paul Rudd, ce Ned au destin comico-catastrophique est absolument irrésistible et franchement hilarant. Dans la lignée des *40 Year Old Virgin* et *Bridesmaids*, ce régal signé Jesse Peretz nous laisse avec un brin d'espoir en l'humanité.

Sylvie St-Jacques, La Presse




### 30 Minutes Or Less

***(version française :* 30 Minutes ou moins*)***

✪✪✪

De Ruben Fleischer.
Avec Jesse Eisenberg, Aziz Anari, Dany McBride et Nick Swardson.

Avec *30 Minutes or Less*, on a la vive impression que Ruben Fleischer (*Zombieland*), s'est donné comme mot d'ordre d'éviter tout ce qui peut ressembler à la classique comédie hollywoodienne. Le résultat : une comédie d'action loufoque, bavarde et sans prétention, bonifiée par l'efficace présence de Jesse Eisenberg, dans le rôle d'un livreur de pizza pris en otage par un duo de grosses brutes qui souhaitent faire éliminer leur tyran (et friqué) géniteur. Rires gras, gags stupides, dénouement prévisible, personnages grossiers… *30 Minutes or Less*, comme une pizza toute garnie, est un festin pour amateurs de facilités cinématographiques.

Sylvie St-Jacques, La Presse

## AUTRES SORTIES

### One Day

***(version française :* Un Jour*)***

✪✪½

De Lone Scherfig.
Avec Anne Hathaway, Jim Sturgess, Patricia Clarkson.

### Sur le rythme

✪✪½

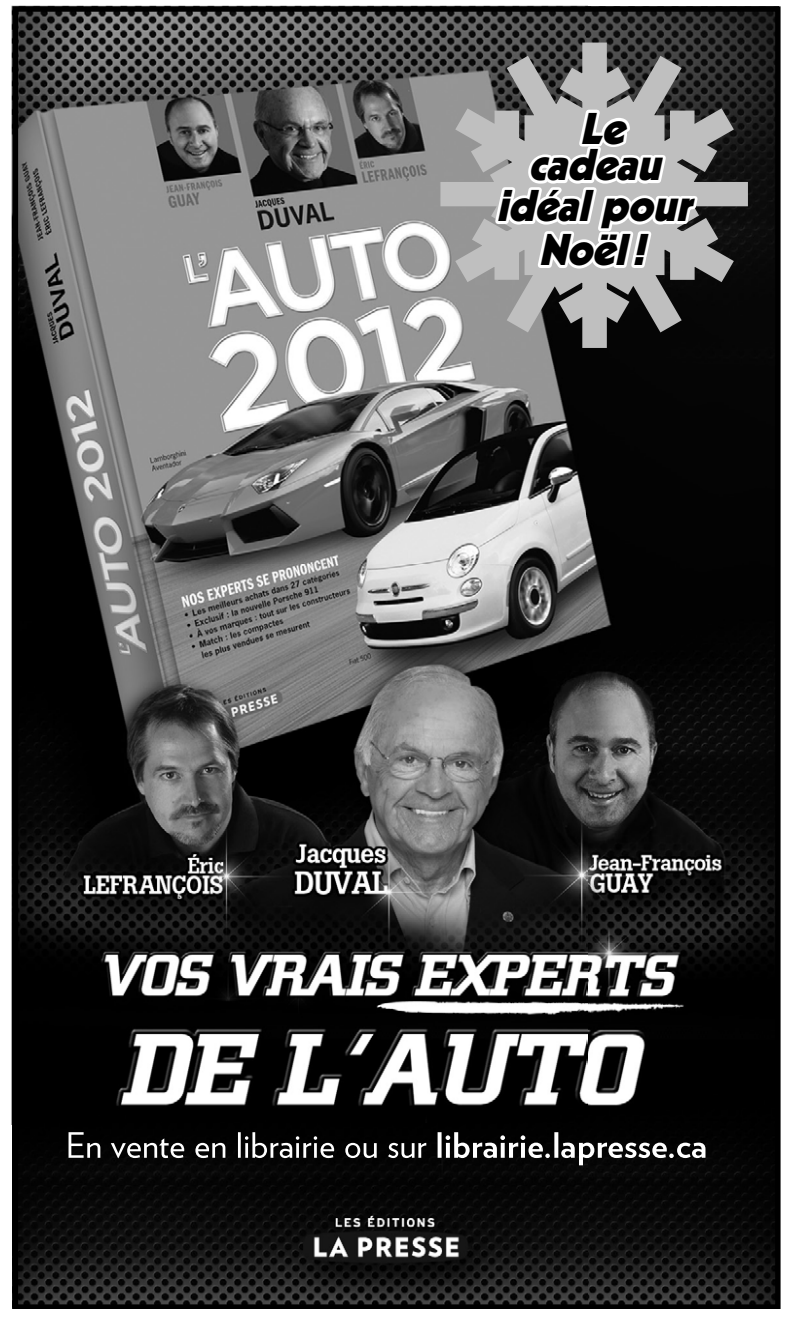
De Charles-Olivier Michaud.
Avec Mylène St-Sauveur, Nico Archambault, Marina Orsini.

## RADIO-CANADA FÊTE ROCK ET BELLES OREILLES




ANDRÉ PICHETTE, La Presse

MONTRÉAL — La télévision de Radio-Canada soulignera le 30e anniversaire de naissance du groupe humoristique Rock et belles oreilles (RBO) en diffusant huit émissions de 30 minutes à compter du 12 décembre. Les six membres originaux de RBO — Guy A. Lepage, André Ducharme, Bruno Landry, Yves Pelletier, Richard Z. Sirois et Chantal Francke — assistaient hier soir au dévoilement de la programmation de *RBO 3.0*, qui se décline sur les trois plateformes de la société d'État – télévision, radio et Internet. L'émission, produite par Jacques K. Primeau, est dans les cartons depuis un certain temps. En août, la directrice générale de la télévision de Radio-Canada, Louise Lantagne, avait affirmé que Radio-Canada planchait sur ce projet depuis « plusieurs années ». La numérisation du matériel et la négociation des droits d'auteur ont notamment nécessité beaucoup de travail.






# les petites annonces 613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 8 h à 12 h / Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782. Toute annonce reçue avant 19 h du lundi au jeudi et avant 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue avant 12 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.


101-114 AVIS
201-260 MARCHANDISES
301-326 SERVICES
332-374 EXPERTS
380-390 SERVICES DIVERS
401-424 EMPLOIS
501-544 LOGEMENTS
551-578 PROPRIÉTÉS
601-624 COMMERCES ET INDUSTRIES
701-730 VÉHICULES
AVIS NÉCROLOGIQUES
NÉCROLOGIE : PAGES SUBSÉQUENTES AUX PETITES ANNONCES


**ABONNEMENT**

LIVRAISON À DOMICILE : 220,25 $ pour 52 SEMAINES payable à l'avance, 4,50 $ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 / 1-800 267-6961 SERVICE PAR LA POSTE : Au Canada 462,80 $ par année, et les autres pays : 1 053.78 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

## 210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

**1000 ARTICLES VARIÉS**
Meubles usagés Guindon
73 St-Joseph, Hull. **819-777-9855**

1 LAV./SÉC., POÊLE, RÉFRIG., blancs. 819-643-4009, 819-664-9979.

**NOUVELLE ANNONCE!**
CUEILLETTE appareils ménagers/métaux gratuit, sylkev@hotmail.ca, 819-328-3939

**NOUVELLE ANNONCE!**
DIVAN 3 places et fauteuil, avec appuie-pied inclinable, nég.819-281-9185

ENSEMBLE de matelas et sommier, 54 po., marque Sealy Correct Confort, semi-ferme, 450$, très propre, pour plus de détails 819-665-1915.

**MAGASIN BEAU, BON, PAS CHER**
757 boul. St-René E., Gatineau, vente d'appareils ménagers, garantie 90 jours, livraison gratuite, ramassage des vieux appareils. 819-669-0697.

## 228 ANIMAUX

5 SHIH tzu mâles, nés 6 oct., 350$, 819-454-2323.

BERGERS allemands enregistrés adultes, mâle 18 mois, femelle 4 ans, 400$ ch., femelle 8 ans à donner. 819-568-2781

BOSTON Terrier pure race à vendre, 3 mâles, 3 femelles, 375$, vermifugés, nés le 8 octobre, Karo: 819-664-0771.

CHIHUAHUA, mâle, 2 ans, 325$. Après 17h: 613-764-2113.

CHIOTS Husky sibérien, yeux bleus, masques très prononcés, très beaux, 8 sem., vaccinés, vermifugés. 613-489-1121, 613-794-4959.

FERME GOLDEN RETRIEVERS
Prêts pour Noël, chiots enregistrés C.C.C., vaccinés, tatoués. Hammond, 613-487-3150, goldenmarengere.com

SCHNAUZER Fox terrier, Daizy, 2 ans, 20 lbs, femelle, propre, 3 couleurs, 200$, 819-775-9807 ou 819-205-2168.

## 244 OUTILLAGE

SABLEUSE pour camion avec attache, excellent état, 750$, 819-360-3069

## 246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage sec, livré, 100$ la corde, 819-930-2316

## 250 ÉQUIPEMENT MÉDICAL

F/P200 CEPAP, pour l'apnée du sommeil, neuve, 819-246-4906.

## 254 MATÉRIAUX

PIN rouge pour mur et plancher, embouveté en V, 4, 6 ou 8 po, à partir de 0.29$/pi linéaire, 819-775-8048.

PRIX SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, 8 à 12 pi, différents modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

STYROMOUSSE 2X4, 4 po, aussi 2 et 3 po, bleu, R20, embouveté, très bon état. 4, 5 ou 6$/ morc. 819-775-8048.

## 256 DIVERS À VENDRE

11 BANCS d'église bénis, 10 pi de long, comme neufs, 200$ ch.; ORGUE antique d'église. 613-277-5669.

**NOUVELLE ANNONCE!**
2 MACHINES à coudre industrielles, 500$ ch., 819-664-8565.

ADULTES DVD **XXX** à partir de 4,99$, Musica Monette, 819-663-9999.

BOIS de plancher, érable et cerisier, Select, 2¼", 819-428-9044.

**SAPINS DE NOËL CULTIVÉS**
**VIVEZ LA TRADITION**
**COUPEZ VOUS-MÊME**
Ferme Forestière Yvon Boucher
272 Proulx, Gatineau (819-669-3477)

**NOUVELLE ANNONCE!**
VIBROMASSEUR G20 avec ses accessoires, 600 $, 819-665-6211.

## 302 ARGENT DISPONIBLE

**ATTENTION**
**PRÊTS 2e hypothèque**, aucune évaluation requise, service rapide.
**819-665-3392**

ÉVITER la faillite, sauvegarder votre crédit, Yves au 819-923-1699. Nous rachetons votre hypothèque!

**HARCELÉ PAR VOS CRÉANCIERS,**
incapable de payer vos dettes, un versement par mois, 0% d'intérêt. Lemieux, Pomerleau et Associés, syndics de faillite, 819-568-6341.

**PRÊTS DE 500$**
sans enquête de crédit.
Crédit Courtage, **1-866-482-0454**

## 304 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena CGA: 819-777-7847.

GESTION IVAN CHAPUT INC. Tenue de livres et impôts, 819-643-9896

## 307 INFORMATIQUE

100% TECHNICIEN informatique à domicile. Sébastien au 819-210-4955

**NOUVELLE ANNONCE!**
À DOMICILE, réparations d'ordinateurs, antivirus, etc., 819-712-2756

ORDINATEUR: réparation, service à domicile,613-697-4298

## 310 FORMATION, ENSEIGNEMENT ET COURS

COURS D'ANGLAIS et de communication. Méthode unique, Progrès rapide. Samuel: 819-503-7930.

PROF: math, français, primaire, secondaire et adulte, 613-697-4351

## 314 GARDERAIS ENFANTS

0 À 5 ANS, places disponibles, secteur Montée Paiement, 819-643-6085.

**NOUVELLE ANNONCE!**
1 PLACE à 7$, 2 à 4 ans, secteur Pte-Gatineau (Gréber), 819-770-8853.

BUCKINGHAM, 0-5 ans, places disponibles, 20$/jour, 819-281-2623.

ÉDUCATRICE diplômée garderait à votre domicile, soir et fin de sem., secteur Hull. 819-205-1158.

**EXCELSIORI**
Préscolaire privée (2-5 ans) - Éducation complète pour préparation à la maternelle. 819-778-8889
www.excelsiori.ca

GARDERIE à 7$, 1 place disponible, 18 mois et +, Cantley, 819-827-4031.

**NOUVELLE ANNONCE!**
GARDERIE PRIVÉE, secteur Du Versant, places disponibles, 18 mois et +. Kim: 819-743-2629.

GARDERIE subventionnée, 2 places, rue Laviolette, Gatineau, Mélanie: 819-986-9099.

GATINEAU, reçus, près Parc La Baie, maison, cour clôturée, s/jeux, bons soins et nutrition, 15 ans d'exp., non-fumeuse. Rachel au 819-503-3785.

SECTEUR Masson-Angers, 1 place à 7$, 819-986-6478, 819-790-3404.

## 316 SERVICES PROFESSIONNELS

**MASSAGE**, reçu, Spécial 45 min. pour 45$. 819-700-0490, 819-776-5444.

MASSAGE suédois, 1h/60$, 1h30/80$, rabais pour femmes 1h30/70$, non sensuel, de Hawkesbury à Ottawa/Gatineau Daniel: 613-668-2053

MASSOTHÉRAPIE, stress, ortho, cervical, dorsal, lombaire, de 9h à 20h, avec reçu, 819-595-3100.

NOUVEAU massage - 7 jours
**819-777-1888**
www.689stjoseph.ca

**VICTORIA Ortho Spa**, massothérapie, orthothérapie, reçu disponible, 92 Laval, local B, 819-918-4239

## 384 ÉSOTÉRISME

**8 MINUTES GRATUITES**
Claudette, Huguette, voyantes. Amour, argent, 1-900-451-5276.

ALAIN médium, clairvoyant, communique avec personne décédée, argent, relation, carrière, santé. www.mediumalain.com, 819-772-9473.

GERMAINE, tirage de tarots sur rendez-vous, (819)503-1180.

**MADAME BÉ,** 45 ans d'expérience, clairvoyante, 819-779-6403. conférence - www.madameB.ca

**MONDIAL ASTRO**
**Voyant médium, résout vos problèmes d'amour, de travail, d'affaires et retour de l'être aimé. Satisfaction garantie. 819-682-6721, de 9h à 21h.**

## 386 MESSAGES PERSONNELS

100% ADORABLE petite Annabel aux yeux pers-vert pour vous plaire. 819-503-1100

100% MASSAGE 3 en 1
819-777-6417 (masseuse demandée)

100% MASSAGE 5★ danse sexy, ARIEL: 819-209-1026.

**100% MEILLEUR massage**
asiatique, propre, nouveau personnel
**819-776-5531**

## 386 MESSAGES PERSONNELS

100% SEXY ❤ **SPECIAL**, 2 pour 1 ❤ ❤film xxx, très chaude,819-208-4229

1 AS, DOUCEUR DU TEMPS DES FÊTES. privé, Megane 819-743-9201.

**++ 1 HEURE de détente**, masseur pour homme, 819-773-3619 Jean.

**3 MASSEURS pour homme**.
Adapté à vos besoins.
Massage de détente complet.
819-230-7070.

**ADORABLE ET ÉLÉGANTE**
Mélody et Crystal, 9h à 21h
**Secteur Hull**, 819-700-1308

BEAUCOUP + qu'un bon massage
819-209-1512

**BELLE ET UNIQUE**
**KARINE, 819-561-0180**

*BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, **8h à 21h**. **Privé,** douche. **Maureen, 819-643-8239.**

❤ BELLE fille, massage sensuel, 8h à 20h, 819-328-6575 ❤

Brésilienne, $50 massage complet 38 DD Pte Gatineau, 819-319-9969

COIFFEUSE nue pour coupe de cheveux sur rendez-vous, 819-439-4960.

**EXCEPTIONNEL MASSAGE DE QUALITÉ, LORENA 819-921-7380**

❤ Julie et Sonia ❤ .Permettez vous 100% plaisir! ❤ 819-483-1172 ❤

KATRYNA, mardi et jeudi, 10h-14h samedi, 819-700-1308.

MAINS magique,
Stéphanie: 613-558-0739.

**MARIE-ÈVE,**
**819-743-4324**

MASSAGE - Élo
819-595-6588

**NOUVELLE** Vanessa, 36C, très jolie, reçoit, rabais couple, 819-271-6139.

PAMELA massage érotique, 100$, 5pi 4, 34DD, 110 lbs, blonde mature, aucun complet, 11h à 20h, 819-208-0222

TRÈS bon massage, Cloé
819-770-9841.

## 388 SERVICES D'ESCORTE

**0000000000000000000000000000**
**AMAZONE**
Nouvelles filles, spécial 2h engageons, Isa: 819-208-3073

**36F** MÉLISSA, spécial, reçoit, 10h à 18h, près du bar 77, 819-439-6969

**ABBYE** 24 ans, **SARA** 44 ans, 24/7, **engageons**, 819-329-1611

❤ ❤ ❤ **AMANDA** ❤ ❤ ❤
819-665-4088

AMUSANTE, super sexy, gros buste, Samantha, 819-663-7935.

❤ ❤ ❤ **BELLE JENNY XOX** ❤ ❤ ❤
Se déplace seulement 819-592-2508.

**Chinoise, Japonaise, Coréenne**
613-668-3456. Se déplace. 24h/7.

ÉTOILE de rêve, Kristina, à partir de 16h, 819-208-7998

FEMME séduisante Angelica déplace/reçoit, 613-315-2274.

❤ ❤ **GINGER** ❤ ❤
très jolie, mature, sensuelle, anglaise, discrète**. 819-770-9998.**

KIERA, petite, sexy, belle, 38D, disponible 24/7, 613-882-7376

LEXXUS, belle italienne, de jour, 613-804-1598

NOUVELLE, femme noire, gros seins, Pte-Gatineau, 819-328-4669.

★STELLA★ , à partir de 13h, 819-208-5098

TRÈS BELLE JENNA, 36C-25-35, 22 ans, forme athlétique, 819-328-3034

## 406 PROFESSEURS, INSTITUTEURS, ÉDUCATEURS

**EXCELSIORI**
recherche éducateur(trice) formé(e), salaire selon ministère de l'enfance, 819-778-8889.

## 408 OFFRES D'EMPLOI

**NOUVELLE ANNONCE!**
**AMATEUR DE SPORT?**
Soyez de la partie!!! Voyagez dans le Canada et apprenez le marketing/publicité et travaillez avec des clients formidables. Besoin de 8 agents B/L, T/P. Appelez Valérie, 613-288-2445.

**À TEMPS PLEIN OU PARTIEL**
Aucune expérience, plusieurs postes, possibilité 4,000$/mois. 613-456-6010

## 408 OFFRES D'EMPLOI

BESOIN urgent, temps plein, préférence dame, pour entretien ménager, en groupe dans les maisons, excellentes conditions de travail, de jour, véhicule obligatoire, essence payée, 10$/h, 40h/sem., 819-663-0343.

**CENTRE DE LOCATION BOULADIER recherche MÉCANICIEN(NE) de petits moteurs avec exp., temps plein, 819-568-3492.**

**NOUVELLE ANNONCE!**
CENTRE de recyclage recherche chauffeur de Cube (1 tonne), doit présenter dossier de conduite, doit lever des boîtes et des sacs de 20 kg, envoyez votre C.V. par courriel au triconta@magma.ca ou par fax 613-243-0945.

**CHARPENTIER menuisier d'expérience, fiable et ponctuel, possédant véhicule et scie à chaîne, recherché pour travail à Orléans. Contacter Francis 819-230-6353**

CHAUFFEUR de camion classe 1, avec expérience, connaissant région Ottawa/Montréal. Envoyer C.V. par fax: 613-739-3961

**CHAUFFEUR de taxi (h/f).** Temps plein ou partiel. **819-243-5316**.

**CHAUFFEUR(se) de taxi, temps plein/partiel, 819-661-5568**

CONCIERGE recherché(e) : personne travaillante, bonne forme physique, rigoureuse et honnête. Capacité à remplir des formulaires et parle anglais de base. Expérience un atout. Entretien int. /ext. de 2 immeubles résidentiels de 24 logis. Doit demeurer sur les lieux. Aucune réparation à effectuer. Lise Paquette, 819-568-5151 p.307 du lundi au vendredi 9h à 17h.

CUISINIER(ÈRE) avec exp., mets canadiens, salaire compétitif, 344 rue Main, 819-663-6771

ENTRETIEN bâtiment/concierge/superintendant. Recherchons personne qualifiée avec exp. dans l'entretien de centres commerciaux, à temps partiel ou complet. Contactez 613-568-3846

**FIBRE DE VERRE 2000**
**Entreprise en pleine expansion recherche technicien(ne) en laminage pour fabrication de balcons en fibre de verre, formation fournie, tél. 819-669-2096, www.fibredeverre2000.ca**

**IGA LAFLAMME 425 boul. St-Joseph recherche gérant des viandes, avec 5 ans d'expérience, à temps plein. Vous présentez en succursale ou faire parvenir C.V. 819-770-2609. Demandez M. Dany Larivière.**

INSTALLATEUR de pavi-uni ("interlock") avec exp,appelez 613-830-1940

LA POUTINERIE ST-ALBERT
CAISSIER(E), cuisinier(e) et aide-cuisinier(e) demandé(e)s, pour nouveau restaurant. Se présenter en personne au 780 boul. St-Joseph, Hull.

**LES ENTREPRISES LACMAT**
Personne demandée pour travailler dans le domaine de la clôture. Contactez Martin au 819-712-2622.

MÉCANICIEN (h./f.) demandé(e). Alain, 819-778-2858 819-790-7153.

**NOUVELLE ANNONCE!**
NETTOYEUR CHATEL: presseur (h/f) demandés, exp. est un atout. Se présenter au 151 boul. Gréber, demandez Jocelyn ou Carole 819-246-4532

NOUS recherchons CHAUFFEUR CLASSE 3, Camion « 5 tonnes » : saison 2011-2012. Travaux divers: Déneigement, Étendre abrasifs, etc. Candidat(e) sera disponible lors d'accumulation de neige (soirée, fin de semaine, etc.) Positions permanentes aussi disponibles pour la saison d'été (Paysagement - Arrosage). Téléphone : 613-880-0968 / Télécopieur : 819-617-1407 courriel : info@topqualityexteriordesign.com

Top Quality Exterior Design & Maintenance Ltd.

NOUS recherchons main-d'oeuvre pour déneigement : saison 2011-2012. Travaux divers : Déneigement, étendre abrasifs, installer Styrofoam, réparations, etc. Candidat(e) sera disponible lors d'accumulation de neige (soirée, fin de semaine, etc) Positions permanentes aussi disponibles pour la saison d'été (Paysagement).Téléphone : 613-880-0968 / Télécopieur : 819-617-1407 courriel : info@topqualityexteriordesign.com

PLONGEUR et aide générale pour cafétéria, à temps partiel (20h), lun. au ven. de jour. 819-671-4417

## 408 OFFRES D'EMPLOI

CM inc. PAYSAGEMENT - LANDSCAPING & LOCATION

PELLETEUR pour déneigement, 7 jours sur 7, C.V. par fax au 819-772-7999, tél:819-213-9292

PWD recherche des démonstrateurs pour travailler dans son entrepôt Costco de Gatineau. Si vous aimez parler aux clients, nous vous offrirons une formation. Bienvenue aux personnes âgées, étudiants et dames d'intérieur. Tous les postes offerts sont permanents et à temps partiel. Nous recherchons également des chefs d'équipe; de l'expérience en supervision serait un atout. Contactez le 819-246-4806 ou par courriel: pwd542@pwddemomanagers.com.

Q RESIDENTIAL est présentement à la recherche d'un couple pour gérance résidentielle pour logements à Hull. Couples matures requis, expérience non nécessaire, formation offerte. Loyer fourni, salaire, bonis et bénéfices. Faire parvenir votre C.V.: ccloutier@qresidential.ca ou par fax: 613-233-6446.

RECHERCHE apprenti menuisier pour isolation, minimum 3 ans d'exp., carte CCQ valide, 819-743-8951 ou giluc@zid.com.

RECHERCHE camelot motorisé pour distribution de circulaires à Gatineau. 819-986 9883.

RECHERCHONS personne pour combler un poste à temps plein. Doit maîtriser la tenue de livres ainsi que le logiciel ACOMBA. Connaissances dans le domaine de l'assurance seraient un atout. SVP **POSTER** une lettre de présentation ainsi que votre C.V. à l'adresse suivante et inscrire "demande d'emploi" sur l'enveloppe: 553, rue Carle, Gatineau, QC, J8P 3G8

**Livreurs demandés (h/f)**

**Pour livraison de journaux LeDroit et Ottawa Citizen dans les secteurs Bouchette et Ste-Thérèse-de-la-Gatineau**

Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles du lundi au samedi inclusivement.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 10h et 16h, du lundi au vendredi, au **613-562-0555 ou 1-800-267-6961.**

LeDroit

**SOUDURE GÉNÉRALE AML**
Recherche 1 soudeur avec min. 2 ans d'exp. dans le domaine des escaliers et garde-corps. 613-880-2061, fax: 819-663-3398.

## 410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

**PAYANT**
Compagnie Internationale, amusant, flexible. Idéal maman à la maison, cadeau de100$, (819)595-9536.

## 412 PERSONNEL DE BUREAU

BILINGUE, exp. en assurance générale, envoyez C.V. à desjardins.insurance@bellnet.ca ou par télécopieur: 613-241-0352.

**DÉNEIGEMENT TECHNI-SNOW**
**RÉCEPTIONNISTE**
Entreprise en déneigement est à la recherche d'une réceptionniste occasionnelle, avec exp., disponible fins de journées, soirs et fins de sem., novembre à mars, 10$ à 13$/h selon exp., secteur Aylmer, véhicule obligatoire. Faites parvenir votre C.V. par courriel à: ventes@techni-snow.com ou par télécopieur au 819-503-1593 ou contacter le 819-682-8868.

## 414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

**URGENT!**

ASSISTANTE-dentaire, temps plein, jour seulement, 36h/semaine, doit être bilingue, expérience requise, très bon salaire. Contactez le 8819-682-1919, ou envoyer par fax au: 819-682-5290
dentiste5@hotmail.com

CLINIQUE médicale offre un poste multi-fonctions, assistante auprès des patients, aucune exp. requise, formation sur place. Faire parvenir C.V. au dbelanger.cpo@videotron.ca

**NOUVELLE ANNONCE!**
**Pharmacien temps plein/partiel**
**-Pharmacie Brunet**
Wakefield (25 minutes de Gatineau)

- Gagnante du prix de pharmacie de coeur et d'action pour l'équipe de travail.
- Pratique stimulante et multidisciplinaire
- Belle complicité avec les médecins
- 2 pharmaciens ou plus le jour et période de repas
- 4 heures par semaine, payées et allouées pour des projets
- Salaire et avantages sociaux plus que compétitifs. Journées de formations payées.
- Fermeture à 20h la semaine et pas de soir la fin de semaine (une fin de sem. sur 4 serait appréciée).

Contactez Sébastien Aubin
(819) 459-2884

POSTE technien(ne) en laboratoire d'orthèses plantaires, aucune exp. requise, formation sur place, doit posséder un diplôme d'études secondaires. ajean.cpo@videotron.ca

**NOUVELLE ANNONCE!**
SECRÉTAIRE dentaire, temps plein, bilingue. C.V. par fax: 819-778-0887.

## 416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

**CAPILIA REGENCY**

Leader dans le marché des solutions pour la perte de cheveux, Capilia Regency recherche un(e) coiffeur(se) styliste d'expérience désireux de relever de nouveaux défis.

Opportunité de carrière à long terme. Formation avancée fournie par Capilia.

Jocelyn au 613-241-6111 ou faire parvenir CV a jocelyn@capilia.ca

COIFFEUR(SE) avec exp., salon très achalandé dans centre d'achat (Aylmer), salaire garanti, 819-682-9581.

COIFFEUR(SE), avec nouveau système de rémunération, 819-210-5000.

HAUTE-COIFFURE VIVAZEN recherche coiffeur(euse) expérimenté(e) avec clientèle. Location chaise disponible. Pour joindre notre équipe dynamique et professionelle, 613-282-5001

**LE DAUTEUIL COIFFURE** a 2 places pour coiffeur(euse) avec clientèle, à location ou à commission. Venez travailler dans un environnement agréable avec des gens passionnés, Manon 819-771-2902, cell. 819-773-0541.

## 418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

BISTRO AMBROSIA recherche cuisinier(e) avec exp., apporter C.V. au 100 Principale, Aylmer. 819-682-5333.

BOUCHER **avec exp**., Contactez Raymond au 819-663-4395

CHEZ CORA recherche
Cuisinier, hôte et serveur (h/f) avec exp. Se présenter avec C.V. au 200 boul. Gréber, Gatineau.

CUISINIER(ÈRE) recherché(e) au Petit Café, temps plein, 3 ans d'exp. déjeuner/dîner. 819-643-0707.

CUISINIER et LIVREUR (h./f.) pour pizzeria, 819-663-3223.

Restaurant Dinty's

est un restaurant familial bien établi avec 140 places assises. Nous recherchons du personnel qualifié avec exp. en grand volume d'achalandage.
- aide-cuisiner(e) avec exp. pour service de déjeuner SVP, vous présenter avec votre C.V. et références au 620 ch. Aylmer, Gatineau, 819-684-1771.

**RESTAURANT Nickels Grill & Bar** recherche hôtesse. Présentez-vous au **78 Gréber** avec C.V.

SERVEUR(se), temps plein/partiel, 68 rue Main, Gatineau, 819-663-1266.

## 418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

SERVEUSE en chef pouvant ouvrir restaurant à 5h30, travail sur semaine et fin de sem.Le Matinal:819-685-9175

**TIM HORTONS**

Besoin de 4 personnes à temps plein de jour, de 5h à 13h, et besoin de pâtissier(e)s à temps partiel. Se présenter du lun. au ven. à 9h au 894 St-Joseph, Gatineau.

## 420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

CHARPENTIER (framer), 2 ans d'exp., pour constr. résidentielle , doit avoir véhicule. Soir, 819-281-2238.

CONSTRUCTION M. DESCOTEAUX Entreprise en pleine expansion cherche charpentier menuisier spécialisé en revêtement ext. et poseurs de bardeaux d'asphalte, d'acier et toit plat. Rémunération selon exp., carte de santé sécurité et permis de conduire requis, 819-962-0509.

ESCALIERS Stéphane Dufour recherche installateur de rampes (int.) avec carte de C.C.Q. Envoyez C.V. par télécopieur au 819-561-7513 ou téléphonez au 819-669-8555.

JOURNALIER(E), pour travaux de construction et de déneigement, permis de conduire, 819-712-2217.

***NOUVELLE ANNONCE!***

OUVRIERS en rénovation demandés, à temp plein. Contactez Steve au 819-921-0666.

## 422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

RECHERCHE compagnon apprenti-plombier, pour début immédiat, 819-827-5005

## 501 LOGEMENTS À AYLMER

**ATTENTION!**

1, 2, 3 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, 819-639-7757.

1 CHAMBRE, déc./ janv., neuf, non-fumeur, s/lavage, non chauffé, non éclairé, plancher flottant, stat., cabanon, 690$/mois, 819-360-6780.

1 CHAMBRE, magnifique app., disponible 1er janv., rénové int. et ext., pas de marche à monter, en face des centres commerciaux, restaurants et CLSC, prêt autobus, 2 min. de la 148. 885$, chauffé, stat., remise, réfrig. et poêle, idéal pour personne seule ou couple. 819-682-3234.

2 BELLES chambres, rue Thomas, demi sous-sol, 1er déc., 819-209-4227.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., à partir de 900$, date d'occupation à discuter, pas de chien. Pour inf.: 613-223-4946.

2 CHAMBRES, 62 Front, **garage**, non chauffé ni éclairé, 2e étage, 2 stats., pas d'animaux, cour arrière incluse, **références**, 750$, 819-455-2525.

2 CHAMBRES, grand, stat., prises lav./séc./ lave-vaisselle, 1er déc., 980$, 819-246-1024.

3 CHAMBRES, 2 s./bain complètes, près de tout, 900$, tout inclus, 819-684-5180.

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU

1, 2, 3 CHAMBRES, rénovées près Gréber Maloney, 819-664-2500

1 CHAMBRE, 1111 St-Louis,, non-fumeur, pas d'animaux, poêle, réfrig., libre, 625$, non chauffé, non éclairé, 819-246-3091, 819-281-4502.

***NOUVELLE ANNONCE!***

1 CHAMBRE, 1er déc., 600$, non chauffé, non éclairé, 819-246-0552.

1 CHAMBRE, 550$, chauffé, pas d'animaux, libre, 819-986-9223.

1 CHAMBRE + chambre d'ordinateur, idéal pour personne seule ou personnes âgées, strictement pas d'animaux ou reptiles, non chauffé, non éclairé, 575$, refait à neuf, 819-669-5965.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre, stat., libre, 625$, (819213-9998 ou Marc (819)213-0722

1 CHAMBRE, garçonnière, rénovée, bien située, propre, libre, 50 ans et +, à partir de 495$/mois, Marc: 819-213-0722, Denise: 819-213-9998.

1 CHAMBRE, grandes pièces, s/sol de duplex, près Aéroport, non chauffé ni éclairé, pas d'animaux, non fumeur, 500$, 819-360-9933

1 CHAMBRE, libre, rénové, poêle, réfrig., buanderie, pas d'animaux, 580$, eau chaude, 819-776-0593.

**1 CHAMBRE,** libre, rue Hétu, non chauffé, non éclairé, stat., 525$, pas d'animaux, 613-859-8402.

1 CHAMBRE, neuf, chauffé, éclairé, câble et internet, 3 appareils, prises lav./séc., 750$/mois, 819-328-2016.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 520$, 819-664-1046.

1 CHAMBRE, rue St-André, libre, propre, non chauffé, non éclairé, 550$/mois, 613-791-6561.

1 et 2 CHAMBRES en coopérative, libre , Pour info: 819-643-1760.




★★★

## 1 CHAMBRE

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 590$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, secteur Labrosse/St-René; 2 chambres secteur La Vérendry/Gréber. Eric au 819-743-6611.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, prises lav./séc., stat., non chauffé,non éclairé, 540$, pas d'animaux, 819-561-5434.

1 CHAMBRE, s/sol, libre, chauffé, éclairé, prises lav./séc., bain tourbillon foyer au gaz, idéal pour personne seule ou couple. 680$, 819-770-1886.

**NOUVEAU!**

1 CHAMBRE, s/sol maison neuve, chauffé, éclairé, meublé, entrée privée, 700$, 1er janv., 613-266-9193

1 CHAMBRE, s/sol maison, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., stat. non-fumeur, 525$, 819-923-9565

1 CHAMBRE, tout rénové, chauffé, éclairé, 2 appareils, 525$, non-fumeur, pas d'animaux, 819-773-1083.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de La Savane, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., très grands, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

★★★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $580+. 819-561-3324

**2-3 CHAMBRES**, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, accès rapide à l'autoroute 50, **819-213-1995.**

2 CHAMBRES, 1,200 pi car, spacieux, **triplex neuf 2011**, style condo, 1 km de l'hôpital, plancher bois, stat., grand balcon, 925$, **613-324-5828**

2 CHAMBRES, 1er déc./janv./fév., 665$, chauffé, éclairé, réfrig., poêle, balcon, 819-743-4985

2 CHAMBRES, 1er déc./janv./févr., 695$, chauffé, éclairé, appareils, buanderie, plancher bois, 819-665-0017

2 CHAMBRES, 1er déc., tout rénové, semi-s/sol, prises lav./séc., grandes fenêtres, stat., 695$, 819-665-5500.

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er janv./févr./mars, 695$, prises lav./séc., 819-665-0017

2 CHAMBRES, **22 Du Barry**, 4e étage coin sud, bois, céramique, non chauffé, non éclairé, 830$, idéal pour 50 ans +,1er déc., et un unité au nord, 795$, 819-243-7758.

2 CHAMBRES, 8 de Vauquelin, 1er déc., semi s/sol, très propre, secteur paisible, 620$ non chauffé ni éclairé, 819-775-8389

2 CHAMBRES, app. de luxe,cuisine de rêve, bois/céramique, stat. Coup de coeur assuré, 795$, 819-962-5031.

2 CHAMBRES, bord de l'eau, paisible, personne tranquille, bois, céramique, 750$, stat., pas chauffé ni éclairé, référence, 1er déc., 819-663-3795.

2 CHAMBRES, chauffé, 675$, (613)265-3633 ou (819)800-0988.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, 760$, quartier paisible, stat., remise int. et ext., 819-664-9084.

**2 CHAMBRES, condo de luxe 2011, cuisine de rêve, bois/céramique, ciment, stat., chauffé/éclairé Coup de coeur assuré! 895$, 819-568-9821.**

2 CHAMBRES ET STUDIO, Le Mont-Joye, chauffés, éclairés, câble, libres immédiatement, 819-243-4410.

2 CHAMBRES, fraîchement rénové, 730$, quartier paisible, stat., remise ext., 819-664-9084.




## 502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, grand, 725$, prises lav./séc., 819-661-0626, 819-661-6149.

2 CHAMBRES, grand bel app., pas de tapis, 725$, 819-328-6262.

2 CHAMBRES, libre, complètement rénové, bois flottant/céramique, stat., prises lav./séc. Une visite vaut 1000 mots! Secteur tranquille (La Vérendrye Est), à partir de 860$, 819-923-0020.

***NOUVELLE ANNONCE!***

2 CHAMBRES, libre, stat. int., plancher flottant, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc. 750$, 613-262-9797.

2 CHAMBRES, près de Touraine, 721$, chauffé, éclairé, pas d'animaux, enquête de crédit requise, disponible maintenant. Veuillez appeler le 819-770-9258 pour plus d'infos.

★★★

## 2 CHAMBRES

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 665$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

★★★

2 CHAMBRES, près Promenades, endroit idéal pour personnes agées autonomes, ascenseur, chauffés, éclairés, grands, 715$. 819-328-4845.

2 CHAMBRES, rue St-André, libre, propre, non chauffé, non éclairé, 625$/mois, 613-791-6561.

2 CHAMBRES, style condo, libre, rénové, 2 stat., prises lav./séc., 725$, pas d'animaux, 819-918-5304.

**2 CHAMBRES,** très grand 1200 pi.car., neuf, stat., prises lav./sec., 970$. 613-897-3932.

3 CHAMBRES, 1-1137 Notre-Dame, 875$ chauffé, éclairé, 819-428-9192.

3 CHAMBRES, 1er déc., non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., lave-vaisselle, 2 stat., 950$, 819-962-8277.

3 CHAMBRES, 3e étage, rénové, secteur Labrosse/St-René, 800$, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., balcon, remise, 2 stat., 819-213-2071.

3 CHAMBRES, duplex, secteur Davidson, 900$, libre, 819-671-1574.

3 CHAMBRES, grand semi-dét., s/sol fini, Domaine du Cheval Blanc, 1,050$, 2 stat., pas de tapis, 819-329-0028.

3 CHAMBRES, haut de bungalow duplex , près boul. Aéroport, 925$, pas d'animaux, Muriel 819-328-7921.

**3 CHAMBRES,** haut de triplex, prises lav./séc., stat., 825$, **819-771-1716.**



## 336 NETTOYAGE, MÉNAGE

1 Ange pour vous aider avec tous vos travaux ménagers. 819-643-4222 www.poussepoussiere.ca

**25 ans d'exp. font la différence** Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon: 568-5777, 778-5777

25 ANS exp. entretien ménager, résidentiel et comm. peinture,estimation gratuite, prix abordable 819 665-8889.

ENTRETIEN MENAGER LAROY à votre service pour nettoyage professionnel/résidentiel, maisons neuves sur chantier et bureaux, 819-598-0914

**ENTRETIEN MÉNAGER MAGIQUE** Service professionnel, prix abordable. 819-986-3934, 819-921-3577

FERAIS ménage dans maison privée, Gatineau et environs. Sylvie, 819-986-3934, 819-921-3577.

***NOUVELLE ANNONCE!***

FERAIS ménage et peinture dans maison privée, avec exp., 819-561-2600, 819-329-2881

LAVAGE de tapis et divan ou pour services d'entretien ménager, contactez 1-2-3 tout est propre au 819-923-3587.

★★★

MÉNAGE de maisons privées et de construction neuve, 819-209-6941.

**NETTOYAGE CINQ ÉTOILES** Entretien ménager, grand ménage, lavage de tapis et meubles, conduits d'air et beaucoup plus, 819-962-4692

NETTOYAGE résidentiel et constr. neuves, prix abordable, service professionnel, 819-210-2168

## 344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

100%, 30 ANS exp., **B.M. ABATTAGE ET ÉMONDAGE**, 819-743-5880, 819-743-2206.

★★★

**TRAVAUX +** abattage et émondage arbres, tous genres de réparations, 819-962-6941. **10% DE RABAIS**

## 348 ARCHITECTURE, DÉCORATION

PLANS DE MAISONS ET ADDITIONS PAR TECHNOLOGUE 613-323-7526

## 350 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

**GiLuc inc.**
ISOLATION • INSULATION

**SOYEZ AU CHAUD CET HIVER!**

**AVEZ-VOUS VÉRIFIÉ LA LAINE DANS VOTRE GRENIER?** Luc Gauthier, cell. 819-743-8951, fax: 819-568-6995,courriel: giluc@zid.com

## 352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

1,001 S/BAINS, patio, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, RÉNOVE OUTAOUAIS APCHQ, RBQ. 819-661-0678, 661-0679

#1 CONSTRUCTION PAKA, rénovation int., finition de s/sol. 819-790-8527 ou 819-775-1553

#1 EN RÉNOVATION int., finition de s/sol, céramique/bois franc/plancher flottant, peinture, etc., professionel et avec exp., 819-712-2886.

**A1 RÉNOVATION EXPERT** spécialisé en rénovation de tout genre, finition s/sol, s/bains, patios, garage, rallonges, etc. Licencié RBQ et APCHQ. 819-827-4440.

**BRICOLEUR MULTI-TRAVAUX** Rénovation s/sol, s/bains, patio, bois franc, flottant. (Petites installations, réparations, S.O.S.)RBQ, 819-328-2595.

FAITES confiance à une compagnie spécialisée en rénovations résidentielles de tous genres int./ext.Travail garanti. Tél. **Service hommes à tout faire, 819-328-2529**

FINITION de s/sol, gypse, joints, peinture, céramique, bois franc, flottant, patios. Bernard, 819-665-2980.

GATINEAU, garage simple, 11X24, sécuritaire, 200$/mois, 613-698-8886

HOMME à tout faire, 25 ans d'exp., rénovation, Marco au 819-700-1184.

LES ENTREPRISES H & S, spécialistes en rénovations de tout genre (peinture, céramique), 819-328-5593

## 352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION



**Les Conteneurs de l'Outaouais** Location de conteneurs de 10-15-20 verges cubes. Prix compétitifs-Service sans reproche! **819 962-1714**

LES Entreprises Luc Carpentier constr., rénovation, gestion projets, petits/gros travaux, isolation. RBQ/ APCHQ, 613-324-4987, 819-772-9134




**LOCATION GODMAIRE** Notre service n'a pas de limites! Location de remorques **Prix fixe imbattable, 225$ tx incl.** 819-669-3334

PLANCHERS de bois franc, sablage et finition, 819-790-9876.

RÉNOVATION en tout genre, estimation gratuite, Jocelyn, 819-962-5917.

RÉNOVATIONS générales int./ext., travaux après sinistre, adaptation de domicile pour personne à mobilité réduite, RBQ, 819-664-1127.

**SILVA & ST-PIERRE** RÉNOVATION de la fondation au toit Finition intérieure haut de gamme 819-639-0013

## 354 MAÇONNERIE

100% SPÉCIALISTE en réparation de cheminées. Crépis "sandfinish", brique, pierre, blocs, etc., estimation gratuite, 819-208-1932

MARCO maçonnerie, installation brique, pierre, #RBQ 9249-2842 Québec inc., 819-770-8590.

## 356 TOITURES

**1000 ET UNE SOLUTIONS**

**COUVREURS D.A.L.**

**TOITURES.** Résidentiel et plat RBQ, APCHQ. 8294-4463-16 819-661-0517

## 356 TOITURES

**CHEVALIER INC. - TOITURE**

**Toiture de bardeaux, toit plat, revêtement ext. (soffite et fascia) et rénovations. RBQ. 819-208-5555.**

COUVREURS Ray Matte & Fils 30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

**TOITURES H. CONSTRUCTION** Toitures bardeaux, 30 ans d'exp. rénovation int./ext., licence RBQ. 819-827-3051, 819-712-2447.

## 360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE

A. ROY Électrique, travaux électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333.

ÉLECTRIQUE SBD INC, 24/7, estimation gratuite, 819-360-4780.

Entreprises Pierre Charlebois Inc. **Électricité, chauffage, climatisation** À votre service depuis 25 ans Évaluation gratuite. 819-568-4034

SERVICE de plomberie avec licence RBQ # 5604-6113-01, 819-210-7736.

## 362 PLÂTRE, PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture. 819-712-0342 + PLÂTRE 819-661-2106.

100% SATISFACTION garantie ou gratuit, plâtrier, 819-319-3969.

***NOUVELLE ANNONCE!***

1 PEINTURE, gypse, joints, RBQ, Danny, 819-923-3847, 819-665-7006.

A1 PEINTRE résidentiel, petits à gros travaux de peinture. 819-664-8532

***NOUVELLE ANNONCE!***

PEINTURE TRÈS BON PRIX INT. 819-319-6076

SYLVAIN PEINTURE & RÉNOVATION homme à tout faire, travaux tout genres, déneigement de toitures, sylkev@hotmail.ca, 819-328-3939

## 364 TAPIS, BOIS FRANC, CÉRAMIQUE

★★★

*** BOISERIE BEAULIEU ***

LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc. 669-6172, 1-800-407-6172

## 366 DÉMÉNAGEMENT

DÉMÉNAGEMENT d'ameublement et plus. M.V. : 819-329-5664

## 366 DÉMÉNAGEMENT

**DÉMÉNAGEMENT LACHAPELLE** Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.

**PROMOTION!** 1er mois d'entreposage gratuit. Pour inf., Déménagement Maximum au 819-777-6683.

## 370 DÉNEIGEMENT

***NOUVELLE ANNONCE!***

**CM** PAYSAGEMENT - LANDSCAPING & LOCATION

**1,000,000 SATISFAITS Camion, loader, tracteur, souffleuse, abrasif, déglaçage, résidentiel commercial. 819-918-3619, 819-213-9292**




1,000% DÉNEIGEMENT, secteur Hull, satisfaction garantie, (819)923-2565

100% ABORDABLE avec satisfaction garantie, 15 ans d'exp., Pat Legault Terrassement, tracteur, souffleur, secteurs résidentiels: Côte d'Azur, Pte-Gatineau et de l'Hôpital. Plusieurs camions pour commercial, condo et chemins privés. 819-210-1002.

10 ANS d'exp., déneigement à partir 299$, résidentiel et commercial, 819-213-2390.

DÉNEIGEMENT **TECHNI-SNOW** SNOW REMOVAL

**1 DÉNEIGEMENT TECHNI-SNOW** Spécialisé en déneigement résidentiel. Tracteurs avec souffleurs et lames anti-égratignures. Secteurs Hull et Aylmer. Places limitées! 819-682-8868 www.techni-snow.com

A.S. DENIS Déneigement, bon prix, à partir de 199$, estimation gratuite, 15 ans d'exp., 819-319-3523.

**B.C. SCELLANT DÉNEIGEMENT** résidentiel et commercial, backoe et camion, 819-790-8648.

## 370 DÉNEIGEMENT

**CIME** - Déneigement souffleuse. Aussi déneigement toiture. Places limitées. Estimation gratuite, 819-918-4876.

DÉNEIGEMENT, Aylmer/Hull, camion ou tracteur souffleur, service personnalisé, 10 ans d'exp., 819-208-3844.

DÉNEIGEMENT JML, contrat résidentiel ou comm., secteur Gatineau, prix compétitif, 819-663-1662/ 664-4993

DÉNEIGEMENT NSR, 20 ans d'exp., commercial et résidentiel, estimation gratuite, 819-921-6553.




**DÉNEIGEMENT** résidentiel/commercial 819-962-2407

**DÉNEIGEMENT** Toitures J. Bédard. Service de déneigement résidentiel et commercial, souffleuse, backoe et camion, prix compétitif (819)213-1369

LIMBOUR - LEROY seulement À la souffleuse, 819-635-8326.

**LOCATION** de «backhoe» transport de neige et déblaiement estimation gratuite, 819-663-2067.

PAYSAGEMENT Tessier, déneigement résidentiel et commercial à partir de 269.99$, 819-213-3367.

PAYSAGISTE Lachapelle Déneigement. Résidentiel seulement, secteur Hull seulement. Incluant déneigement de trottoir pour piétons et les perrons 819-827-6377

## 374 DIVERS

HOMME à tout faire, peinture, rénovation, déneigement, livraison, 819-635-5007.



******** HOMME À TOUT FAIRE ******** Petit déménagement, 819-208-0703.

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU

3 CHAMBRES, libre, secteur Côte d'Azur, planchers flottants, céramique, tapis dans chambres, prises lav./séc., stat. incl., pas d'animaux, 875$/mois, 819-923-0020.

3 CHAMBRES, libre, secteur Nobert, 2 stat., 2e étage, 800$, 819-643-4621.

3 CHAMBRES, maison en rangée, rénové, cour clôturée, près des services, libre, 1,100$, Marc: 819-213-0722 et Denise: 819-213-9998

3 CHAMBRES, Maloney E., 1,100 pi car., rénové, 775$, 819-329-5645.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, très propre, pas d'animaux, 775$, libre, 613-830-8550.

3 CHAMBRES, Perkins, 1er déc., 1,200 pi.car., pas d'animaux, aucun tapis, idéal pour jeune famille, 850$/mois, 819-671-4666.

★★★

**3 CHAMBRES**

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 755$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578

3 CHAMBRES, récent. face Tecumseh, air clim., prises lav/séc., stat., non chauffé/éclairé, 880$, 613-620-8473.

3 CHAMBRES, rue Napoléon-Groulx, libre, propre, non chauffé, non éclairé, 665$/mois, 613-791-6561.

3 CHAMBRES, semi s/sol, 690$ non chauffé ni éclairé, nov., 819-986-5352

BORD de l'eau, Jacques-Cartier, garçonnières et 1 chambre, 425$ à 605$, chauffé, éclairé. Anne après 18h au 819-743-9822.

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU

LOGIS, 161 Guay, 595$, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, 1 stat., idéal pour personne tranquille, pas d'animaux. Marc ou Sylvain: 819-643-9915, 819-213-9914,ou 819-213-9915.

## 504 LOGEMENTS À HULL

101 RUE Frontenac, 1 chambre, chauffé, 600$, 1er déc., 819-328-6699.

1-2 CHAMBRES, 3 min. d'Ottawa, 630$, non chauffé ni éclairé, 819-360-6440.

★★★

1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, remise, stat., pas d'animaux, 635$ +. Tél.: 819-328-4845, 819-328-4704.

1 BELLE grande chambre, des Noisetiers, balcon. 1er jan., 819-209-4227.

1 CHAMBRE, 1er déc./jan., 610$, rénové, flottant, calme, non-fumeur, pas d'animaux, 819-665-1078.

1 CHAMBRE, 1er déc., semi-s/sol, près Galeries, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., 675$. 819-771-4393.

1 CHAMBRE, 2 appareils en inox, rénové, idéal personne seule et calme, références vérifiées, libre, 650$ non chauffé ni éclairé, 819-772-1667

**NOUVELLE ANNONCE!**

1 CHAMBRE, centre-ville, 2 appareils, non chauffé ni éclairé, propre, libre, références, 495$, soir: 819-663-2805

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig., 1er déc., 575$, 819-210-1292

1 CHAMBRE, édifice paisible, sécuritaire, non chauffé, non éclairé, eau chaude, clim., stat.,remise incl., 595$, libre, 1er janv.,819-771-7206.

## 504 LOGEMENTS À HULL

1 CHAMBRE, libre, non chauffé, non éclairé, 550$, près de tous les services, 819-360-0311.

1 CHAMBRE, loft, centre-ville, appareils, références, libre, 675$, 819-775-9883.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, semi s/sol, 6 logis, rénové, tranquille, 550$, non chauffé, non éclairé, buanderie, 819-775-8695.

**40 rue Charles Albanel**

**LE BON STYLE + LE BON ENDROIT + LE BON PRIX**

- Très spacieux
- Poêle / frigo
- Chauffé
- Stat. Inclus
- Bois franc
- Balcon
- Transport en commun tout près
- Dépanneur



1•2•3 chambres
À partir de 630$/mois
**819-777-5444**

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 550$, libre, 819-682-8988.

1 CHAMBRE, quartier Lac des Fées, 2 appareils, 475$, 819-827-0356.

1 CHAMBRE, rue Amherst, rénové, rez-de-ch., stat., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 535$, 819-778-8789

1 CHAMBRE, rue Le Breton, chauffé, éclairé, 2 appareils, pas d'animaux, libre, 550$/mois, 819-777-0973.

## 504 LOGEMENTS À HULL

**FAUT VOIR!**

1 et 2 CHAMBRES, 101 boul.Sacré-Coeur, tout incl., poêle, réfrig., dépanneur, à partir de 739$, 819-778-3266.

**FAUT VOIR!**

1 ET 2 chambres, 420 boul. Cité-des-Jeunes, tout incl., poêle, réfrig., stat., près du Parc de la Gatineau, à partir de 700$, 819-771-4299.

**FAUT VOIR!**

1 et 2 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, tout incl., poêle/réfrig., près du Parc de la Gatineau, à partir de 700$, 819-778-3103.

**FAUT VOIR!**

1 ET 2 CHAMBRES, 700 St-Joseph, tout incl., poêle/réfrig., piscine int., salle d'exercice, dépanneur, à partir de 745$, 819-777-7410.

**HABITAT DU LAC LEAMY**

**46, Bédard**
**Nouvelle administration**
**Studio, 1 ch et 2 ch.**
**Distance de marche de l'épicerie, pharmacie, près de l'hôpital et cégep.**
**Dépanneur sur les lieux.**
**Ouvert 7 jours et en soirée.**
**819 776-1112**
**www.qresidential.ca**

2 CHAMBRES, 1er déc./jan./fév., 725$, prises lav./séc. ou buanderie, appareils, plancher bois,819-665-0017

2 CHAMBRES, 1er déc./janv./févr., 560$, prises lav./séc., 819-743-4985

2 CHAMBRES, 1er déc., Le Plateau, poêle, réfrig., stat.,600$. 819-328-2101.

2 CHAMBRES, 1er déc., prises lav./séc., pas tapis, stat., non chauffé ni éclairé, 660$, 819-665-6025.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, 2 s/bains, très grand, luxueux, chauffé, éclairé, Internet, 4 appareils, 1,200$, 613-297-2577.

2 CHAMBRES, 402 Cité-des-Jeunes Très grand, tout inclus, pas d'animaux, 780$, 819-328-4845, 819-619-4652

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, rénové, 770$, 819-329-5629

**2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2**
**à partir de**
**625$/mois**
**Tout inclus, stationnement int. ext. disp., vue panoramique près du marché et de l'hôpital, transport public.**
**200 boul. Cité-des-Jeunes**
**Contactez-nous**
**613 323-6613**

2 CHAMBRES, 74-A Dollard-des-Ormeaux, propre, frais peint, 625$, stat., dans duplex, 819-923-4845.

2 CHAMBRES, 83 Lucien-Brault, stat., chauffé, éclairé, 750$, libre. Jour: 613-233-3719, soir: 613-523-8802, 613-371-8763.

2 CHAMBRES, déc./jan., 695$, rénové, flottant, calme, prise lav./séc., pas d'animaux, 819-665-1078.

2 CHAMBRES, grand, 33 Frontenac, chauffé, 750$, libre, 819-319-3022.

2 CHAMBRES, haut duplex, près hôpital, 4 appareils, chauffé, éclairé, stat., 760$. 819-743-7340

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, déc., prises lav./séc., 600$, 819-777-6252.

2 CHAMBRES, non fumeur, centre-ville, 2 niveaux, très propre, chauffé, éclairé, appareils, balcon, remise, 710$, déc./janv., 819-776-5402.

2 CHAMBRES, parc de la Montagne, rénové à neuf, libre, 800$ chauffé, éclairé. Info: 819-334-5959.

2 CHAMBRES, Plateau, libre, 710$, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., stat. incl., propre, 819-664-0071.

2 CHAMBRES, plusieurs grands apps., très propre, ensoleillé, stat., 750$ + Hydro, 613-762-2378, 819-770-3662.

**FAUT VOIR!**

2 CHAMBRES, premiers 2 mois 395$, refait à neuf, plancher flottant et céramique, prises lav./séch., semi s./sol, chauffé et eau chaude, 775$, 613-262-1980.

2 CHAMBRES, près de tout, pas de tapis, 2e étage, prises lav./séc., petite cour arrière, tranquille, propre. Libre, 535$, non chauffé, non éclairé, 819-772-9695.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., près des galeries, 650$, 819-665-7525.

## 504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, rue Charlevoix, semi-s/sol, 4 appareils, 660$, libre, non chauffé/éclairé, propre, 819-329-3414

2 CHAMBRES, secteur du Plateau, boul. des Grives, libre immédiatement, 930$/mois, 5 éléctroménagers, air clim. 819-931-1689.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, libre nov., propre, bois franc, chauffé, stat., 710$, 613-738-1411

2 CHAMBRES, secteur Wrightville, 1er mois gratuit, 730$, 819-771-5249.

2 CHAMBRES, spacieux, libre, fraîchement rénové, chauffé, câble, poêle et réfrig. inclus, 720$/mois, Céline ou Pierre,819-483-0661.

3 CHAMBRES, 152 Papineau, centre-ville, 2 stat., pas d'animaux, 825$, haut triplex, à voir! 819-923-4845.

**NOUVELLE ANNONCE!**

3 CHAMBRES, 1er déc., secteur Mont-Bleu, chauffé, non éclairé, 2 stat., non-fumeur, pas d'animaux,819-665-6479.

3 CHAMBRES, déc. ou jan., Plateau, près Pink, style condo, stat., clim., remise ext., 1,200 pi car, 925$, 819-561-0132.

**NOUVELLE ANNONCE!**

3 CHAMBRES, Jardins Radisson, libre jan. ou fév., 819-661-3333.

3 CHAMBRES, maison en rangée, rénové, bien situé, cour clôturée, très propre, libre, 1,120$, Marc (819)213-0722 ou Denise: (819)213-9998

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, complètement rénové, 1 au demi s/sol et 1 au 2e étage, 1er déc. 819-770-6603.

3 CHAMBRES, Plateau, flottant, céramique, 870$, 1er févr., 819-772-9399.

3 CHAMBRES pour handicappés, 675$, non chauffé ni éclairé, 819-777-3210

3 CHAMBRES, prises lav./séc., aire ouverte, 2 stat. clim., 1,060$mois, libre 1er jan., 819-360-5405.

5 CHAMBRES, 84 Dollard-des-Ormeaux, frais peint, 3s/bains,stat., dans triplex, 950$, à voir! 819-923-4845.

## 506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

**1 CHAMBRE, 3 1/2, disponible 1er janv., 525$. 819-923-5483, 819-918-0627.**

1 CHAMBRE, plancher flottant, prises lav./séch., stat. inclus, 595$, non chauffé/éclairé, libre, 869 Charette, 819-923-0020.

2-1/2 PIÈCES, meublé, remise, 1er janv. 450$, 819-986-2600.

2 CHAMBRES, 100 rue Raby, 1er déc., chauffé, éclairé, 700$ pas d'animaux. Yvan: 819-281-4462.

2 CHAMBRES, constr. neuve, 650$, libre, pas d'animaux, 819-743-3363.

2 CHAMBRES, libre, 270 av. Buckingham, remise, 620$, 819-986-2600

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 550$, libre, 819-671-4628.

2 CHAMBRES, sur 2 étages, pas chauffé ni éclairé, garage, références, 775$, 819-921-3569.

4½, NEUF, 900$, chauffé, éclairé, rue Churchill, libre, 613-816-4150

## 508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

2 CHAMBRES, 560$, non chauffé, non éclairé, 819-664-1046.

2 CHAMBRES, libre, semi s/sol, bungalow, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 660$, 819-664-6512.

2 CHAMBRES, semi s/sol, 900$ chauffé, éclairé, câble, internet, téléphone, déneigé, gazon, grand terrain, constr. neuve, 819-210-0521

3 CHAMBRES, prises lav./séc. remise, 819-617-1100.

## 510 LOGEMENTS À CANTLEY

**NOUVEAU!**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stat., libre, 690$, 819-962-0694.

## 512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

3 CHAMBRES, St-Pierre, 4 appareils, 625$, libre, 613-292-1923.

LAC McGregor, 3 chambres, 100' bord de l'eau, accès au lac, 500$/mois, pas d'eau, besoin réparations, toilette ext., fondation pour quai, 613-293-5840.

## 514 LOGEMENTS AUTRES SECTEURS

2 CHAMBRES, très grand, 1139 rue Principale, St-Pierre, 700$/mois, libre, 819-319-3022.

## 516 LOGEMENTS EN ONTARIO

3 CHAMBRES, maison en rangée, lav./séc., rénovée, cour clôturée, stat., à partir de 1,100$. Marc: 819-213-0722 ou Denise: 819-213-9998.

## 518 LOGEMENTS MEUBLÉS

3 1/2, TOUT inclus, 5 min. de l'autoroute 50, 600$/mois, 819-985-1881.

## 518 LOGEMENTS MEUBLÉS



**WWW.CONDOGATINEAU.COM**

Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible,613-761-2333

## 520 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE, condo., libre , boul. Hôpital en face du Cégep à Gatineau, 819-281-9755, 819-923-9755.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, lav./séc., réfrig., poêle, clim., pas d'animaux , 15 rue Bruxelles app. 2, 1 stat., 670$, références demandées et reçu du dernier loyer, 1er déc., 819-561-0916 ou 613-294-7494

AYLMER, 2 chambres, condo, neuf, 1,200 pi car., date d'occupation à discuter, 900$, pas de chien. Pour inf.: 613-223-4946.

BUCKINGHAM, condo neuf, 995$/mois 3 chambres. 819-210-0521.

GATINEAU, centre-ville, 1 chambre, prises lav./séc., cabanon ext., 1er janv., 620$, (819)360-5076

HULL, 2 et 3 chambres dans immeuble luxueux, 1,100$ et 1,200$, 819-661-9555

HULL, Village Normandie, 17 Deauville #6, entièrement rénové, 2 chambres, foyer, libre, 1,100$.819-643-2951

## 522 GARÇONNIÈRES

1½, GATINEAU, poêle, réfrig., câble, chauffée, éclairée, stat., 475$, 1er déc.., personne mature seulement. Laisser un message au 819-663-4349.

2-1/2, HULL, St-Raymond/St-Joseph, meublée, chauffée, tout inclus, 575$, 819-962-2610, 613-292-1063.

535$/MOIS, jan., tout incl., Mont-Bleu, poêle/réfrig., stat., buanderie, pas de tapis, 819-771-6266.

GARÇONNIERE beau, propre, rénové libre, 819-317-0309.

GATINEAU, tout meublé, lav. et séc. compris, câble incl., chauffé, éclairé, stat., belle vue, 450$, 819-773-0199.

HULL, 425$/mois, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 819-210-2149.

HULL, Moussette, tout inclus, libre, idéal travailleur, 485$, 819-770-6607.

HULL, rue Eddy, 520$/mois, chauffée, éclairée, 2 appareils, libre 1er déc., 819-771-8521.

Hull, St-Henri,chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., extra, 515$, 819-776-3514.

POÊLE, réfrig., chauffé, éclairé, près UQO, non fumeur, pas animaux, sécuritaire, 515$ et 565$ + un stat., 1er janv., 819-743-2009.

## 524 CHAMBRES

**NOUVELLE ANNONCE!**

10 MIN. de Hull, à la campagne, tranquille, TOUT INCLUS, 400$/mois ou à la sem. 613-266-0255.

162 ARCHAMBAULT, non-fumeur, références, 400$, 819-923-7786.

1 CHAMBRE, calme et respectueux, 425$/mois tout incl., lav./séc. non-fumeur, libre maintenant **819-246-8166.**

1 CHAMBRE, non meublée, bien situé, 380 $, tout inclus, 819-360-4897.

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 330$. 819-360-2241

30 ANS + de préférence, **$400**, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat., **819-319-3536**.

380$, HULL, **NON-FUMEUR,** très tranquille, accès commodités, près hôpital, idéal homme travailleur, 40 et + 819-778-2626.

74, 119 KENT, chambre meublée, câble, 450$ et plus, 819-328-6699.

À GATINEAU, dans belle maison, non-fumeur, câble, Internet, téléphone/interurbains gratuits, 819-775-2219.

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 819-664-3667

AVE. GATINEAU, maison privée, chambre non meublé, tout incl., 300$/mois, 819-328-5122.

AYLMER, 350$-400$ libre 1er jan. 450$ libre, près de tout. 819-684-7228

BELLE grande chambre, au 2e étage, meublée, neuve, tout inclus, idéal pour homme, 375$, Cantley, 819-827-7719.

CHAMBRE à louer meublée dans maison, , rue St-Jean, Gatineau, idéal étudiant/travailleur, câble, tél., Internet incl., 375$, 819-669-6162.

**CHAMBRE**, maison neuve, tout incl., près de tout, Templeton, 819-918-6140

GATINEAU, à louer dans une maison privée, prix à discuter, 819-712-0440.

GATINEAU, chambre à louer, mois/sem., chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., lav./séc., conciergerie, propre, tranquille et sécuritaire. Bienvenue aux travailleurs 819-319-0632 ou 819-930-1706.

**NOUVELLE ANNONCE!**

GATINEAU, chambre/ garçonnière, 475$ meublée, câble, Internet, idéal travailleur ou étudiant. 819-923-5575.

GATINEAU, près Notre-Dame/ Lorrain, 335$ à 395$ + tout incl., 819-669-0567.

## MOT MYSTERE

### ANIMAUX - Un mot de 6 lettres

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E | R | E | I | N | A | T | E | T | A | R | D | U | Q | I |
| B | L | G | F | U | E | P | E | I | R | C | E | B | O | A |
| E | T | E | R | C | E | C | E | U | E | I | R | U | C | E |
| D | I | N | U | U | F | A | N | N | O | A | F | R | M | G |
| R | S | I | G | E | E | N | N | O | L | F | F | U | B | S |
| A | I | A | I | R | F | E | E | N | G | Y | C | I | I | C |
| N | B | D | V | U | F | O | R | Q | U | E | M | N | C | U |
| E | E | A | O | A | R | E | R | T | N | A | G | R | H | D |
| R | R | F | R | T | A | E | O | E | N | E | N | I | E | R |
| A | B | E | E | N | I | L | U | E | T | O | B | P | R | A |
| T | E | U | S | E | E | L | L | E | C | O | A | A | O | L |
| O | T | G | S | C | S | U | A | N | U | I | U | T | N | U |
| N | E | O | O | T | A | R | I | E | G | Q | G | R | L | A |
| H | Y | D | R | E | P | T | I | L | E | R | E | H | S | P |
| N | I | T | N | A | H | P | E | L | E | R | O | T | E | E |

AIGLE
ANTRE
ARA
BAUGE
BEC
BETE
BICHE
BIMANE
BREBIS
BUFFLONNE
CANE
CENTAURE
COQ
CRETE
CRI
CYGNE
DAINE
DOGUE
DUC
ECUME
ECURIE
EFFRAIE
ELEPHANTIN
EPAULARD
ESSOR
FAON
FORET
FOUET
FRUGIVORE
GEAI
GRUE
GUEPE
HERE
HERON
HYDRE
LEROT
LEU
NID
OCELLE
OCELOT
ONCE
ORQUE
OTARIE
OURSE
PAS
QUEUE
RATON
REINE
RENARDE
RENNE
REPTILE
SINGE
TANIERE
TAON
TAPIR
TETARD
UNAU
URUBU

**Solution du dernier problème : CASCATELLE**

29 novembre 2011 No 2879

## 524 CHAMBRES

GATINEAU, chambre + salon, meublée ou non, câble/internet, 440$ 819-210-2216

GRANDE chambre et bureau meublé, non fumeur(se), tél., Internet, lav./séc., 420$, libre maintenant, près UQO, Cécile: 819-778-6647.

HULL, 1 chambre, tranquille, propre, 330$, libre, 819-271-9712.

**NOUVELLE ANNONCE!**

HULL, près de l'UQO et du Portage, câble, Internet, tout inclus, piscine creusée, luxueux, 500$, 613-297-2577.

**IDÉAL pour gens sobre 40 et +**, à partir de 350$, Internet, câble, stat., réfrig., 613-282-9205.

PRÈS des Promenades, stat., 355$, non-fumeur, 819-921-1909.

PTE-GATINEAU maison privée, rue St-Antoine, près de Tante Marie, 375$, tout inclus, travailleur seulement, 819-930-2407.

## 528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

CHAMBRES à louer à Gatineau, dans une résidence privée pour personnes âgées, près de l'hôpital et services, libre, 613-424-2584.

**MANOIR STE-MARIE**, chambres à partir de 850$/mois, à louer dans une résidence pour personnes âgées. Repas, soins et services inclus. Prix très compétitif, 819-663-5736.

RÉSIDENCE FranSerge, repas, lavage, câble et téléphone, surveillance 24h par jour 1,200$, contactez le 819-682-5116.

**RÉSIDENCE SÉRÉNITÉ**
Secteur Buckingham, résidence certifiée, non-fumeur pour personne âgée autonome, occupation simple ou double, repas et service incl., câble fourni, salle de bains semi-privée, accès à la piscine creusée, prix compétitifs, 819-661-2941.

## 530 MAISONS À LOUER

**NOUVEAU!**

00000$$$$$ LOUEZ option d'achat, Buckingham, belle maison, grand garage double, terrain clôturé, totalement rénovée, 975$, 2 mois gratuits, faites vite, 819-918-6688.

**NOUVELLE ANNONCE!**

286 DE CANNES, libre, 3 chambres, 2 étages, bois franc, céramique, s/sol fini, garage, 1,200$, 819-775-8389

357 JULES-Bordet, Gatineau. Maison en rangée, 2e étage, 4 chambres, 1 ½ s/bains, s/sol fini, 1er janv. ou avant, 950$. 613-240-5485, 613-737-3390, 613-738-7717.

3 CHAMBRES, près des promenades, libre, 613-800-3451 ou 613-797-8091.

782 HURTUBISE, spacieux bungalow, au bord de la rivière, 3 chambres, 2 s./bains, 2 salons, solarium, armoires en chêne, magnifique vue sur l'eau, possibilité de bateau, 2 étages de 1,600 pi.² chacune, non chauffé, non éclairé, libre imm., 2,100$/mois, possiblité louer avec option d'achat, 819-213-0830.

AYLMER, 4 chambres, 3 s/bains, cour, près autobus, libre, 819-775-3556.

GATINEAU, 1er et 2e étage à louer, maison, 750$/700$, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., repeint à neuf, 819-772-9672 (Kim).

**NOUVELLE ANNONCE!**
**FAUT VOIR!**

GATINEAU, 2+1 chambres, bungalow, 900 pi car. de déc. au 31 juin, 925$, non chauffée, non éclairée, non-fumeurs, pas d'animaux, 819-360-0311.

GATINEAU, 3 chambres, garage, remise, chauffé, éclairé, cour privée, 1,050$, libre, 613-292-6161.

GATINEAU, location court terme, 3 à 6 mois, bungalow, 3 chambres, 2 s./bains, 980$/mois + frais, libre midéc., 819-568-9989.

GATINEAU, maison rénové dans duplex, 3 chambres, abri d'auto, lavevaisselle, cour, 1,400 pi car., pas chauffé ni éclairé, libre, 1,100$. 819-827-5350, 613-859-1678.

GATINEAU, semi-dét.,1 étage, neuf, libre, 819-664-2115, 819-210-9708.

HULL, Manoir des Trembles, 3 chambres, 1er déc. Pierre: 819-663-4498 www.groupedurandmanagement.com

Hull, Penthouse, 1,500 pi², 3 chambres ,foyer, 5 appareils, 1,700$, non chauffé, ni éclairé, libre, 819-743-3626.

MASSON-Angers, libre, semi-dét. neuf, 2 étages, 3 chambres+s/sol, bois franc, céramique, douche en céramique, remise, 1,275$, 819-281-8383.

MASSON, très beau semi-dét., 2 chambres, s/sol fini, piscine hors-terre, remise, non chauffée, non éclairée, libre 1er nov, 819-213-3766 ou 819-669-9683.

★★★

SEMI-DÉTACHÉS neufs, 20 minutes du secteur Hull, 2 grandes chambres, libre 1 novembre, à partir de 850$, 4 stat., grande remise, secteur, La Pêche (St-Cécile-de-Masham), Près de l'école primaire et secondaire et près du Lac Philippe, 819-775-1616, 819-665-2525

## 534 CHALETS À LOUER

À LOUER, bord de lac, chalets 1 ou 2 chambres, 819-664-6698 www.domainedenis.ca

ST-SAUVEUR, chalet à louer sur les pentes Mont-Habitant, 819-743-1684.

## 536 VILLÉGIATURE

FLORIDE, Port Ste-Lucie, condo de luxe 2005, 1,500 pi², 2 chambres, 2 s/bains, balcon, piscine, non-fumeur, sécurisé, 2,000$, 819-955-7262.

HALLANDALE, Floride, 1,500$/mois, libre jusqu'au 15 janv., 954-456-3161.

MONT-TREMBLANT, Aiglon, à louer de mi novembre à mi avril, spacieux et luxueux, 3 chambres, 3 s/bains, 8 min. de Tremblant, 15 min. du Mont-Blanc, accès aux réseaux de ski de fond et raquette, chauffé, éclairé, câble, internet, bois de foyer, 13,000$/saison. Pierre Perron au 819-425-0480.

## 551 CONDOMINIUMS À VENDRE

AYLMER - Nouveau condo 1, 2 et 3 chambres, plafond de 9 pieds, foyer, remise extérieure, 819-682-4663.

BORD de l'eau, vue exceptionnelle, neuf, 1 et 2 chambres, foyer, plancher de béton, à partir de 139,900$, possession immédiate, 819-360-5076

CONDO 1,2 et 3 chambres à coucher disponible secteur Hull et Aylmer, renseignements 819-776-4663.

CONDO 1,2 et 3 chambres, secteurs Hull et Aylmer, disponible rapidement, 819-923-6272.

CONDO luxueux, 18e étage, rénové à neuf, granite, etc., vue exceptionnelle sur la rivière, côté sud, 2 chambres, garage int., 289,900$, 819-775-3399.

## 554 MAISONS AU QUÉBEC

3 ANS sans taxes municipales, maison ou condo neuf secteur Hull, Aylmer 613-797-1664.

AYLMER - Nouveau modèle de maison en rangée 1,610 pieds carrés, 3 chambres, foyer, garage, concept ouvert, 819-682-4663.

CAUSE maladie, faut vendre! Bungalow avec abris d'auto et gros garage, piscine hors terre 27 pi, revenu de 925$/mois au s/sol, sise au 535 Lafrance, Gatineau. René Cossette, courtier, 819-568-0049

NOUVELLE maison de ville 1610 pi car., à partir de seulement 255,000$ 819-776-4663.

SECTEURS Aylmer et Hull superbe maison de ville 3 chambres, garage, boisé à l'arrière, disponible rapidement 819-923-6272.

SECTEURS Hull, maison de ville, garage, luxueux, disponible immédiatement, 255,000$, 819-923-6272.

SUPERBE maison jardin 1,610 pied carré, sans voisin arrière, avec boisé, sur le Plateau, Renée: 613-797-1664.

SUPER spécial sur maisons en inventaires, 819-328-2371.

VOUS recherchez le WOW: semi détaché ou maison de ville. 613-797-1664.

## 564 CHALETS À VENDRE

LA LIÈVRE, bord de l'eau, 4 saisons, luxueux, 389,000$, 819-771-0944

VAL-DES-BOIS, lac d'Argile, 4 saisons, accès au lac, 164,500$ ou meilleure offre, 613-223-0250.

## 568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

259 NAPOLÉON-GROULX, duplex rénové avec garage. Clé en main. Idéal pour proprio occupant. Revenus potentiels de 21,480$ annuellement. Bons locataires. Jonathan Cossette, courtier immobilier, 819-319-1244

## 572 TERRES

15 ACRES, près Maniwaki, (Ste-Thérèse), villégiature, 15,000$, 418-774-8073

## 574 TERRAINS

1 ACRE, beau boisé, Seigneurie, pavé, prêt à bâtir, Manoir du Ruisseau. **819-503-7900, 819-663-5104.**

1 ACRE, nouvelle phase, Manoir du Ruisseau, Cantley, 819-775-6101.

**BORD de l'eau**, Gatineau, 68'x540' services incl. 134,900$, 819-669-9105

BORD DE L'EAU, Lac Des Sables (Lac du poisson blanc), Notre-Dame-du-Laus, 819-623-2321.

CANTLEY, développement Lavergne, Les Plateaux de Neuville, 1 acre et +, par Montée St-Amour, 6 km de Gatineau, 819-671-6489 ou 819-664-7204.

LA LIÈVRE, 2 sur l'eau, tous avec accès, financement, 819-771-0944.

MAYO, 2 terrains sur la rivière La Blanche, 1 terrain de 3.2 acre et 1 de 3.5 acres, 50,000$ + taxes et possibilité de 2.5 acres, non riverain, à 40,000$ + taxes. 819-281-1881, 819-775-0696.

RUE Arvida, 73x316, 129,000$, Labrosse/St-Thomas, 819-923-6076

## 576 VISITES LIBRES

7 MAISONS modèles à visiter, secteur Le Plateau. 613-797-1664

## 601 BUREAUX À LOUER

141 CHAMPLAIN, bureau professionnel de +/- 2,000 pi car., stat. incl., 2,100$ non chauffé ni éclairé, près Palais de justice de Hull. 819-777-8666

## 601 BUREAUX À LOUER

1er DÉCEMBRE - Centre d'Affaire Barbuzz, 31 boul. St-Joseph à Hull, bureau au rez-de-ch., vue sur le parc. 474$ tout inclus: internet, chauffage, électricité et stat., très bon achalandage, 819-921-4312.

227 BOUL. St-Joseph, bureau professionnel, 3,600 pi car., luxueux, 9 bureaux, salle de conférence, réception et 2 s/bains, 613-266-9291

400 BOUL. Taché, secteur Hull, 2,100 pi car, idéal pour bureau de médecin, rez-de-ch., 2,100$/mois, 819-777-9781 ou 819-770-6389.

BUREAU À LOUER, 59 Boul. St-Joseph, 500 pi car, libre; entrepôt 400 pi car env., 613-850-1608.

BUREAU neuf à partir de 900$/mois, occupation immédiate, 200m de la sortie St-Louis, Gatineau. 819-243-6364, poste 222.

CENTRE d'affaires, 35 Gamelin, Hull, bureaux individuels luxueux, Internet, alarme, 400$ tout incl. 819-771-8019.

HULL, 9 rue Dumas, 250 pi car., au 819-777-3877 poste 210.

LIBRE, 650 pi car., 3 pièces, 695$-795$, avec cuisine et s/bains, près du McDonald St-Raymond 819-771-6266.

LIBRE immédiatement, Hull, 3 bureaux d'affaires, services, stat., prix réduit, Jour: 819-777-7788

## 604 LOCAUX

12,000 PI CAR, 512 boul. Maloney E. OU 3,000 pi car., 819-775-6101.

400 pi. car., neuf, aménagé, édifice professionnel, occupation immédiate, 850$/mois, tout inclus, 819-213-2507.

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tassé: 819-568-5151, poste 6 www.etasse.com

DISPONIBLE en mars, 2,480 pi², commercial ou industriel, avec porte de garage 14 pi et porte d'entrée, 16 pi libre, 150 Freeman, 819-775-8048.

ESPACE commercial à louer
100 Adrien-Robert, 7,000 pi car.
185 Eddy, 1,350 pi car.
111 St-Joseph, 2,000 pi car.
69 Vaudreuil, 3,000 ou car.
130 Edmonton, 12,000 pi car.
64 St-Raymond, 800$/mois
Gaston Lemieux, (819)773-0666
Avantages immobilier

GATINEAU, bord de la rivière, 1,200 pi car., endroit luxueux, idéal pour service professionnel ou bureau, possibilité de combiner résidence et commerce, cuisine complète, stat., libre, voir www.gallery.me.com/seigneur108, 613-745-9795.

**NOUVELLE ANNONCE!**

LOCAL meublé dans salon (naturopathe, acuponcteur etc.) 613-282-5001

**NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!**

**Secteur Hull**

- 15, rue Gamelin (1 000 p.c. )
- 885, boul. de la Carrière (2 100 p.c.)
- 15, Buteau (400 à 1 000 p.c., + 2000 p.c. avec 2 portes de garage (10' et 12')
- 490, boul St-Joseph (2 200 p.c.)
- 1 030, boul. St-Joseph (1 000 p.c. ) (disp. avril 2012)

**Secteur Gatineau**

- 867, boul. St-René Ouest (coin de l'hôpital) (1 300 p.c.)

**Secteur Ottawa**

- 160, rue George (Marché By) (250 p.c. et 750 p.c.)

**Info.: Guy Leblanc**
**613 851-1790**
gleblanc@groupeheafey.com
www.immeublesheafey.com

## 606 ENTREPÔTS À LOUER

8 DUMAS, Hull: 8x16 (150$), 16x16 (290$), chauffés ou non. 819-777-3877.

ENTREPOSAGE, 12X32 et 24X32, portes garage, près du Plateau 819-682-6189. domatech@videotron.ca

**NOUVELLE ANNONCE!**

**ENTREPOSAGE JKP**
HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, 819-770-4334.



ENTREPÔT VAL-DES-MONTS
Intérieur et extérieur, RV, bateaux, roulottes, autos et motos, 819-360-0000 ou 613-282-5713.

ESPACE d'entrepôt commercial à louer de 1,800 pi car, 321 chemin des Érables à Gatineau, 819-213-1773.

## 612 COMMERCES À VENDRE

**GARAGE COMMERCIAL**
en opération depuis 35 ans, avec clientèle, 819-561-0228.

LeDroitSurMonOrdi.ca

**NOUVELLE ANNONCE!**

TRANSMISSION GATINEAU. Réparation de transmissions + mécanique générale, avec inventaire et équipement, 65,000$. Yves au 819-777-6600.

## 618 FRANCHISES À VENDRE

GATINEAU, magasin UPS à vendre, propriétaire déménage, prix demandé: 170,000$, 613-255-3296.

## 620 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

PRÈS DU CENTRE-VILLE, 98 rue Eddy. 3,200 pi car. d'espace à bureau, chauffé, éclairé, clim. Contactez Mme Liliana Zubac, Comptoir St-Vincent de Paul, 102 rue Eddy, Gatineau, J8X 2W4, 819-776-1068.

## 622 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

GATINEAU, secteur Notre-Dame, résidentiel/commercial, bonnes conditions, plusieurs rénovations effectuées, rez-de-ch. idéal pour bureaux, app. de 2 chambres en haut, 219,000$, agent immobilier s'abstenir, 819-568-2209.

## 701 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

2000 CHEVROLET Malibu, V6, 3.1 L., 1,500$ nég., 819-661-8613.

2002 PONTIAC Sunfire, automat., 1,500$ nég., 819-209-5797.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2003, DODGE Caravan, 139,000 km, STX sport, 3,500$, 819-328-1724.

## 704 AUTOMOBILES

1999 **OLDSMOBILE Intrigue**, 4 pneus d'hiver et 4 d'été montés, 130,000 KM, 819-568-5779.

2009 SUBARU Legacy Premium, toit ouvrant, vitres et sièges électr., 32,500 km, 16,700$, 819-281-1996


TOUCHEZ, GAGNEZ
Visitez le :
www.boulevard
touchezgagnez.com

HO! HO! HO!
CHEZ
Boulevard
Cadillac Chevrolet

LIQUIDATION 2011
BOULEVARDGM.COM

SILVERADO 2011 (NEUF)
V6, auto., a/c



B110430 Cabine régulière

P.D.S.F. 29 205 $
SPÉCIAL
18 900$* 119$† aux 2 sem.
Transport inclus
0$ comptant

SILVERADO « CREW CAB »
2500 HD 4X4 2011 (NEUF)



B110009

P.D.S.F. 52 815 $
SPÉCIAL
41 000$* 272$†† aux 2 sem.
Transport inclus
0$ comptant

SANS FRAIS OBTENEZ • doublure de caisse • garde boue • verrouillage de la caisse et des roues.

TRAVERSE 2011
(NEUF)



B110906

P.D.S.F. 37 670 $
SPÉCIAL
30 900$* 193$† aux 2 sem.
Transport inclus
0$ comptant

CADILLAC CTS 2011
(NEUF)



B110615

P.D.S.F. 42 025$
SPÉCIAL
35 900$* 245$††† aux 2 sem.
Transport inclus
0$ comptant

Boulevard
Cadillac Chevrolet
950, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)
819 777-2731
www.boulevardgm.com

* + taxes et immatriculation. Inclus tous les rabais GM
† + taxes et immatriculations. Paiement aux deux semaines sur 84 mois, taux d'intérêt variable à 3%
†† + taxes et immatriculation. Paiement aux deux semaines sur 84 mois, taux d'intérêt variable à 4,99%
††† + Taxes et immatriculation. Paiement aux 2 semaines sur 84 mois, taux d'intérêt à 5,79%.
- S.A.C

# PROBLÈME DE CRÉDIT ?
**FAILLITE ? DIVORCE ? REFUS DE CRÉDIT ?**

**CHEZ MÉGA AUTOMOBILE**
**VOTRE EMPLOI EST VOTRE CRÉDIT !**

**OBTENEZ UN FINANCEMENT AUTOMOBILE DE DEUXIÈME CHANCE ET ÉCONOMISEZ TEMPS ET ARGENT !**

MEGA AUTOMOBILE.com

Plus de 5000000$

Financement disponible immédiatement.

www.megaautomobile.com

1261, BOUL. ST. JOSEPH, GATINEAU 819.770.2277

OUVERT 8 JOURS PAR SEMAINE

*Certaines conditions s'appliquent. Voir un représentant pour les détails.*




2003 BMW 320i 2.2 L., argent, automat.179,000km, 8,500$ 819-455-9567

2003 GRAND Cherokee Larado 4X4, parfaite condition, facture de réparations +- 5,000$ en 2011, 200,000 km, 8,500$, (819)778-4134

**NOUVELLE ANNONCE!**
2005 FORD Focus ZXW, SES (wagon), 186,000 km, cuir, toit ouvrant, pneus d'hiver, vente rapide, transfert à l'étranger, 5,600$, 819-671-9054.

**NOUVELLE ANNONCE!**
2007 MAZDA 3, automat., équipé, 24,500 km, 12,850$, denisauto.ca

**NOUVELLE ANNONCE!**
2007 TOYOTA Matrix, 87,000 km, 5 vit., 9,295$, Denis auto(819)643-5262

**NOUVELLE ANNONCE!**
2008 TOYOTA Yaris, équipé, 75,000 km, 8,995$, Denis auto(819)643-5262

**NOUVELLE ANNONCE!**
2010 CHEVROLET Impala, 69,000 km, 12,695$, Denisauto(819)643-5262

**NOUVELLE ANNONCE!**
2010 KIA FORTE, automat., tout équipée, 12,900$. 819-661-0779.

**AUTO FIA**
**100% APPROUVÉ**
**Téléphonez, vous êtes approuvés.**
2004 Toyota RV4, 4X4, 8,999$
2005 Dodge Ram SLT, 4X4, 12,999$
2005 F150 FX4, 4X4, 14,495$
2006 Ford Focus, 6,995$.
2007 Chevrolet Cobalt LS, 8,999$
2005 Chevrolet Equinox 4x4, 8,999$
2005 Chevrolet Malibu, 6,999$
2006 Dodge Caravan, 7,999$,
2007 Pontiac G5, 8,495$
2005 Chevrolet Silverado 4x4, 11,495$
**Soyezapprouve.ca**
**Téléphonez, vous êtes approuvés.**
**À partir de 39 sem. à 69 sem.**
**Gatineau**
**819-595-1218**

**NOUVELLE ANNONCE!**
**CAMRY, COROLLA, MATRIX, YARIS ET +** 34 AV. GATINEAU À GATINEAU
**Jacques Auto 819-568-5433.**

DENIS AUTO achète véhicules bas Km, jamais accidentés, 819-643-5262.

## 706 FOURGONNETTES

2003 DODGE Grand Caravan, 3.8 L, V6, 7 passagers avec sièges capitaines, attache remorque, système vidéo, toit ouvrant, «rack» sur toit. 819-772-4363.

2005 PONTIAC Montana SV6, tout équipé, pneus hivers, 147,000 km, 4,495$, (819)770-5434

## 708 CAMIONS ET VÉHICULES UTILITAIRES

2005 TOYOTA Tundra, 135,000 km, exellent état, 9,500$, 613-676-1421.

**NOUVELLE ANNONCE!**
2007 JEEP Compass, 75,000 km, 7,995$, (819)643-5262

## 710 CAMIONS ET VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

2000 GMC 2500 HD Club Cab, 250,000 km, plusieurs pièces neuves, 3,900$ nég. 819-986-5869.

**2005 CHEVROLET Silverado, Très bon état 9,900$, 819-664-7853**

**NOUVELLE ANNONCE!**
2006 GRAND Cherokee, 59,000 km, 13,995$, denisauto.ca (819)643-5262

2007, DODGE RAM 1500, 4X4, 2 portes, boîte courte, tout équipé, roues 20 po., toile sur boîte, marche-pied, 60,000 km, très bonne condition, 16, 999$, contacter Denis, 819-213-0830.

**NOUVELLE ANNONCE!**
2008 DODGE RAM, 5.7 l, 75,000 km, 4 portes, 18,995$ (819)643-5262

## 710 CAMIONS ET VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

**NOUVELLE ANNONCE!**
2009 TOYOTA RV4, automat., équipé, 80,000 km, 18,500$, (819)643-5262

**NOUVELLE ANNONCE!**
2011 GRAND CHEROKEE LAREDO, couleur argent, tout équipé, 29,000 km 29,500$. 819-661-0779.

## 714 VÉHICULES DEMANDÉS

**0.00$ À 100,000.00$**
Achetons véhicules de tous genres. E. Fleury Automobile, 819-663-5888.

★★★
$0.00 à $100,000.00
**$$$ PRIX MAXIMUM $$$**
Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427

100 À 5,000$ pour voiture ou camion, payons comptant, 819-962-3257

100$ et + . VÉHICULES accidentés ou non. Nous ramassons. 819-682-3525.

★★★
ACHETONS automobiles de 1920 à 2008, $$$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

**ACHETONS** voiture et métaux **au poids** pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

À la recherche autos et camions complets ou accidentés, nous payons le meilleur prix en ville, 819-770-7777.

NOUS achetons de vieilles voitures pour ferraille. Vente de pneus usagés. Monsieur Bazou : 819-743-9891.

## 716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

**1 SPÉCIAL, pneus d'hiver usagés** de 13 à 18 po, 100$ LA PAIRE. 8h à 21h, 7 jours, 819-319-2165.

4 JANTES, 15 po., Gm, 40$, 819-428-7764.

4 PNEUS d'hiver, 185/60R14, 135$, 819-246-7682

4 PNEUS d'hiver + jantes, 225/60R18, pour Mustang 2011 nég. 819-985-2250

4 PNEUS d'hiver sur jantes, 205/60R16, 1 hiver, 819-903-0555

4 PNEUS hiver neufs+jantes Yokohama 175/65R14,Honda819-281-1007

"BOXSCRAPER", boite niveleuse, 6 pi, couteaux avant/arrière HD, 5 herses, excellent état, 3., 875$, 819-778-6417.

**ÉQUIPEMENTS EDG,** vente de pelles à neige, BOSS, neuves, à partir de 4,534$, installée + taxes; vente de sableuses en plastique, avec moteur électrique, neuf, 1.85 verge, à partir de 4,952$, contacter Denis,819-778-1735

PELLE à neige Fisher, avec attelage et «back blade», 2,500$, 819-643-5034



PNEUS hiver+ jantes Nokian 235/65/17, 700$, 819-243-0077

PNEUS usagés et neufs, toutes grandeurs.Installé+balancé. 819-923-7730

VENTE de pneus hiver usagés, toutes grandeurs, 819-332-0758.

## 728 NAUTIQUE

ATELIER POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

## 730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS

À QUI LA CHANCE! Génératrice 30,000 watts, de marque Fidelité, sur remorque, s'installe sur tracteur au PTO, 2,500$, 819-428-7764.

**NOUVELLE ANNONCE!**
TRACTEUR Kubota, 95 forces, avec gros souffleur et pelle avant, 14 pi., à louer, (819)213-4533

# AVIS DE DÉCÈS



**MONSIEUR JEAN-PAUL LAMARCHE**

de L'Orignal est décédé paisiblement, entouré des quatre dames de sa vie, le mercredi 23 novembre 2011 à l'âge de 85 ans. Il était le tendre époux de Georgette Lamarche (née Boucher); le fils de feu Arthur Wilfrid Lamarche et de feu Josephine Boucher; le père bien-aimé de Sylvie (Roland Lamarche), Brigitte (André Simard) et Isabelle (Philippe Legault); le papi adoré de Mathis et Marimay; le cher frère de Gabrielle (feu Lucien Desjardins), Madeleine (feu Joseph Courtemanche), Imelda (feu Hubert Vink), Thérèse (feu Bob Steel) et Gisèle. Il fut prédécédé par trois frères: Gérard, Bernard, François ainsi que deux soeurs: Hélène et Carmelle. Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s.

La famille désire remercier le personnel des soins à domicile Bayshore, Paramed, les soins palliatifs de l'Hôpital Général de Hawkesbury et le personnel du Manoir Carillon pour les bons soins prodigués à M. Lamarche durant les dernières années.

La famille invite parents et amis au **SALON FUNÉRAIRE BERTHIAUME LTÉE**, 416, rue McGill, Hawkesbury, Ontario, 877-632-8511, le jeudi 1er décembre 2011 de 19 h à 22 h. Les obsèques auront lieu en l'église St-Jean-Baptiste de L'Orignal le vendredi 2 décembre 2011 à 14 h. La famille sera présente à 13 h 30 à l'église pour recevoir vos condoléances.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société Alzheimer, C.P. 1852, Cornwall, Ontario, K6H 6N6, seraient appréciés.

Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le 613-632-1065 ou visitez notre site Internet: www.salonfunerairebertheaume.com

BERTHIAUME
SALON FUNÉRAIRE FAMILIAL • FAMILY FUNERAL HOME

**MERCI MON DIEU**

Dites 9 «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

G.L.

# LA FAMILLE LAURIN
## a le regret de vous annoncer le décès de

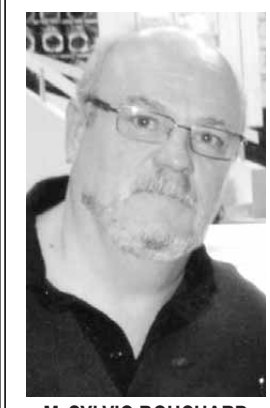


**OSCAR LAURIN**
**(1924 - 2011)**

survenu à Sturgeon Falls, le dimanche 27 novembre 2011, à l'aube de ses 87 ans. Fils de feu Osias Laurin et de feu Caroline Desforge, il est allé retrouver sa belle épouse feu Laurette (née Brabant) Laurin (28 octobre 2010). Il était le cher père d'Henriette Gaudreau (feu Royal) (conjoint Vianney Lortie) d'Hammond, Richard (Diane) de Chelmsford et Normand (Peggy Giroux) de Redwater Alberta. Son souvenir restera gravé dans la mémoire de ses 5 petits-enfants: Maryse Patenaude (Marc) d'Embrun, Marc-André Gaudreau (Julie) d'Hammond, Michel Laurin (amie Zoé) de Stayner, Denis Laurin (Sylvie) et Luc Laurin (Lisa), tous deux de Chelmsford, et ses 4 arrière-petits-enfants: Mélodie, Maxime, Abby et Valérie. Il laisse sa soeur Aline Boulanger (Yvon) de Sudbury, ses belles-soeurs Thérèse Delorme (feu Paul) et Florida Davidson (feu Conrad), tous de Sturgeon Falls, et son beau-frère Jean Brabant (feu Laura) de Winnipeg. Sincères remerciement au personnel d'Au Château pour les bons soins prodigués. La famille recevra parents et amis à l'église Sacré Coeur, Sturgeon Falls, le jeudi 1er décembre 2011 à compter de 10h00. La messe funéraire suivra à 11h00. Vos témoignages de condoléances peuvent se traduire par des dons à la Société canadienne du cancer ou à la Fondation canadienne des maladies inflammatoires de l'intestin (chèques seulement). Les arrangements funéraires ont été confiés au **SALON FUNÉRAIRE THÉORÊT BOURGEOIS**, Sturgeon Falls.
www.theoretbourgeois.com


**PROBLÈME DE DROGUE ?**
**SI TU VEUX ARRÊTER NOUS POUVONS T'AIDER**
1-800-879-0333 NA www.naquebec.org
**NARCOTIQUES ANONYMES**
ne fait qu'une seule promesse:
il est possible de vivre sans consommer


# AVIS DE DÉCÈS



**M. SYLVIO BOUCHARD**

est décédé le jeudi 24 novembre 2011, à l'âge de 56 ans. Il était l'époux de Aline Cyr et le fils de feu Eugile Bouchard et de feu Sylvia Ducas. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Simon (Mélanie Cloutier). Il laisse également ses frères: Evance (Rachel Périard) et Germain (Ginette Cyr); ses beaux-frères: Marcel Cyr (Muriel Neveu) et Pierre Cyr (Nathalie Roussel); ses belles-soeurs: Marie-Paule Cyr (Feu Alfred Munger), feu Denise Cyr, Martine Cyr (Dominique Nepveu), Lisette et Micheline Bouchard, sa belle-mère Pauline Cyr ainsi que plusieurs neveux, nièces, amis, particulièrement sa "gang de moto". Il fut prédécédé par ses frères Léonid et Léonard, sa soeur Muriel, son beau-frère Roger Périard.

Il reposera à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 750, boul. Maloney E à Gatineau, le mercredi 30 novembre de 9h30 à 12h, suivra la célébration de prières à 12h.

La famille tient à remercier le personnel de l'urgence, du 3e étage et des soins intensifs du CSSS de Buckingham pour les bons soins prodigués et leur compassion.

*Coopérative funéraire de l'Outaouais*

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

# REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

J.D.

# LA FAMILLE LEBLANC
## a le regret de vous annoncer le décès de



**MME MARY LEBLANC**
**(née Grittner)**

décédée le 25 novembre 2011, à l'âge de 62 ans. Elle était la chère épouse de Jean-Claude et la fille de feu Frédérick Grittner et de feu Pierrette Lebeau. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Stéphane (Johanne), Jean (Hélène) et François (Melissa); ses petits-enfants: Ashley, Sébastien, Priscilla et Léa. Elle laisse également ses frères et soeurs: Evelyne, Helen, Viviane et Frédérick ainsi que 2 beaux-frères et 8 belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s.

Elle sera exposée le mercredi, 30 novembre 2011 de 14h à 17h et de 18h à 21h ainsi que le jeudi, 1er décembre 2011 de 9h à 10h30 à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS située au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). Le service religieux aura lieu le jeudi, 1er décembre 2011 à 11h en la paroisse St-Joseph sise au 245 boul St-Joseph à Gatineau (secteur Hull).

*Coopérative funéraire de l'Outaouais*

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

# 1er ANNIVERSAIRE



**M. YVAIN MEUNIER**

Cher Yvain, comme le temps file. Déjà un an que tu es parti et tu es constamment au coeur de nos pensées et de nos discussions. C'est tellement agréable de se rappeler de tous ces merveilleux moments vécus ensemble.

Tes enfants, petits-enfants et ton épouse.

## 1er ANNIVERSAIRE



### ALINE RACETTE

À la douce mémoire de Aline Racette décédée le 29 novembre 2010. Il ne se passe pas une journée sans que je pense à toi et le coeur me fait encore mal. Ma seule consolation est de savoir que tu as vécu la vie que tu as voulue et que maintenant tu es partie retrouver les personnes que tu aimes. Quel chance d'avoir eu une mère comme toi. De là-haut, veille sur nous. Et un jour nous allons nous retrouver. Je t'aime, a une maman exceptionnelle, à une mémère formidable et à une belle-mère amicale.

De tes enfants, Michel et Monique,
petits-enfants Philippe et Maxime
et ton gendre Ron.

## 1er ANNIVERSAIRE



### LYNE PELLETIER

Lyne, maman et grand-maman, il y a un an déjà, tu as fermé les yeux une dernière fois en présence de ta famille éplorée. Malgré notre certitude de la fin de tes terribles souffrances, qui est un baume à nos coeurs meurtris, ton absence nous est toujours aussi douloureuse. Nous réalisons combien nous t'aimions et nous t'assurons de ce même amour pour toujours. Toi, qui t'es donnée sans compter pour les tiens, puisses-tu maintenant reposer dans la quiétude du paradis ,en compagnie de ceux de ta famille qui t'ont précédée. Nous nous plaçons avec confiance sous ta protection bienveillante, dans l'attente du jour où nous aurons la joie de te retrouver. Protège-nous et guide-nous.

Jean-Guy, Valérie, Stéphanie
et les petits-enfants

## 5e ANNIVERSAIRE



**ROGER BEAUDOIN**

À la douce mémoire de Roger Beaudoin, décédé le 29 novembre 2006. Cher papa et grand-papa bien-aimé, depuis votre départ, il y a 5 ans, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à vous et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que vous avez vécu pleinement et que vous avez laissé dans chacun de nous, les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un père et un grand-père aussi fort, intelligent et sage. De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de vous. Nous t'aimons.

Terry, Dave, Martin,
Marc et Rebecca.
Denis, Kim, Selena, Joshua et
Shayne (on pense à toi).
Michel, Hélène,
Joey et Chantal.
Bob, Denise,
Jean-Robert et Mélanie.
Carole, André, Pascal,
Alexandre et Crystalle.
Frank, Nathalie,
Ashley et Lianne,
Rick & Sheila.

## EN SOUVENIR DE



**GUY BEAUSOLEIL**

Cher papa,
Il y a déjà 3 ans que tu nous as quittés pour un monde meilleur sans souffrance et sans tracas. Ton départ a créé un grand vide dans nos coeurs et dans notre famille qui n'a pas su tenir le coup. Tu étais le pilier et maintenant que tu es tombé plus rien n'est comme avant. Je m'efforce de recoller les morceaux chaque jour, la détermination que tu m'as inculquée m'est bien utile aujourd'hui. Je comprends que dans la vie nous devons faire de notre mieux pour être heureux en pensant à soi et en regardant le passé avec beaucoup d'amour, mais sans amertume…Nous faisons tous des choix, il suffit de faire comme toi et de les assumer. Tu nous as quittés trop tôt mais tu nous as laissé des valeurs et des souvenirs inoubliables et nous t'en serons toujours reconnaissants. Suite à ton départ, certains ont pris des drôles de moyens pour rester en contact avec toi. De mon côté, j'ai décidé de te garder dans mon coeur et dans mon esprit en te parlant régulièrement. J'aimerais avoir la chance d'avoir encore mon cher papa à mes côtés mais la vie en a décidé autrement. On dit souvent que tout arrive pour une raison. Je cherche encore la raison de ton départ et je crois que je ne pourrai jamais m'habituer à ton absence mais la vie continue et je fonce pour t'honorer parce que dans la vie il faut savoir se relever les manches comme tu m'as si souvent dit.

Ta grande xox

Pour un papa exceptionnel!
De tes 3 enfants qui t'adorent:
Carolanne Beausoleil
Guy jr Beausoleil
Stéphanie Beausoleil

**Vous voulez boire? C'est votre affaire.**

**Vous voulez arrêter? On peut vous aider.**

**Appelez les Alcooliques anonymes au 819 595-1916**

## EN MÉMOIRE DE



**LOUISE DÉRY**

À la douce mémoire de Louise, décédée le 29 novembre 2010. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais. Notre plus grosse consolation est de savoir que tu ne souffres plus.

De tes frères et
leurs conjointes ainsi que
Claire Léonard, épouse de
son frère feu Jacques

## 1er ANNIVERSAIRE



**PIERRETTE LABELLE**
**(née Cousineau)**

À la douce mémoire de Pierrette, décédée le 29 novembre 2010. Nous nous demandons pourquoi tu nous as été ravie, mais dans nos coeurs nous savons que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es en paix. Nous nous souvenons de tes souffrances et nous pleurons. Mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, ta douceur, tes gestes et de tous les moments heureux. Nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation.

Ton époux, tes enfants
et petits-enfants

## 1er ANNIVERSAIRE



**ODETTE LALONDE**

À la douce mémoire d'une conjointe et mère très chère, Odette, qui nous a quittés le 29 novembre 2010. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons.

Pierre, les enfants
et les petits-enfants

**LeDroit**
offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.


**Le cœur au féminin**

Il faut remettre nos pendules à l'heure. Les maladies du cœur et les artères bloquées ne concernent pas seulement les hommes. Les statistiques démontrent que les femmes sont tout autant menacées. En effet, les maladies cardiovasculaires et les accidents vasculaires cérébraux représentent 40 % des décès chez les Québécoises.

FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC

Pour connaître les facteurs de risque, communiquez avec nous.
Tél. : (819) 771-8595
ou 1 888 473-4636

*Au cœur de la solution!*

**Un don pour la santé,**
***un don pour la vie!***

FONDATION DU CSSS DE GATINEAU

(819) 966-6108
www.fondationsantegatineau.ca

Aidez les enfants

**Faites un don en achetant une œuvre d'art**

www.galerieart.ca

LeDroit Kolegram CIASF Astral Media

## LE SPORT EN BREF

### PETICLERC DIRIGERA L'ÉQUIPE BRITANNIQUE AUX JEUX PARALYMPIQUES DE 2012

Chantal Petitclerc a accepté un poste d'entraîneur et de mentor auprès de l'équipe paralympique d'athlétisme du Royaume-Uni en vue des Jeux paralympiques d'été de 2012 à Londres. Petitclerc y rejoindra l'entraîneur en chef du programme paralympique de la fédération d'athlétisme du Royaume-Uni Peter Eriksson, son ancien entraîneur et mentor. Celui-ci est en poste depuis 2009. «J'ai été surprise lorsque mon ex-entraîneur Peter Eriksson m'a approchée pour m'offrir un contrat avec son équipe. Je n'ai jamais véritablement envisagé une carrière de 'coach', a fait savoir Petitclerc par voie de communiqué. Mais Peter peut être très convaincant. Il m'a fait la proverbiale 'offre qu'on ne peut pas refuser'… et j'ai accepté! Le travail de Petitclerc s'échelonnera sur environ six mois, soit lors des camps d'entraînement de l'équipe d'athlétisme à compter de l'hiver, puis lors des Jeux de Londres.

La Presse Canadienne

### FROCH S'ATTAQUE À BUTE

Après s'être attaqué à la réputation de **Lucian Bute** il y a dix jours, le boxeur Carl Froch en a remis une couche hier lors d'une entrevue avec un site Internet anglais. Selon le boxeur de Nottingham, Bute ne s'est frotté qu'à de piètres opposants et n'est même pas le meilleur boxeur au Canada. «Le monde de la boxe a peu de respect pour les accomplissements de Bute», a dit Froch au site livefight.com. «Les Canadiens ne sont pas stupides. Ils savent que Pascal s'est battu contre les meilleurs et a démontré qu'il avait des couilles, alors que Bute reste à la maison et fait rentrer l'argent, a rajouté l'Anglais. Pascal est dix fois meilleur que ne le sera jamais Bute.» Carl Froch a poursuivi en disant: «Bute entre sur le ring avec la chanson *Where the streets have no name* et on pourrait changer les paroles pour 'mes adversaires n'ont pas de nom'». Après la première sortie de Froch, Jean Bédard, président d'InterBox, avait répliqué en accusant l'Anglais de vouloir à tout prix éviter un combat contre Bute.

La Presse



Après des années passées dans l'ombre d'autres boxeurs

# St-Juste a enfin sa chance à 39 ans

**GABRIEL BÉLAND**
La Presse

Renan St-Juste a souvent vu des scènes du genre: un boxeur entouré de cameramen, de journalistes, de photographes. Il a souvent vu des scènes du genre, mais c'était toujours pour d'autres boxeurs, pour Lucian Bute, pour Jean Pascal, pour Antonin Décarie.

Dans un sous-sol du centre Claude-Robillard éclairé au néon, les médias se sont hier déplacés pour lui. Juste pour lui. Il a aligné les réponses comme un pro. Mais entre deux questions, il s'est échappé: «Je suis un peu nerveux, c'est ma première conférence de presse.»

À 39 ans, après des années passées dans l'ombre d'autres boxeurs, Renan St-Juste (23-2-1, 15 K.-O.) a enfin sa chance. Le natif de Montréal-Nord va affronter vendredi soir Anthony Dirrell (23-0, 20 K.-O.) en Californie dans un combat éliminatoire. S'il l'emporte, il aura accès à ce que les boxeurs désirent plus que tout: un combat de championnat du monde.

«Mon rêve, c'est de me battre en championnat du monde. Je l'ai tout le temps dit: donnez-moi une chance, juste une chance, a rappelé St-Juste. Pratiquement tout le monde l'a eue cette chance au Québec.»

St-Juste a maintenant cette opportunité à l'aube de la quarantaine. Qu'il se soit rendu si loin est en soit un exploit. Le natif de Montréal-Nord n'a commencé la boxe qu'à l'âge de 27 ans après une jeunesse passée à pratiquer les arts martiaux.

«Je me dirigeais vers une carrière dans ce qu'on appelle aujourd'hui le UFC. Mais il y avait un gala de boxe au centre où je m'entraînais et il manquait un boxeur. Mon entraîneur m'a dit une seule chose: fais juste pas lancer de coups de pied!»

De combat en combat, il a fait son chemin et sa réputation dans le petit monde québécois de la boxe jusqu'à la victoire qui lui a ouvert bien des portes. Il y a un an presque jour pour jour, dans un centre Bell transformé en arène, il a mis Sébastien Demers K.-O. au deuxième round.

Vendredi, il devra répéter l'exploit. Renan St-Juste part ce matin pour la Californie aux côtés de son entraîneur, Pierre Bouchard, avec l'étiquette de négligé. Le cogneur Anthony Dirrell commence déjà à parler de ses prochains combats. Il aimerait affronter Andre Ward. «Il peut penser à Ward, il peut penser à Bute, a lancé St-Juste. Il peut penser à qui il veut. Mais durant le combat, il va peut-être penser à sa mère.»

St-Juste prévient l'Américain de 27 ans qu'il n'a pas fait tous ces efforts pour livrer un combat sans lustre. «Là, je suis à la porte d'un championnat du monde et vendredi il va falloir qu'il travaille fort celui-là», a-t-il dit en parlant de son adversaire, qui est le frère du médaillé olympique Andre Dirrell.

En attendant, Renan St-Juste profite du moment présent. Deux de ses frères s'étaient déplacés hier pour assister à la conférence de presse, pour enfin le voir briller sous les feux de la rampe à 39 ans.

«Je n'ai jamais été découragé, a dit St-Juste. À chacun son moment et mon moment est venu.»



LA PRESSE

«Mon rêve, c'est de me battre en championnat du monde. Je l'ai tout le temps dit: donnez-moi une chance, juste une chance», a rappelé St-Juste hier en conférence de presse.

## LE SPORT EN BREF

### COUP DE BALAI CHEZ LES ASTROS

HOUSTON — Les Astros de Houston ont congédié le directeur gérant Ed Wade et le président de l'équipe Tal Smith. Ces gestes sont posés moins d'une semaine après la vente de l'équipe de Drayton McLane à Jim Crane ait été officiellement complétée. L'annonce a été faite via un communiqué tard dimanche soir par le nouveau président et chef de la direction George Postolos.

### MOLINA S'ENTEND AVEC LES RAYS

ST. PETERSBURG, FLA. — Le receveur Jose Molina s'est entendu avec les Rays de Tampa Bay pour une saison, un contrat qui lui rapportera 1,8 million $ US. Il a maintenu une moyenne de ,281 la saison dernière, sa meilleure en carrière, frappé trois circuits et produit 15 points en 55 matches avec les Blue Jays de Toronto.

### HEAD QUITTE WILLIAMS ET LA F1

LONDRES — Le cofondateur de l'écurie Williams Patrick Head a dit avoir décidé de quitter la Formule 1. L'homme de 65 ans a mis l'équipe sur pied avec Frank Williams en 1977. L'écurie a ensuite remporté neuf championnats des constructeurs et sept championnats des pilotes, dont le dernier par Jacques Villeneuve. Head a expliqué qu'il avait décidé de cesser ses activités à titre de directeur de l'ingénierie afin de se «concentrer sur autre chose».

### CLAVICULE FRACTURÉE POUR LEINART

HOUSTON — Le retour de Matt Leinart dans la NFL aura duré moins de deux quarts. L'entraîneur des Texans Gary Kubiak a dit que la saison du quart réserviste est finie à cause d'une fracture de la clavicule subie dimanche, au deuxième quart contre Jacksonville. T.J. Yates, une recrue, sera le quart partant dimanche contre Atlanta (7-4).

Associated Press

### NOUVEAU COACH POUR LES ARGOS?

TORONTO — Le coordonnateur à l'attaque des Alouettes de Montréal au cours des trois dernières saisons Scott Milanovich quittera l'équipe afin d'aller rejoindre les Argonauts de Toronto. Selon ce qu'a annoncé le réseau TSN dimanche soir, Milanovich a accepté de devenir le nouvel entraîneur-chef des Argonauts, qui ont signé six gains la saison dernière et qui ont terminé dernier dans l'Est.

### L'IMPACT TRANSIGE

MONTRÉAL — L'Impact de Montréal a effectué deux transactions majeures hier, mettant la main sur un milieu de terrain et un gardien. Il a d'abord obtenu le milieu de terrain américain Davy Arnaud du Sporting de Kansas City en retour du défenseur Seth Sinovic, une transaction qui permet au onze montréalais de mettre la main sur un joueur de premier plan. Puis, l'Impact a acquis le gardien de l'année en 2010, Donovan Ricketts, du Galaxy de Los Angeles en retour d'une somme d'argent.

### PRONGER ET LEHTONEN SUR LE CARREAU

PHILADELPHIE — Le défenseur des Flyers de Philadelphie Chris Pronger subira une intervention chirurgicale au genou gauche, aujourd'hui, et il devra ensuite s'absenter pour une période d'un mois. Par ailleurs, le gardien Kari Lehtonen, des Stars de Dallas, ratera au moins trois semaines à cause d'une élongation à l'aine droite. Lehtonen s'est blessé lors du premier tiers du match de samedi à Phoenix, remporté 3-0 par les Coyotes. La blessure a été révélée par un test d'imagerie par résonance magnétique hier, à Dallas.

La Presse Canadienne



MARC BRASSARD SPORTS mbrassard@ledroit.com

# Une suspension et des congédiements prévisibles

Habituellement, comme chantaient les Boomtown Rats il y a plusieurs années, je n'aime pas les lundis.

Mais hier, alors que les nouvelles fusaient de toutes parts, ce n'était pas un lundi comme les autres, même au lendemain de la coupe Grey.

Deux entraîneurs congédiés coup sur coup en matinée, Bruce Boudreau et Paul Maurice, remplacés respectivement par Dale Hunter à Washington et Kirk Muller en Caroline. L'annonce des joueurs invités au camp d'Équipe Canada junior, ce qui suscite toujours des réactions concernant les omissions, comme celle de Jean-Gabriel Pageau, des Olympiques, sur l'heure du midi. Et enfin la suspension imposée par le préfet de discipline de la LNH Brendan Shanahan à Max Pacioretty pour son coup à l'endroit de Kristopher Letang samedi soir à Montréal, ce qui, bizarrement, n'a pas suscité de plaintes à la police de Montréal.

Commençons donc avec ça.

Trois parties pour cette mise en échec assenée à partir d'un angle mort qui a cassé le nez de la victime, est-ce que c'est suffisant? Dans une LNH où on punit toujours plus sévèrement quand il y a des conséquences fâcheuses — dans ce cas-ci, Letang est revenu au jeu et a même compté un but gagnant controversé en prolongation — malgré le changement de garde dans le bureau responsable de la discipline, j'imagine que oui. La majorité des observateurs s'attendaient à moins que ça.

Le plus désolant dans cette histoire, c'est de voir qu'en l'espace de 24 heures, les deux grandes victimes de commotions de la saison dernière dans la ligue, Pacioretty et Sidney Crosby, des Penguins, sont passés dans le camp des prédateurs. Crosby a décoché un bon coup de coude, digne de Gordie Howe, à la tête de Nick Foligno vendredi soir à Pittsburgh, ce qui a fait jaser en fin de semaine alors que Foligno a tenu des commentaires intéressants à ce sujet.

Le coup du 87 ne méritait pas plus que la punition mineure dont il a écopée. Et la sortie du d.g. des Sénateurs Bryan Murray, qui a menacé à mots à peine couverts que son club pourrait brasser les Penguins lors de leur prochaine visite (le 16 décembre) si les blessés Chris Neil et Matt Carkner sont de retour au jeu, étaient un peu exagérée. Mais ça fait de la bonne copie pour nos journaux, donc on ne s'en plaindra pas trop.

Murray, en passant, a pris une bonne décision en cédant Stéphane Da Costa au club-école de Binghamton, le jeune Français ne produisant pas assez pour occuper le poste de deuxième centre.

Reste à voir si l'énigmatique Nikita Filatov pourra saisir la chance qui lui est offerte au cours du voyage de cette semaine. Si ça ne marche pas, les Sénateurs pourront le renvoyer en Russie et passer au plan «B» (l'acquisition de Derick Brassard, peut-être?).

### Défis de Hunter et Muller

Les jours de Boudreau à Washington étaient comptés depuis le match à Anaheim où il avait laissé Alex Ovechkine sur le banc lors de la dernière minute, ce qui avait amené celui-ci à le traiter de «gros ta…» sur le banc. Bien hâte de voir comment Dale Hunter va s'y prendre pour le relancer, lui et son compatriote Alexander Semine.

Quant à Maurice, il a joué sa dernière carte frimée dimanche à la Place Banque Scotia en laissant le vétéran défenseur Tomas Kaberle dans les gradins. Comme son club n'a pas bien répondu, il a perdu son pari et les Hurricanes l'ont congédié pour une deuxième fois. On verra bien si Kirk Muller, l'ancien adjoint de Jacques Martin à Montréal, est un génie derrière le banc. Il doit réveiller son capitaine, Eric Staal, qui est en train de tuer mon club de «pool» au journal avec son différentiel de moins-17 et sa maigre récolte de 11 points.

### Dommage pour «JG»

Pour ce qui est de Jean-Gabriel Pageau, sa fracture à un doigt est malheureusement survenue à un bien mauvais moment.



LA PRESSE

Comme il n'avait pas connu de gros matches lors du Défi Subway contre la Russie, au début du mois, il aurait eu besoin de continuer à produire à son rythme d'enfer pour espérer mériter une invitation au camp de l'équipe nationale junior.

Rendu là, il aurait eu fort à faire pour se tailler un poste alors que les deux premiers postes de centres semblent réservés pour des premiers choix comme Mark Scheifele (Jets) et Ryan Strome (Islanders), tandis que l'espoir du Canadien Michaël Bournival devrait pivoter le troisième trio. Avec l'hécatombe au sein de son club, Benoît Groulx ne se plaindra certes pas de cet «oubli».

Huit joueurs issus de la LHJMQ sur 41 invités, c'est une assez bonne récolte pour le circuit Courteau. Reste à espérer que vu qu'il n'y a pas d'entraîneurs de la ligue dans le personnel d'ÉCJ, ils ne seront pas seulement là comme figurants au camp de sélection et qu'au moins quatre ou cinq d'entre eux se tailleront un poste au sein du club dirigé par Don Hay.

Ne me comptez pas parmi ceux qui sont déçus que Nathan MacKinnon ne soit pas du nombre, le jeune prodige de 16 ans des Mooseheads ne m'a pas impressionné lors du seul match où je l'ai vu en action, il y a deux semaines à Québec.

Les blessures au cœur d'une série noire de six défaites

# Les Glens sont à court de joueurs

YVON LEGAULT
Collaboration spéciale

À Westport samedi dernier, les Glens d'Alexandria se sont inclinés 5-2 devant les Rideaus. Il s'agissait d'une sixième défaite consécutive pour les Glens qui avaient pourtant remporté 14 de leurs 16 premiers matches cette saison dans la Ligue de hockey junior B de l'Est ontarien.

Comment expliquer cette récente série noire?

« Nous sommes à court de joueurs, répond l'entraîneur gérant Mathieu Bougie. Au cours de ces six parties, nous avons dû nous débrouiller avec des effectifs réduits. À un certain moment donné, cinq de nos sept défenseurs réguliers étaient blessés. À Westport samedi, nous n'avions que 14 joueurs en uniforme, incluant les deux gardiens de buts! C'est LA raison de nos récents déboires.»

Inutile de chercher ailleurs pour expliquer ces six revers consécutifs, insiste Bougie. À un moment ou un autre au cours de cette séquence, les Glens ont joué sans les services de joueurs de premier plan tels que Philippe Paquette, Adam Simpson, Jeffrey Pinto, Shayne Bougie, Nicholas Bigelow et Charles Quenneville. Face aux Rebels de Char-Lan vendredi dernier, Paquette, Simpson et Pinto manquaient tous à l'appel.

« Ces trois attaquants formeraient l'unité offensive numéro 1 sur la plupart des équipes du circuit», note Bougie pour expliquer l'ampleur des pertes avec lesquelles il a dû composer au cours des dernières semaines.

### Du renfort du junior A?

Si certains joueurs réguliers doivent reprendre le collier sous peu, la situation, elle, risque de ne pas s'améliorer avant une quelques semaines encore. Le vétéran Shane Kitchen, un des meilleurs marqueurs de l'équipe, pourrait bien s'ajouter à la longue liste d'éclopés. Il s'est blessé à une hanche en fin de semaine et les chances qu'il puisse jouer contre South-Grenville vendredi sont très minces.

Bougie espère qu'il pourra obtenir du renfort d'une ou deux équipes de la Ligue centrale de hockey junior A du Canada au cours des jours à venir.

«Les équipes junior A doivent réduire leur alignement d'ici le 1er décembre. Je me croise les doigts en espérant que je pourrai mettre la main sur une couple de joueurs qui pourront nous aider», souligne-t-il.

Lors des deux défaites du weekend, il y a eu au moins une note positive, la prestation du gardien de but Antoine Marchand. La recrue, qui effectuait ses débuts avec l'équipe après s'être blessée lors des matches préparatoires, a été brillante dans la défaite, particulièrement à Westport. Marchand a repoussé 32 rondelles, effectuant plusieurs arrêts clés.

«À Char-Lan vendredi, il était visiblement «rouillé», mais il s'est repris de brillante façon à Westport le lendemain. Il a disputé tout un match», a déclaré Bougie.

Voyage de quatre matches des Olympiques

# Plusieurs absents dans les Maritimes

Il y avait plusieurs bancs vides dans l'autobus des Olympiques qui a quitté le centre Robert-Guertin en direction de Rimouski hier matin en prévision d'un voyage de quatre matches en six jours.

À la fin du match contre le Titan d'Acadie-Bathurst dimanche, il ne restait que 13 joueurs réguliers en santé — sept attaquants, quatre défenseurs, deux gardiens — à la disposition de l'entraîneur-chef Benoît Groulx. Neuf joueurs — du jamais vu — se trouvaient sur la touche.

Ce soir à Rimouski, un des neuf éclopés pourra reprendre sa place dans l'alignement. Rock Régimbald a raté les cinq derniers matches en raison d'une blessure à l'épaule, mais il serait rétabli selon Groulx. L'attaquant de 19 ans traversait ses meilleurs moments dans l'uniforme des Olympiques quand il est tombé au combat contre les Cataractes de Shawinigan il y a deux semaines. Jacob Conrad est le seul autre blessé à être du voyage. Benoît Groulx anticipe son retour à Moncton ou à Halifax.

Trois joueurs affiliés enfileront l'uniforme des Olympiques contre l'Océanic ce soir, sans compter Tyler Morrison, qui a maintenant le statut de joueur à temps plein puisque les clubs de la LHJMQ n'ont pas de système d'affiliation avec l'Ontario.

Rappelé de l'Intrépide de Gatineau pour le match contre le Titan d'Acadie-Bathurst dimanche, Bruno Leblanc fait partie du voyage. Benoît Groulx s'est dit satisfait de son premier match dans la LHJMQ.

Maxime Provencher, 18 ans, disputera un 10e et dernier match ce soir à titre de joueur affilié. Il se joindra à l'équipe en permanence à l'ouverture de la période des transactions. Jordan Kennedy, 16 ans, est également du voyage.

Jean-François Plante, LeDroit

# LE SPORT EN CHIFFRES

## HOCKEY

### ASSOCIATION EST

#### SECTION NORD-EST

| | Mj | G | P | DPF | Bp | Bc | Pts | Séq |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Toronto | 24 | 14 | 8 | 2 | 79 | 75 | 30 | G 3 |
| Boston | 22 | 14 | 7 | 1 | 75 | 47 | 29 | G 1 |
| Buffalo | 23 | 13 | 9 | 1 | 67 | 61 | 27 | G 1 |
| **OTTAWA** | **23** | **11** | **10** | **2** | **69** | **79** | **24** | **G 1** |
| **MONTRÉAL** | **24** | **10** | **10** | **4** | **61** | **60** | **24** | **DPF 1** |

#### SECTION ATLANTIQUE

| | Mj | G | P | DPF | Bp | Bc | Pts | Séq |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Pittsburgh | 24 | 14 | 6 | 4 | 77 | 59 | 32 | G 2 |
| Philadelphie | 23 | 13 | 7 | 3 | 82 | 68 | 29 | P 1 |
| NY Rangers | 20 | 12 | 5 | 3 | 56 | 42 | 27 | G 2 |
| New Jersey | 22 | 12 | 9 | 1 | 57 | 58 | 25 | P 1 |
| NY Islanders | 21 | 6 | 11 | 4 | 41 | 68 | 16 | G 1 |

#### SECTION SUD-EST

| | Mj | G | P | DPF | Bp | Bc | Pts | Séq |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Floride | 23 | 12 | 7 | 4 | 64 | 59 | 28 | P 1 |
| Washington | 22 | 12 | 9 | 1 | 70 | 73 | 25 | P 2 |
| Tampa Bay | 23 | 11 | 10 | 2 | 63 | 72 | 24 | P 1 |
| Winnipeg | 23 | 9 | 10 | 4 | 66 | 74 | 22 | P 1 |
| Caroline | 25 | 8 | 13 | 4 | 60 | 83 | 20 | P 2 |

### ASSOCIATION OUEST

#### SECTION CENTRALE

| | Mj | G | P | DPF | Bp | Bc | Pts | Séq |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Chicago | 24 | 14 | 7 | 3 | 79 | 74 | 31 | G 2 |
| Detroit | 22 | 14 | 7 | 1 | 65 | 49 | 29 | G 5 |
| St. Louis | 23 | 13 | 8 | 2 | 57 | 49 | 28 | G 3 |
| Nashville | 22 | 10 | 8 | 4 | 58 | 61 | 24 | P 3 |
| Columbus | 23 | 6 | 14 | 3 | 54 | 75 | 15 | P 1 |

#### SECTION NORD-OUEST

| | Mj | G | P | DPF | Bp | Bc | Pts | Séq |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Minnesota | 24 | 14 | 7 | 3 | 57 | 53 | 31 | G 1 |
| Vancouver | 23 | 13 | 9 | 1 | 69 | 59 | 27 | G 4 |
| Edmonton | 23 | 12 | 9 | 2 | 64 | 58 | 26 | P 1 |
| Colorado | 23 | 10 | 12 | 1 | 61 | 70 | 21 | G 1 |
| Calgary | 22 | 9 | 12 | 1 | 50 | 60 | 19 | G 1 |

#### SECTION PACIFIQUE

| | Mj | G | P | DPF | Bp | Bc | Pts | Séq |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| San Jose | 20 | 13 | 6 | 1 | 60 | 46 | 27 | P 1 |
| Phoenix | 22 | 12 | 7 | 3 | 61 | 56 | 27 | G 1 |
| Dallas | 23 | 13 | 9 | 1 | 59 | 64 | 27 | P 1 |
| Los Angeles | 23 | 11 | 8 | 4 | 55 | 55 | 26 | P 1 |
| Anaheim | 23 | 6 | 13 | 4 | 50 | 77 | 16 | P 5 |

### CLASSEMENT GÉNÉRAL

#### ASSOCIATION EST

| | | Mj | Pts |
|---|---|---|---|
| 1. | **MS**-Pittsburgh | 24 | 32 |
| 2. | **MS**-Toronto | 24 | 30 |
| 3. | **MS**-Floride | 23 | 28 |
| 4. | Boston | 22 | 29 |
| 5. | Philadelphie | 23 | 29 |
| 6. | N.Y. Rangers | 20 | 27 |
| 7. | Buffalo | 23 | 27 |
| 8. | Washington | 22 | 25 |
| 9. | New Jersey | 22 | 25 |
| 10. | Tampa Bay | 23 | 24 |
| **11.** | **OTTAWA** | **23** | **24** |
| **12.** | **MONTRÉAL** | **24** | **24** |
| 13. | Winnipeg | 23 | 22 |
| 14. | Caroline | 25 | 20 |
| 15. | N.Y.Islanders | 21 | 16 |

#### ASSOCIATION OUEST

| | | Mj | Pts |
|---|---|---|---|
| 1. | **MS**-Chicago | 24 | 31 |
| 2. | **MS**-Minnesota | 24 | 31 |
| 3. | **MS**-San Jose | 20 | 27 |
| 4. | Detroit | 22 | 29 |
| 5. | St. Louis | 23 | 28 |
| 6. | Phoenix | 22 | 27 |
| 7. | Vancouver | 23 | 27 |
| 8. | Dallas | 23 | 27 |
| 9. | Edmonton | 23 | 26 |
| 10. | Los Angeles | 23 | 26 |
| 11. | Nashville | 22 | 24 |
| 12. | Colorado | 23 | 21 |
| 13. | Calgary | 22 | 19 |
| 14. | Anaheim | 23 | 16 |
| 15. | Columbus | 23 | 15 |

***MS- meneurs de section***

### CALENDRIER DES MATCHES

**DIMANCHE 27 NOVEMBRE**
Caroline 3 **OTTAWA 4**
St. Louis 2 Columbus 1
Calgary 5 Minnesota 2
Toronto 5 Anaheim 2

**LUNDI 28 NOVEMBRE**
Tampa Bay 1 Minnesota 3
Dallas 1 Colorado 0 *(en 3e p.)*
Nashville 0 Edmonton 1 *(en 2e p.)*
San Jose 0 Los Angeles 0 *(en 1ère p.)*

**AUJOURD'HUI**
N.Y. Islanders à Buffalo, 19h
Pittsburgh à N.Y. Rangers, 19h
St. Louis à Washington, 19h
Floride en Caroline, 19h
**OTTAWA** à Winnipeg, 20h30
Phoenix à Chicago, 20h30
Nashville à Calgary, 21h
Columbus à Vancouver, 22h

**MERCREDI 30 NOVEMBRE**
Boston à Toronto, 19h
Tampa Bay à Détroit, 19h30
New Jersey au Colorado, 21h30
Minnesota à Edmonton, 21h30
**MONTRÉAL** à Anaheim, 22h

**JEUDI 1ER DÉCEMBRE**
Pittsburgh à Washington, 19h
N.Y. Rangers en Caroline, 19h
**OTTAWA** à Dallas, 20h30
Phoenix à Winnipeg, 20h30
Columbus à Calgary, 21h
Nashville à Vancouver, 22h
**MONTRÉAL** à San Jose, 22h30
Floride à Los Angeles, 22h30

**VENDREDI 2 DÉCEMBRE**
Detroit à Buffalo, 19h30
New Jersey au Minnesota, 20h
N.Y. Islanders à Chicago, 20h30
St. Louis au Colorado, 21h
Columbus à Edmonton, 21h30
Philadelphie à Anaheim, 22h,

**SAMEDI 3 DÉCEMBRE**
**MONTRÉAL** à Los Angeles, 15h30
**OTTAWA** à Washington, 19h
Toronto à Boston, 19h
Pittsburgh en Caroline, 19h
New Jersey à Winnipeg, 19h
N.Y. Rangers à Tampa Bay, 19h
Chicago à St. Louis, 20h
Buffalo à Nashville, 20h
Philadelphie à Phoenix, 20h
N.Y. Islanders à Dallas, 20h30
Calgary à Edmonton, 22h
Floride à San Jose, 22h30

### LNH - MENEURS

| *(sans les matches d'hier)* | B | P | Pts |
|---|---|---|---|
| Phil Kessel, Tor | 16 | 15 | 31 |
| Claude Giroux, Phi | 13 | 16 | 29 |
| Joffrey Lupul, Tor | 11 | 18 | 29 |
| Thomas Vanek, Buf | 12 | 14 | 26 |
| Kris Versteeg, Flo | 12 | 14 | 26 |
| Jonathan Toews, Chi | 13 | 12 | 25 |
| Jason Pominville, Buf | 9 | 16 | 25 |
| Nicklas Backstrom, Wash | 7 | 18 | 25 |
| Daniel Sedin, Van | 6 | 19 | 25 |
| Steven Stamkos, TB | 14 | 10 | 24 |
| Ryan Smyth, Edm | 12 | 12 | 24 |
| Anze Kopitar, LA | 10 | 14 | 24 |
| Ryan Nugent-Hopkins, Edm | 10 | 14 | 24 |
| Henrik Sedin, Van | 8 | 16 | 24 |
| James Neal, Pit | 13 | 10 | 23 |

### RENDEMENTS

#### SÉNATEURS OTTAWA

| | B | A | P | Pé |
|---|---|---|---|---|
| 19. Jason Spezza | 8 | 14 | 22 | 14 |
| 65. Erik Karlsson | 1 | 20 | 21 | 16 |
| 9. Milan Michalek | 12 | 6 | 18 | 4 |
| 55. Sergei Gonchar | 2 | 14 | 26 | 16 |
| 71. Nick Foligno | 6 | 6 | 12 | 10 |
| 15. Zack Smith | 4 | 7 | 11 | 34 |
| 14. Colin Greening | 6 | 4 | 10 | 17 |
| 11. Daniel Alfredsson | 5 | 4 | 9 | 8 |
| 17. Filip Kuba | 2 | 6 | 8 | 12 |
| 25. Chris Neil | 3 | 4 | 7 | 52 |
| 22. Erik Condra | 2 | 4 | 6 | 4 |
| 16. Bobby Butler | 2 | 4 | 6 | 2 |
| 23. Kaspars Daugavins | 3 | 2 | 5 | 4 |
| 24. Stéphane Da Costa | 3 | 2 | 5 | 8 |
| 4. Chris Phillips | 0 | 4 | 4 | 6 |
| 28. Zenon Konopka | 2 | 2 | 4 | 78 |
| 18. Jessie Winchester | 1 | 3 | 4 | 12 |
| 7. David Rundblad | 1 | 3 | 4 | 6 |
| 2. Jared Cowen | 2 | 0 | 2 | 17 |
| 5. Brian Lee | 0 | 1 | 1 | 12 |
| 21. Nikita Filatov | 0 | 1 | 1 | 4 |
| 93. Mika Zibanejad | 0 | 1 | 1 | 2 |

#### GARDIENS

| | Min | Bc | Bl | Moy |
|---|---|---|---|---|
| 41. Craig Anderson | 1065 | 61 | 0 | 3,44 |
| 35. Alex Auld | 268 | 15 | 0 | 3,36 |

#### CANADIEN MONTRÉAL

| | B | A | P | Pé |
|---|---|---|---|---|
| 14. Tomas Plekanec | 5 | 15 | 20 | 18 |
| 67. Max Pacioretty | 10 | 9 | 19 | 16 |
| 76. Erik Cole | 7 | 7 | 14 | 8 |
| 21. Brian Gionta | 7 | 6 | 13 | 14 |
| 51. David Desharnais | 3 | 10 | 13 | 12 |
| 13. Michael Cammalleri | 5 | 6 | 11 | 2 |
| 32. Travis Moen | 8 | 2 | 10 | 26 |
| 26. Josh Gorges | 1 | 9 | 10 | 14 |
| 76. P.K. Subban | 1 | 9 | 10 | 31 |
| 46. Andreï Kostitsyne | 5 | 4 | 9 | 6 |
| 68. Yannick Weber | 3 | 5 | 8 | 12 |
| 81. Lars Eller | 2 | 5 | 7 | 14 |
| 61. Raphael Diaz | 1 | 5 | 6 | 8 |
| 11. Scott Gomez | 0 | 4 | 4 | 4 |
| 6. Jaroslav Spacek | 0 | 3 | 3 | 2 |
| 75. Hal Gill | 0 | 2 | 2 | 10 |
| 52. Mathieu Darche | 1 | 0 | 1 | 6 |
| 15. Peterri Nokelainen | 1 | 0 | 1 | 22 |
| 45. Mike Blunden | 0 | 0 | 0 | 7 |
| 74. Alexeï Emelin | 0 | 0 | 0 | 6 |
| 63. Andreas Engqvist | 0 | 0 | 0 | 2 |
| 60. Aaron Palushaj | 0 | 0 | 0 | 4 |

#### GARDIENS

| | Min | Bc | Bl | Moy |
|---|---|---|---|---|
| 31. Carey Price | 1273 | 48 | 2 | 2,26 |
| 30. Peter Budaj | 180 | 7 | 0 | 2.33 |

#### OLYMPIQUES GATINEAU

| | B | A | P | Pé |
|---|---|---|---|---|
| 11. J.-Gabriel Pageau | 18 | 13 | 31 | 10 |
| 24. Christian Ouellet | 14 | 16 | 30 | 29 |
| 71. Tomas Hyka | 10 | 18 | 28 | 18 |
| 2. Mathieu Gagnon | 5 | 20 | 25 | 12 |
| 22. Alexandros Soumakis | 10 | 9 | 19 | 21 |
| 3. Adam Janosik | 2 | 15 | 17 | 21 |
| 9. Raphael Lafontaine | 6 | 9 | 15 | 8 |
| 19. Taylor Burke | 5 | 9 | 14 | 31 |
| 17. Rock Régimbald | 3 | 9 | 12 | 11 |
| 27. Emile Poirier | 2 | 9 | 11 | 23 |
| 4. Alex MacDonald | 2 | 4 | 6 | 2 |
| 12. Tyler Gaudet | 3 | 1 | 4 | 17 |
| 5. Zachary E.-Renaud | 2 | 2 | 4 | 15 |
| 23. Adam Chapman | 1 | 3 | 4 | 29 |
| 18. Wes Herrett | 0 | 4 | 4 | 49 |
| 26. Maxime Provencher | 0 | 3 | 3 | 4 |
| 32. Jacob Conrad | 1 | 1 | 2 | 12 |
| 4. Guillaume Rousseau | 1 | 1 | 2 | 24 |
| 7. Alex Zafiris | 1 | 1 | 2 | 18 |
| 20. S. Courtemanche | 0 | 2 | 2 | 32 |
| 8. David Weckworth | 0 | 1 | 1 | 12 |
| 14. Bruno Leblanc | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 88. Jordan Kennedy | 0 | 0 | 0 | 4 |

#### GARDIENS

| | Min | Bc | Bl | Moy |
|---|---|---|---|---|
| 31. François Lacerte | 1556 | 75 | 1 | 2,89 |
| 30. Chris Clarke | 133 | 13 | 0 | 5,87 |

### LHJMQ - CLASSEMENT & CALENDRIER

#### DIVISION TELUS OUEST

| | Mj | G | P | DpDf | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **GATINEAU** | **28** | **14** | **10** | **1 3** | **93** | **94** | **32** |
| B.-Boisbriand | 29 | 14 | 13 | 2 0 | 95 | 103 | 30 |
| Val-d'Or | 30 | 13 | 14 | 0 3 | 92 | 108 | 29 |
| Drummond | 29 | 12 | 14 | 2 1 | 97 | 102 | 27 |
| Rouyn-N. | 31 | 9 | 20 | 1 1 | 100 | 142 | 20 |

#### DIVISION MARITIME

| | Mj | G | P | DpDf | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Saint-Jean | 31 | 23 | 7 | 0 1 | 141 | 90 | 47 |
| Halifax | 27 | 17 | 7 | 1 2 | 101 | 89 | 37 |
| Moncton | 29 | 16 | 12 | 1 0 | 93 | 94 | 33 |
| Acadie-B. | 30 | 11 | 15 | 2 2 | 119 | 125 | 26 |
| Cap-Breton | 29 | 11 | 17 | 0 1 | 91 | 119 | 23 |
| I.-P.-É. | 30 | 7 | 20 | 2 1 | 95 | 141 | 17 |

#### DIVISION TELUS EST

| | Mj | G | P | DpDf | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Québec | 29 | 21 | 5 | 2 1 | 114 | 76 | 45 |
| Shawinigan | 30 | 19 | 8 | 1 2 | 115 | 92 | 41 |
| Victoriaville | 29 | 19 | 9 | 0 1 | 131 | 95 | 39 |
| Rimouski | 31 | 17 | 14 | 0 0 | 111 | 110 | 34 |
| Chicoutimi | 28 | 12 | 9 | 2 5 | 84 | 107 | 31 |
| Baie-Comeau | 28 | 14 | 13 | 1 0 | 103 | 88 | 29 |

**DIMANCHE 27 NOVEMBRE**
Acadie-Bathurst 2 **GATINEAU 3**
Québec 3 Chicoutimi 1
Halifax 3 Moncton 4 (F)
Baie-Comeau 3 Rouyn-Noranda 4 (P)

**AUJOURD'HUI**
Saint-Jean à Moncton, 19h
**GATINEAU** à Rimouski, 19h30

**MERCREDI 30 NOVEMBRE**
B.-Boisbriand à Drummondville, 19h

**JEUDI 1ER DÉCEMBRE**
**GATINEAU** à Moncton, 19h
Québec au Cap-Breton, 19h
Acadie-Bathurst à I.-P.-É., 19h

**VENDREDI 2 DÉCEMBRE**
**GATINEAU** à Halifax, 19h
Shawinigan à Acadie-Bathurst, 19h30
B.-Boisbriand à Baie-Comeau, 19h30
Chicoutimi à Rimouski, 19h30
Drummondville à Rouyn-Noranda, 19h30
Victoriaville à Val-d'Or, 19h30

### ÉQUIPE CANADA JUNIOR - JOUEURS INVITÉS

**GARDIEN**
Tyler Bunz (WHL); Louis Domingue (LHJMQ); Mark Visentin (OHL); Scott Wedgewood (OHL)

**DÉFENSEURS**
Nathan Beaulieu (LHJMQ); **Cody Ceci (OTTAWA, OHL)**; Mathew Dumba (WHL); Jérome Gauthier-Leduc (LHJMQ); Brandon Gormley (LHJMQ); Dougie Hamilton (OHL); Scott Harrington (OHL); Brenden Kichton (WHL) ; Joe Morrow (WHL); Ryan Murphy (OHL); Ryan Murray (WHL); Jamie Oleksiak (OHL); Alex Petrovic (WHL); Mark Pysyk (WHL)

**ATTAQUANTS**
Michaël Bournival (LHJMQ); Brett Bulmer (WHL); Phillip Danault (LHJMQ); Phillip Di Guiseppe (CCHA); Michael Ferland (WHL); Brendan Gallagher (WHL); Freddie Hamilton (OHL); Quinton Howden (WHL); Jonathan Huberdeau (LHJMQ); Boone Jenner (OHL); Mark McNeill (WHL); Tanner Pearson (OHL) Zack Phillips (LHJMQ); Ty Rattie (WHL); Max Reinhart (WHL); Brad Ross (WHL); Mark Scheifele (OHL); Jaden Schwartz (WCHA); Ryan Spooner (OHL); Mark Stone (WHL); Ryan Strome (OHL); Christian Thomas (OHL); **TYLER TOFFOLI (OTTAWA, OHL)**

### LHO - CLASSEMENT

#### SECTION EST

| | Mj | G | P | DpDf | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **OTTAWA** | **26** | **15** | **7** | **3 1** | **104** | **88** | **34** |
| Belleville | 25 | 16 | 9 | 0 0 | 72 | 66 | 32 |
| Peterborough | 26 | 14 | 9 | 2 1 | 91 | 88 | 31 |
| Oshawa | 29 | 11 | 14 | 1 3 | 96 | 111 | 26 |
| Kingston | 26 | 7 | 15 | 2 2 | 75 | 102 | 18 |

#### SECTION CENTRALE (EST)

| | Mj | G | P | DpDf | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Brampton | 26 | 14 | 9 | 1 2 | 74 | 69 | 31 |
| Niagara | 26 | 14 | 10 | 0 2 | 101 | 88 | 30 |
| Barrie | 25 | 13 | 9 | 2 1 | 102 | 90 | 29 |
| Mississauga | 27 | 12 | 11 | 1 3 | 87 | 93 | 28 |
| Sudbury | 23 | 12 | 10 | 1 0 | 75 | 86 | 25 |

#### SECTION CENTRALE (OUEST)

| | Mj | G | P | DpDf | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| London | 26 | 20 | 5 | 0 1 | 114 | 69 | 41 |
| Kitchener | 25 | 17 | 7 | 1 0 | 94 | 70 | 35 |
| Owen Sound | 28 | 13 | 11 | 2 2 | 103 | 98 | 30 |
| Guelph | 25 | 12 | 9 | 1 3 | 88 | 87 | 28 |
| Erie | 25 | 3 | 22 | 0 0 | 59 | 129 | 6 |

#### SECTION OUEST

| | Mj | G | P | DpDf | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Plymouth | 28 | 17 | 8 | 2 1 | 108 | 81 | 37 |
| Sarnia | 26 | 15 | 6 | 1 4 | 99 | 78 | 35 |
| S.S. Marie | 26 | 14 | 11 | 0 1 | 88 | 95 | 29 |
| Windsor | 29 | 13 | 13 | 2 1 | 90 | 105 | 29 |
| Saginaw | 27 | 10 | 15 | 0 2 | 90 | 117 | 22 |

#### CALENDRIER DES MATCHES

**DIMANCHE 27 NOVEMBRE**
**OTTAWA 4** Kingston 3 (F)
Sarnia 1 Kitchener 4
London 2 Brampton 1
Guelph 3 Mississauga 2
Oshawa 1 Belleville 4
Peterborough 3 Windsor 6

**AUJOURD'HUI**
Sault Ste. Marie à Sudbury, 19h35

**MERCREDI 30 NOVEMBRE**
Barrie à Owen Sound, 19h
Kingston à Belleville, 19h05

**JEUDI 1ER DÉCEMBRE**
Kitchener à Brampton, 19h
Erie à Niagara, 19h
Sarnia à Peterborough, 19h05

**VENDREDI 2 DÉCEMBRE**
Barrie à Erie, 19h
Sault Ste. Marie à Plymouth, 19h05
Saginaw à London, 19h30
Mississauga à Kitchener, 19h30
Owen Sound à Guelph, 19h30
Windsor à **OTTAWA**, 19h30
Belleville à Kingston, 19h30
Brampton à Sudbury, 19h35

### MIDGET AAA - CLASSEMENT & CALENDRIER

#### DIVISION CCM

| | Mj | G | P | DpDf | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C. E.-Blondin | 25 | 18 | 4 | 1 2 | 112 | 73 | 39 |
| **GATINEAU** | **25** | **12** | **9** | **2 2** | **96** | **96** | **28** |
| Amos | 24 | 10 | 9 | 1 4 | 74 | 80 | 25 |
| St-Eustache | 25 | 12 | 12 | 0 1 | 81 | 99 | 25 |
| Laval-Mtl | 24 | 8 | 14 | 0 2 | 72 | 81 | 18 |

#### DIVISION COOP

| | Mj | G | P | DpDf | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Trois-Rivières | 26 | 16 | 8 | 0 2 | 88 | 75 | 34 |
| C. N.-Dame | 24 | 13 | 7 | 2 2 | 77 | 72 | 30 |
| Lévis | 25 | 13 | 10 | 1 1 | 85 | 89 | 28 |
| Jonquière | 25 | 11 | 11 | 1 2 | 79 | 84 | 25 |
| S.St-François | 25 | 11 | 11 | 0 3 | 74 | 72 | 25 |

#### DIVISION REEBOK

| | Mj | G | P | DpDf | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C.A.-Girouard | 27 | 20 | 6 | 0 1 | 109 | 76 | 41 |
| Lac-St-Louis | 24 | 17 | 3 | 0 4 | 137 | 81 | 38 |
| Magog | 26 | 11 | 12 | 0 3 | 77 | 84 | 25 |
| Châteauguay | 25 | 9 | 15 | 1 0 | 72 | 104 | 19 |
| C.C.-LeMoyne | 26 | 7 | 15 | 1 3 | 73 | 140 | 18 |

**DIMANCHE 27 NOVEMBRE**
Châteauguay 2 Jonquière 3 (P)
C.Charles-Lemoyne 6 Amos 4
C. Notre-Dame 4 Laval-Montréal 3
Lévis 0 C.Antoine-Girouard 6
Lac-St-Louis 1 Sém. St-François 3

**MERCREDI 30 NOVEMBRE**
Châteauguay c. Trois-Rivières, 12h
Jonquière c. C.Antoine-Girouard, 12h30
Laval-Montréal c. Lac-Saint-Louis, 14h15
C.Charles-Lemoyne c. Lévis, 14h45
St-Eustache c. C.Esther-Blondin, 16h30
Magog c. *Équipe être précisée*, 17h
Amos c. **GATINEAU**, 18h45
S. St-François c. C. Notre-Dame, 19h15

**JEUDI 1ER DÉCEMBRE**
Lac-St-Louis c. C.Charles-Lemoyne, 12h
Trois-Rivières c. Saint-Eustache, 12h30
**GATINEAU** c. Magog, 14h45
C.Esther-Blondin c. Châteauguay, 14h15
Collège Notre-Dame c. Jonquière, 16h30
*Équipe être précisée* c. Amos, 17h
Lévis c. Laval-Montréal, 18h45
C.A.-Girouard au S. St-François, 19h15

### LAH - CLASSEMENT & CALENDRIER

#### SECTION EST

| | Mj | G | P | DP | DF | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| W-B/S | 21 | 11 | 5 | 1 | 4 | 67 | 56 | 27 |
| Norfolk | 21 | 12 | 8 | 0 | 1 | 77 | 61 | 25 |
| Hershey | 19 | 9 | 5 | 3 | 2 | 65 | 59 | 23 |
| Syracuse | 18 | 9 | 6 | 2 | 1 | 62 | 60 | 21 |
| **BINGHAMTON** | **21** | **7** | **12** | **1** | **1** | **49** | **65** | **16** |

#### SECTION NORD

| | Mj | G | P | DP | DF | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Toronto | 20 | 12 | 5 | 2 | 1 | 64 | 55 | 27 |
| Rochester | 20 | 10 | 7 | 2 | 1 | 57 | 58 | 23 |
| Lac-Erié | 20 | 9 | 9 | 1 | 1 | 50 | 56 | 20 |
| Grand Rapids | 19 | 7 | 11 | 1 | 0 | 55 | 58 | 15 |
| **HAMILTON** | **19** | **6** | **11** | **1** | **1** | **42** | **67** | **14** |

**DIMANCHE 27 NOVEMBRE**
San Antonio 3 Abbotsford 1
Albany 3 Springfield 2
Charlotte 5 Milwaukee 1
Manchester 5 Bridgeport 4
Oklahoma City 5 Grand Rapids 4
Peoria 4 Chicago 0

**AUJOURD'HUI**
Grand Rapids à Toronto, 19h
Hershey au Connecticut, 19h
Wilkes-Barre/Scranton à Norfolk, 19h15
Abbotsford à Milwaukee, 20h

**MERCREDI 30 NOVEMBRE**
Syracuse à Adirondack, 19h
Texas à Charlotte, 19h
Houston à Lac-Érié, 19h

### JUNIOR A (CCHL) - CLASSEMENT & CALENDRIER

#### DIVISON YZERMAN

| | Mj | G | P | DpDf | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Nepean | 31 | 24 | 3 | 3 1 | 143 | 80 | 52 |
| Ottawa | 31 | 16 | 12 | 3 0 | 110 | 97 | 35 |
| Pembroke | 30 | 15 | 12 | 2 1 | 80 | 91 | 33 |
| Cumberland | 30 | 11 | 16 | 0 3 | 87 | 114 | 25 |
| Kanata | 30 | 10 | 16 | 1 3 | 106 | 130 | 24 |
| Gloucester | 32 | 7 | 23 | 1 1 | 94 | 165 | 16 |

#### DIVISION ROBINSON

| | Mj | G | P | DpDf | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C. Place | 28 | 22 | 6 | 0 0 | 144 | 77 | 44 |
| Brockville | 29 | 21 | 6 | 2 0 | 133 | 95 | 44 |
| Cornwall | 28 | 21 | 6 | 0 1 | 109 | 75 | 43 |
| Hawkesbury | 31 | 16 | 12 | 1 2 | 103 | 95 | 35 |
| Smiths Falls | 28 | 11 | 17 | 0 0 | 95 | 110 | 11 |
| Kemptville | 30 | 5 | 21 | 0 4 | 68 | 143 | 14 |

**DIMANCHE 27 NOVEMBRE**
Smiths Falls 5 Kemptville 4 (F)
Carleton Place 4 Hawkesbury 5
Nepean4 Gloucester 2
Cumberland 0 Pembroke 4

**AUJOURD'HUI**
Carleton Place à Kanata, 13h

**MERCREDI 30 NOVEMBRE**
Cumberland à Ottawa, 11h
Kanata à Gloucester, 19h30
Pembroke à Nepean, 19h30

**JEUDI 1ER DÉCEMBRE**
Brockville à Cornwall, 19h30

### JUNIOR B (EOJHL) - CLASSEMENT & CALENDRIER

#### DIVISON METRO

| | Mj | G | P | N | Dp | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gatineau | 25 | 18 | 4 | 3 | 0 | 128 | 73 | 39 |
| Ottawa Ouest | 23 | 17 | 5 | 1 | 0 | 114 | 74 | 35 |
| Clarence | 22 | 14 | 8 | 0 | 0 | 117 | 95 | 28 |
| Metcalfe | 22 | 8 | 9 | 4 | 1 | 80 | 92 | 21 |
| Ottawa | 23 | 6 | 14 | 2 | 1 | 76 | 94 | 15 |

#### DIVISION ST-LAURENT

| | Mj | G | P | N | Dp | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Winchester | 22 | 18 | 3 | 1 | 0 | 125 | 65 | 37 |
| Casselman | 22 | 17 | 4 | 0 | 1 | 119 | 56 | 35 |
| Alexandria | 22 | 14 | 7 | 0 | 1 | 95 | 74 | 29 |
| Char-Lan | 22 | 8 | 13 | 0 | 1 | 74 | 117 | 17 |
| Morrisburg | 20 | 6 | 13 | 0 | 1 | 72 | 100 | 13 |
| Akwesasne | 22 | 3 | 17 | 1 | 1 | 76 | 129 | 8 |

**DIMANCHE 27 NOVEMBRE**
Gatineau 5 Perth 2
Ottawa Ouest 3 Metcalfe 2 (P)
Ottawa 4 Clarence 8
Morrisburg à Grenville Sud *(remis, glace)*

**AUJOURD'HUI**
Gatineau à Ottawa, 19h20

**MERCREDI 30 NOVEMBRE**
Akwesasne à Brockville, 19h30

**JEUDI 1ER DÉCEMBRE**
Ottawa à Ottawa Ouest, 19h20
Morrisburg à Casselman, 19h30
Clarence à Stittsville, 19h30

## FOOTBALL - LNF

### CLASSEMENT

#### CONFÉRENCE AMÉRICAINE

**SECTION EST**

| | G | P | N | Moy | PP | PC |
|---|---|---|---|---|---|---|
| N.-Angleterre | 8 | 3 | 0 | .727 | 331 | 223 |
| N.Y. Jets | 6 | 5 | 0 | .545 | 256 | 241 |
| Buffalo | 5 | 6 | 0 | .455 | 261 | 281 |
| Miami | 3 | 8 | 0 | .273 | 212 | 206 |

**SECTION SUD**

| | G | P | N | Moy | PP | PC |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Houston | 8 | 3 | 0 | .727 | 293 | 179 |
| Tennessee | 6 | 5 | 0 | .545 | 226 | 212 |
| Jacksonville | 3 | 8 | 0 | .273 | 138 | 200 |
| Indianapolis | 0 | 11 | 0 | .000 | 150 | 327 |

**SECTION NORD**

| | G | P | N | Moy | PP | PC |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Baltimore | 8 | 3 | 0 | .727 | 272 | 182 |
| Pittsburgh | 8 | 3 | 0 | .727 | 233 | 188 |
| Cincinnati | 7 | 4 | 0 | .636 | 259 | 215 |
| Cleveland | 4 | 7 | 0 | .364 | 165 | 216 |

**SECTION OUEST**

| | G | P | N | Moy | PP | PC |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Oakland | 7 | 4 | 0 | .636 | 260 | 274 |
| Denver | 6 | 5 | 0 | .545 | 221 | 260 |
| Kansas City | 4 | 7 | 0 | .364 | 153 | 265 |
| San Diego | 4 | 7 | 0 | .364 | 249 | 275 |

#### CONFÉRENCE NATIONALE

**SECTION EST**

| | G | P | N | Moy | PP | PC |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Dallas | 7 | 4 | 0 | .636 | 270 | 225 |
| N.Y. Giants | 6 | 4 | 0 | .600 | 228 | 228 |
| Philadelphie | 4 | 7 | 0 | .364 | 257 | 251 |
| Washington | 4 | 7 | 0 | .364 | 183 | 222 |

**SECTION SUD**

| | G | P | N | Moy | PP | PC |
|---|---|---|---|---|---|---|
| La N.-Orléans | 7 | 3 | 0 | .700 | 313 | 228 |
| Atlanta | 7 | 4 | 0 | .636 | 259 | 227 |
| Tampa Bay | 4 | 7 | 0 | .364 | 199 | 291 |
| Caroline | 3 | 8 | 0 | .273 | 252 | 305 |

**SECTION NORD**

| | G | P | N | Moy | PP | PC |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Green Bay | 11 | 0 | 0 | 1.00 | 382 | 227 |
| Chicago | 7 | 4 | 0 | .636 | 288 | 232 |
| Detroit | 7 | 4 | 0 | .636 | 316 | 246 |
| Minnesota | 2 | 9 | 0 | .182 | 214 | 295 |

**SECTION OUEST**

| | G | P | N | Moy | PP | PC |
|---|---|---|---|---|---|---|
| San Francisco | 9 | 2 | 0 | .818 | 262 | 161 |
| Seattle | 4 | 7 | 0 | .364 | 185 | 232 |
| Arizona | 4 | 7 | 0 | .364 | 213 | 256 |
| St. Louis | 2 | 9 | 0 | .182 | 140 | 270 |

### CALENDRIER DES MATCHES

**JEUDI 24 NOVEMBRE**
Green Bay 27 Détroit 15
Miami 19 Dallas 20
San Francisco 6 Baltimore 16

**DIMANCHE 27 NOVEMBRE**
Nouvelle-Angleterre 38 Philadelphie 20
Oakland 25 Chicago 20
Denver 16 San Diego 13 (P)
Arizona 23 St. Louis 20
Atlanta 24 Minnesota 14
Caroline 27 Indianapolis 19
Cincinnati 23 Cleveland 20
Houston 20 Jacksonville 13
N.Y. Jets 28 Buffalo 24
Tennessee 23 Tampa Bay 17
Washington 23 Seattle 17
Pittsburgh 13 Kansas City 9

**LUNDI 28 NOVEMBRE**
N.Y. Giants 10 La N.-Orléans 21 *(an 3e q.)*

**JEUDI 1ER DÉCEMBRE**
Philadelphie à Seattle, 20h20

# MÉTÉO

## OTTAWA-GATINEAU

### AUJOURD'HUI

Pluie. Hauteur prévue de 15 mm.

**Max. 6**

### CETTE NUIT

Pluie.

**Min. 8***

***Tendance inverse de la température**

### LES NORMALES

Maximum : 0°
Minimum : -8°

Lever du soleil : 7h19
Coucher du soleil : 16h21

### DEMAIN

Max. 8
Min. -7

Pluie intermittente.

### JEUDI

Max. 0
Min. -5

Ensoleillé.

## RÉGIONALES

### MANIWAKI/PONTIAC/LIÈVRE

Max.0
Min. 3*

Pluie verglaçante.

### HAWKESBURY/EST ONTARIEN

Max. 8
Min. 11*

Pluie. Hauteur prévue de 10 mm.

## AU PAYS

| | | | |
|---|---|---|---|
| HALIFAX | pluie | 13 | 7 |
| MONTRÉAL | pluie | 7 | 3 |
| QUÉBEC | pluie | 3 | -2 |
| TORONTO | pluie | 8 | 6 |
| VANCOUVER | pluie | 5 | 3 |

## LE MONDE

| | | | |
|---|---|---|---|
| LISBONNE | nuageux | 15 | 9 |
| LONDRES | pluie | 14 | 13 |
| LOS ANGELES | ensoleillé | 25 | 10 |
| MOSCOU | nuageux | 0 | -1 |
| PARIS | ensoleillé | 9 | 5 |

## AU SOLEIL

| | | | |
|---|---|---|---|
| ACAPULCO | ensoleillé | 31 | 22 |
| CANCU



## JOUR DE MATCH

**OÙ :** MTS Centre, 20 h 30

**TÉLÉ :** TVA Sports, Sportsnet East

**RADIO :** 104,7 CKOI Outaouais, Team 1200



## L'ENJEU

Les Sénateurs sont de retour dans la capitale du Manitoba pour la première fois depuis la saison 1995-1996.
Les Sénateurs ont connu pas mal de succès dans l'ouest canadien il y a deux semaines. Winnipeg, c'est un peu dans l'ouest canadien, non ?



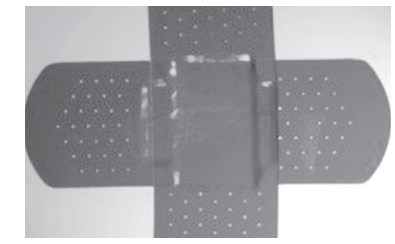
## LE CHIFFRE DU JOUR

Vingt mentions d'aide en 23 parties, c'est une récolte assez impressionnante. Erik Karlsson était le meilleur marqueur chez les défenseurs de la LNH hier matin. Il accuse un retard d'un seul point sur le meilleur marqueur à Ottawa, Jason Spezza.



## UN JET À SURVEILLER

Même s'il reste beaucoup à bâtir à Winnipeg, la direction des Jets sait qu'elle mise sur un bon leader en Andrew Ladd. Trois des huit buts marqués par le jeune capitaine des Jets depuis le début de la saison ont été des buts victorieux.



## À L'INFIRMERIE

Chris Neil s'est entraîné avec ses coéquipiers, hier, mais il ne peut pas participer aux exercices avec contact. Brian Lee a raté la séance pour des raisons personnelles. Chez les Jets, cinq défenseurs — dont Tobias Enstrom — sont blessés

« Je n'ai jamais cessé de croire que j'étais capable de jouer au plus haut niveau »

# Le Gonchar d'antan se plaît à Ottawa



**SYLVAIN ST-LAURENT**
sstlaurent@ledroit.com

WINNIPEG — Au sommet du palmarès des défenseurs les plus productifs de la Ligue nationale de hockey, Erik Karlsson fait de l'ombre à bien du monde.

Y compris un de ses coéquipiers à la ligne bleue chez les Sénateurs d'Ottawa.

Avec 16 points en 22 parties, Sergeï Gonchar partageait hier le sixième rang du même classement avec six autres défenseurs.

Avec sept points à ses sept dernières parties, il se comporte enfin comme le défenseur numéro un que le directeur général Bryan Murray a mis sous contrat à l'été 2010.

Parce qu'il a réussi deux incroyables passes, dimanche soir, Jason Spezza a marqué deux buts sans lesquels les Sénateurs n'auraient pas battu les Hurricanes de la Caroline à la Place Banque Scotia.

Pas vrai, M. Spezza ?

« Gonch joue avec beaucoup de confiance, ça saute aux yeux. Il patine bien, il contrôle le jeu lorsque la rondelle se trouve sur son bâton. Il trouve toujours une façon de refiler la rondelle au joueur qui est libre et ce, au moment opportun. Il joue du gros hockey. C'est le cas depuis le début de la saison, je dirais. »

Celui qui est surnommé « Gonch » par ses coéquipiers reconnaît qu'il connaît ses meilleurs moments dans l'uniforme des Sénateurs.

« L'équipe se comporte mieux, dit-il. Quand l'équipe joue bien, un défenseur à caractère offensif comme moi obtient davantage d'occasions de se porter à l'attaque. »

L'an dernier, alors qu'il connaissait son pire début de saison dans la Ligue nationale de hockey, le vétéran cherchait activement des solutions.

À 36 ans, il venait de changer d'organisation pour la troisième fois de sa carrière.

Chaque fois, une période d'adaptation avait suivi le déménagement. Celle-là était différente. Elle s'éternisait.

Les gens qui l'observaient soir après soir commençaient à se demander s'il était sur le déclin.

« Personnellement, je n'ai jamais cessé de croire que j'étais capable de jouer au plus haut niveau », assure-t-il.

« Ma santé était bonne. J'étais capable de suivre mes coéquipiers sur la patinoire. Mon coup de patin était bon. Mes lancers n'avaient rien perdu de leur vélocité. Je ne doutais de rien. »

L'ambiance devait être lourde, parfois, au sein d'un club de vétérans qui collectionnait les défaites.

Puis, la vente de feu a complètement changé le visage de l'organisation.

« Je suis un professionnel du hockey, rappelle Gonchar. Au départ, quand j'ai accepté l'offre de contrat des Sénateurs, je croyais que je me greffais à une bonne équipe qui avait des chances de gagner. J'ai cependant assez d'expérience pour savoir que les choses ne se passent pas comme prévu. La reconstruction, ce n'était pas le scénario que j'avais envisagé, mais je n'avais pas le choix de faire avec. »

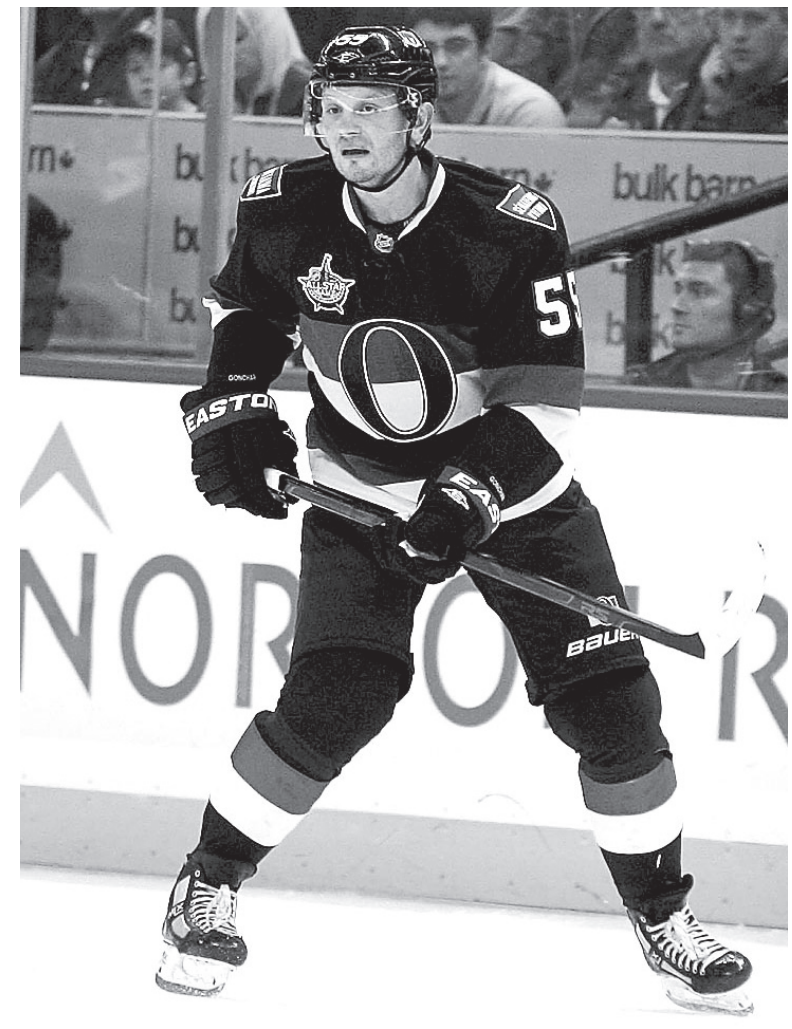
### Aucun regret

En bout de ligne, il ne regrette rien. Il éprouve beaucoup plus de plaisir à jouer avec les nouveaux Sénateurs.

« D'abord, je tiens à dire que l'ambiance est très bonne dans le vestiaire. Tout semble plus agréable quand on gagne. Personne ne croyait en nos chances de connaître du succès cette saison. Nous avons déjà causé de très belles surprises. La chimie est bonne. Les gars sont agréables à côtoyer. Je ne vois pas pourquoi on ralentirait. »

Bien entendu, les vétérans qui paraissent bien dans les équipes en reconstruction sont toujours susceptibles de se faire échanger.

« Je ne pense jamais à cela, assure Gonchar. Je suis heureux ici. Je veux rester. »



PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

Avec sept points à ses sept dernières parties, Gonchar se comporte enfin comme le défenseur numéro un que le directeur général Bryan Murray a mis sous contrat à l'été 2010.

## SÉNATEURS EN BREF

### SID LA VICTIME

Sidney Crosby en a marre qu'on parle sans cesse du coup de coude qu'il a asséné à Nick Foligno lors du match de vendredi soir. « Toute cette histoire est largement exagérée. Ça devient ridicule. Des incidents comme celui-là surviennent chaque soir. Parce que je suis l'agresseur, cette fois, on s'y attarde 100 fois plus », a déclaré la vedette aux journalistes de Pittsburgh, hier. Le directeur général des Sénateurs, Bryan Murray, a fait une sortie publique contre Sid le Kid ce week-end. « Ce n'est pas nouveau. Il passe son temps à me critiquer depuis mon arrivée dans la ligue », croit Crosby.

### MACLEAN DE RETOUR CHEZ LUI

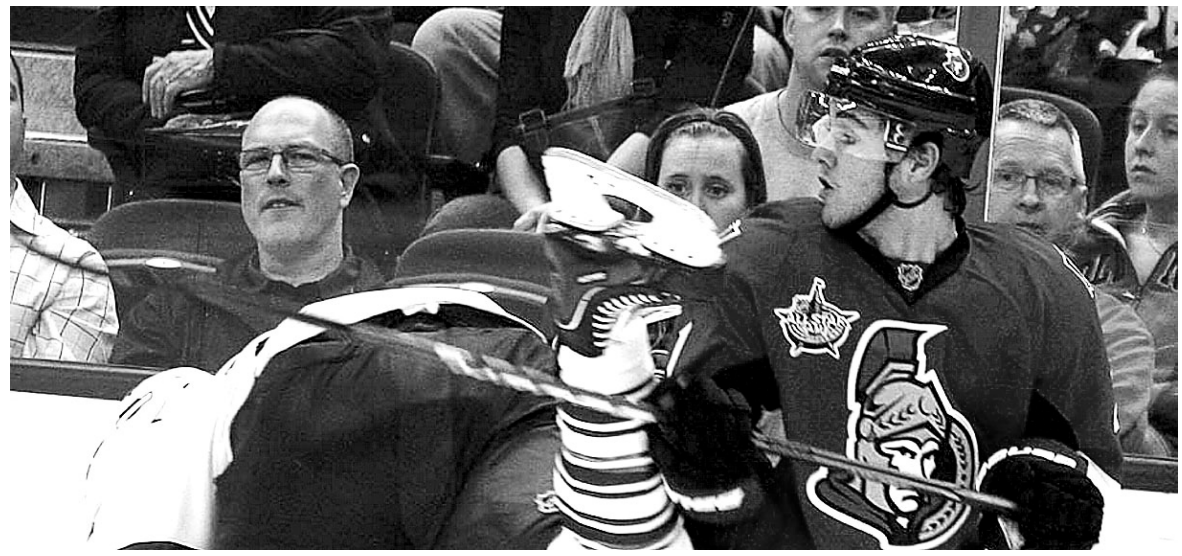
WINNIPEG — Paul MacLean est de retour dans la ville où il a connu ses plus beaux moments dans la LNH. « Je vous l'ai déjà dit. Je suis très heureux de savoir que les gens de Winnipeg ont récupéré leur équipe. Un seul truc me chatouille. Je m'ennuie un peu de la reine », a-t-il déclaré à la blague après la séance d'entraînement d'hier après-midi. Un portrait géant d'Élisabeth II était affiché dans l'enceinte du Winnipeg Arena, amphithéâtre dans lequel les Jets évoluaient entre 1972 et 1996. Il n'a pas été déménagé dans le MTS Centre. Avec 518 points en 527 matches, MacLean a été un des meilleurs joueurs de l'histoire des anciens Jets. « Ça n'a pas empêché les fans de me huer souvent quand je ne jouais pas très bien. Ils m'ont toujours traité de façon juste », raconte-t-il. Le meilleur souvenir du coach au Manitoba ? « Notre victoire en première ronde des séries contre les Flames de Calgary en 1985. C'était ma première victoire en carrière en séries éliminatoires. Une victoire, ça vaut plus que n'importe quelle saison de 100 points. » Bref, la ville a laissé une empreinte indéniable sur l'entraîneur. « Je n'ai jamais rien eu de mal à dire sur Winnipeg. J'ai beaucoup apprécié mon séjour dans cette ville. »

Sylvain St-Laurent, LeDroit

Il pense davantage aux Sénateurs qu'au Dynamo de Moscou

# Une nouvelle opportunité pour Filatov

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com



PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

Nikita Filatov espère renverser la vapeur et de se tailler une place définitive dans l'alignement des Sénateurs.

WINNIPEG — Nikita Filatov ne veut pas parler du Dynamo de Moscou, de la Ligue continentale ou de la possibilité qu'il termine la saison dans sa Russie natale.

Il ne sert à rien de s'étendre là-dessus.

Pour l'instant, l'ailier de 21 ans obtient une nouvelle opportunité d'impressionner la direction des Sénateurs. Il a participé à son septième match de la saison dans la LNH dimanche soir contre les Hurricanes de la Caroline. Il devrait en principe participer à son huitième ce soir au MTS Centre de Winnipeg.

C'est la seule chose qui occupe ses pensées.

«Je ne veux pas trop me stresser avec tout cela», commentait hier celui qui doit absolument trouver une façon de produire pour demeurer dans la LNH.

«Des fois, quand je suis blanchi de la feuille de pointage, j'ai quand même l'impression de bien jouer. Des fois, dans un match où je marque un but, je commets plusieurs erreurs en défensive et je ne suis pas trop content à la fin de la soirée. Mais je ne peux pas vous mentir. J'espère marquer un but bientôt. Les points sont importants pour un gars comme moi. Particulièrement quand on me donne la chance de jouer avec un gars comme Jason Spezza et quand on me laisse évoluer lors des attaques massives.»

L'ancien choix de première ronde des Blue Jackets de Columbus n'a pas mal joué contre les Hurricanes. «Il a fait des trucs intéressants avec la rondelle», soutient même Paul MacLean.

Dans son évaluation personnelle, le joueur hésite toutefois à s'accorder une bonne note. Il a obtenu sa meilleure chance de marquer de la saison lors d'une descente à deux contre un. Il a décidé un peu tard de décocher un lancer. La rondelle a frappé le logo au beau milieu du chandail de Cam Ward.

Filatov peut obtenir le bénéfice du doute. Il disputait un quatrième match en autant de soirs.

«Je serai franc avec vous. Quatre matches en quatre soirs, c'est dur. La Place Banque Scotia était remplie à craquer. Tu ne peux pas manquer d'énergie dans un aréna où sont réunis plus de 18 000 fans. Les lendemains de veille sont quand même difficiles.»

La soirée de congé d'hier a donc été très bien reçue.

«J'ai hâte de relaxer. Je veux me reposer. Je vais peut-être regarder le match de la NFL. Je vais aller souper avec mon ami letton», a-t-il dit en pointant du doigt son coéquipier Kaspars Daugavins.

Ce dernier est décidément très populaire dans le vestiaire des Sénateurs.

## Foligno au centre

Pour que Nikita Filatov poursuive son audition au sein du premier trio, un autre ailier naturel doit être utilisé au centre.

Nick Foligno a patiné entre Milan Michalek et Daniel Alfredsson dimanche soir. L'expérience devrait se poursuivre aujourd'hui. «Pour un gars qui n'a pas l'habitude d'évoluer au centre, il s'est plutôt bien débrouillé, estime Paul MacLean. J'étais un peu inquiet de ses chances de réussite dans les cercles des mises en jeu. En bout de ligne, je crois qu'il a terminé la soirée avec une fiche positive. Ça s'est donc plutôt bien passé.»

Vérification faite, il a remporté cinq des huit mises en jeu dans lesquelles il a été impliqué.

Il ne devrait pas y avoir de changements chez les Sénateurs pour cette première visite de la saison dans l'antre des Jets.

Craig Anderson sera le gardien débutant du club visiteur.



# SPORTS

POUR TOUT SAVOIR **www.ledroit.ca/sports**

Suspension de trois matches pour son geste illégal à l'endroit de Letang des Penguins

## Vacances forcées pour Pacioretty



LA PRESSE

Pacioretty sera en outre soulagé de 26 351,34 $. Mais plus important encore, il sera désormais considéré comme un récidiviste en cas de seconde infraction.

MARC ANTOINE GODIN
La Presse

Max Pacioretty venait à peine de descendre de l'avion, en Californie, lorsqu'il a su qu'il avait fait tout ce trajet pour rien. Il a été suspendu pour trois matches à la suite de sa mise en échec illégale aux dépens de Kristopher Letang, des Penguins de Pittsburgh, et ratera donc les trois matches que le Canadien disputera cette semaine sur la Côte Ouest américaine.

L'attaquant du Canadien a plaidé sa cause auprès de Brendan Shanahan avant le départ de l'équipe, mais le responsable de la sécurité des joueurs a justifié sa décision en disant qu'il s'agissait d'un coup téméraire où la tête avait été le principal point de contact.

« En patinant vers le milieu de l'enclave, Letang savait qu'il s'exposait à être frappé et il a choisi de se sacrifier pour faire un jeu, a expliqué Shanahan. Mais il ne devait pas s'attendre à ce que sa tête soit le principal point d'impact au moment de la mise en échec.

« Selon nous, le geste de tirer la rondelle n'a pas changé de façon significative la position de sa tête et n'a pas contribué à provoquer un contact à la tête.

« Même si nous sommes d'accord avec la position de Pacioretty selon laquelle la position de Letang rendait cela difficile pour lui d'éviter la tête, c'était sa responsabilité de trouver une façon de le frapper au corps. »

Pacioretty, qui devrait commenter la décision de la LNH aujourd'hui, sera en outre soulagé de 26 351,34 $.

Mais plus important encore, il sera désormais considéré comme un récidiviste en cas de seconde infraction.

### Tâche plus lourde sans lui

La suspension à Pacioretty et l'absence de Scott Gomez forceront Jacques Martin à se tourner vers Frédéric St-Denis pour évoluer sur le quatrième trio, comme il l'a fait vendredi dernier à Philadelphie.

Un rappel des Bulldogs de Hamilton semble pour l'instant peu probable.

L'Américain de 23 ans ratera donc les trois matches du Tricolore en Californie. Si, en son absence, le Canadien n'arrive pas à battre les Ducks d'Anaheim, il entamera le mois de décembre au 12e, sinon au 13e rang de son association. Or, depuis le lockout, seulement 25 % des équipes qui ne faisaient pas partie des huit premières d'une association au 1er décembre ont réussi à se faufiler en séries.

Le Tricolore est l'une des formations qui l'a déjà fait. Ça se passait en 2009-2010 et, selon ce qu'avait dit Josh Gorges lors du post-mortem, cette année-là, c'est le voyage en Californie qui avait changé le cours de la saison !

Pour y parvenir, les points doivent maintenant être grappillés, et non plus échappés comme s'ils tombaient de poches trouées.

« Nous ne sommes pas les Penguins, nous ne sommes exactement au sommet du classement, et le point de plus qu'on aurait pu avoir samedi était énorme pour nous, a souligné Carey Price, qui n'avait pas complètement décoléré de son week-end.

« On va prendre chaque point qu'on peut aller chercher et ça va être ainsi jusqu'à la fin de la saison. Ce sera tout un labeur que de participer aux séries. »

Hunter remplace Boudreau à Washington

## « Capitaine Kirk » nommé à la barre des Hurricanes

RALEIGH, N.C. — Les piètres Hurricanes de la Caroline ont congédié Paul Maurice pour la deuxième fois, hier.

L'équipe a fait savoir qu'il sera remplacé par l'entraîneur des Admirals de Milwaukee et ancien adjoint et capitaine chez le Canadien de Montréal, Kirk Muller.

Les Hurricanes se sont retrouvés avec une fiche de 8-13-4 à la suite de leur revers de 4-3 à Ottawa, dimanche soir. Il s'agissait d'une 10e défaite en 13 sorties, dont une troisième d'affilée. Ils occupent le dernier rang dans la section Sud-Est et le 14e échelon dans l'Association Est, et amorceront une série de trois matches à domicile, ce soir, contre les Panthers de la Floride.

« C'est très simple : vous devez vous assurer que les gars croient en votre système, a dit celui que l'on a surnommé 'Capitaine Kirk' ». Vous devez vous assurer qu'ils sont responsables l'un envers l'autre. Si vous pouvez créer ce genre d'environnement, qu'à tous les soirs, vous baigniez dans cette ambiance, que vous donniez une raison aux joueurs de croire qu'ils peuvent gagner, je crois que c'est ce que les joueurs veulent. »

La formation de la Caroline est classée 28e dans la ligue pour les buts accordés, en ayant cédé 3,24 par match en moyenne. Elle a par ailleurs l'un des pires jeux de puissance de la LNH.

« C'est certain que vous ne tirez pas un trait sur la saison à ce stade-ci, a dit le directeur général Jim Rutherford. Mais un nouvel entraîneur ne peut pas tout changer après seulement un entraînement matinal. Ce que je veux voir de façon constante, c'est une éthique de travail », a-t-il ajouté.

Maurice a mené l'équipe jusqu'en finale d'association en 2009 — la seule fois où le club a participé aux séries depuis sa conquête de la coupe Stanley en 2006. Il a été congédié une première fois par les Canes en 2003-2004 après avoir affiché un dossier de 8-14-8-2 en début de saison.

Muller, qui n'en était qu'à sa première campagne avec les Admirals dans la Ligue américaine, a travaillé comme adjoint chez le Canadien pendant cinq saisons.

« Kirk est le candidat idéal pour les Hurricanes, un gars optimiste et positif. Exactement ce que les Hurricanes, une jeune équipe, ont besoin, a déclaré le gardien Carey Price. Il est exigeant envers les joueurs, mais il est facile d'approche. »






ASSOCIATED PRESS

Kirk Muller dirigera dorénavant les Hurricanes de la Caroline tandis que l'ancien des Nordiques de Québec, Dale Hunter, partageait déjà sa vision des choses à la vedette des Capitals de Washington, Alex Ovechkine, hier.

« Il est de cette vague de jeunes entraîneurs qui connaissent du succès dans les rangs mineurs et qu'on fait graduer rapidement », a noté à son tour Mike Cammalleri.

### Washington

Plus tôt en journée, les Capitals de Washington ont congédié leur entraîneur Bruce Boudreau, qui a atteint le cap des 200 victoires plus vite que tout autre pilote dans l'histoire moderne de la LNH, mais qui a régulièrement failli à la tâche dans les séries même s'il avait une formation bourrée de talent.

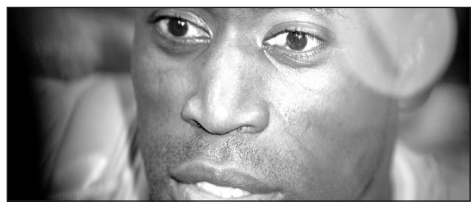
Boudreau a été remplacé par l'ancien capitaine des Caps Dale Hunter, qui a dirigé la séance d'entraînement d'hier. Il fera ses débuts derrière le banc, ce soir. Washington accueillera alors les Blues de St. Louis à l'occasion du premier d'une série de trois rencontres à domicile.

« Le message de Bruce ne passait plus, c'est aussi simple que cela, a indiqué le directeur général, George McPhee. Quand vous vous en rendez compte, même si vous ne voulez pas apporter de changement, vous n'avez pas le choix. »

« Je ne crois pas que ça ait quoi que ce soit à voir avec Alex Ovechkine », a dit McPhee, ajoutant que le plus haut salarié de l'équipe demeurerait son capitaine.

La Presse Canadienne

# SPORTS



ENFIN SA CHANCE À 39 ANS 29



NOUVELLE OPPORTUNITÉ POUR FILATOV 33



LE GONCHAR D'ANTAN SE PLAÎT À OTTAWA 32

Pageau et Monahan ne figurent pas parmi la liste exhaustive de joueurs invités au camp

# Équipe Canada junior prend forme



JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com



LA PRESSE CANADIENNE

Le président et directeur général de Hockey Canada, Bob Nicholson, a annoncé hier à Calgary, la liste de 41 joueurs invités au camp de sélection d'Équipe Canada junior.

Depuis 1985, Hockey Canada n'a jamais distribué autant d'invitations en préparation au Championnat du monde junior.

Malgré le dévoilement d'une liste exhaustive de 41 invités à son camp de sélection hier, les noms de Jean-Gabriel Pageau et Sean Monahan n'y apparaissaient pas. Même Nathan MacKinnon, la sensation de 16 ans des Mooseheads d'Halifax, a été écarté de la liste finale.

L'étoile des Olympiques de Gatineau détient pourtant la meilleure moyenne de point par match parmi les 30 meilleurs marqueurs de la LHJMQ. En contrepartie, Pageau soigne une blessure qui pouvait lui faire rater le camp qui se déroulera du 10 au 14 décembre à Calgary. Aussi, le Gatinois n'a pas été à son meilleur dans la Série Canada-Russie au début du mois.

La non-sélection de l'espoir des Sénateurs d'Ottawa n'a pas changé la perception de son directeur général associé, Tim Murray. «Pageau a été excellent avant de se blesser. On pense qu'il s'est placé sur le radar, mais le Canada a l'embarras du choix quand vient le temps de sélectionner des joueurs.»

Les joueurs des 67's d'Ottawa ont eu plus de veine auprès des bonzes de Hockey Canada puisque l'ailier droit Tyler Toffoli et le défenseur Cody Ceci seront à Calgary pour se tailler un poste avec l'équipe nationale.

Sean Monahan, 17 ans, a été ignoré tout comme les joueurs de la LNH Taylor Hall, Tyler Séguin et Ryan Nugent-Hopkins l'ont été au même âge lors des trois dernières années. Mohanan arrive pourtant au huitième rang du classement des compteurs de la LHO avec 36 points en 20 matches même s'il a récemment raté six matches en raison d'une blessure.

«Nos choix n'ont pas été unanimes, mais à la fin, nous pensons que ce groupe nous donnera l'opportunité de gagner la médaille d'or. L'âge est un facteur à considérer dans ce tournoi majoritairement composé de joueurs de 19 ans. Des joueurs comme Monahan et MacKinnon étaient un peu derrière les autres au niveau de leur maturité de hockeyeur, mais ils auront l'occasion de défendre nos couleurs plus tard», a indiqué le dépisteur-chef, Kevin Prendergast.

Toffoli, le meilleur franc-tireur du circuit ontarien, avait subi le même sort que Pageau et Monahan l'an dernier. À 19 ans, il obtient enfin sa chance.

Cody Ceci, natif d'Orléans et deuxième marqueur des défenseurs de la LHO, sera un des 13 défenseurs au camp de Calgary. Ryan Spooner (Kingston), de Kanata, sera l'un des 24 attaquants à l'essai.

### Sénateurs et Canadien

Choix des Sénateurs d'Ottawa, Mark Stone (Brandon) a aussi été retenu et Tim Murray en était bien fier. «Il marque encore plus de deux points par match dans la Ligue de l'Ouest. […] Il est sensationnel dans ce qu'il fait. C'est une chose de connaître un gros match, mais de le faire soir après soir, c'est le signe d'une bonne éthique de travail.»

Les espoirs du Canadien de Montréal seront aussi bien représentés au camp alors que le défenseur Nathan Beaulieu ainsi que les attaquants Michaël Bournival et Brendan Gallagher auront la chance de montrer leur savoir-faire.

### Joueurs de partout

C'est la Ligue de l'Ouest qui sera la mieux représentée au camp avec 16 joueurs. La LHO enverra 15 joueurs. La LHJMQ, huit. Deux joueurs issus de la NCAA ont aussi obtenu des invitations.

À part Beaulieu et Bournival, les autres joueurs du circuit Courteau à recevoir une invitation sont Jonathan Huberdeau et Zack Phillips (Saint-Jean), le gardien Louis Domingue (Québec), les défenseurs Brandon Gormley (Moncton) et Jérôme Gauthier-Leduc (Rimouski) ainsi que l'attaquant Phillip Danault (Victoriaville).

Trois des 41 joueurs ont joué avec l'équipe médaillée d'argent l'an dernier. Parmi les joueurs invités, on retrouve 14 choix de première ronde et neuf autres qui ont été sélectionnés au deuxième tour dans la LNH.

Huit joueurs d'âge junior évoluent dans la LNH cette saison et ne font pas partie de la liste publiée par Hockey Canada.

Les clubs de Ryan Nugent-Hopkins, Jeff Skinner et Tyler Séguin ont déjà indiqué que leurs joueurs ne seraient pas prêtés à Équipe Canada junior. Par contre, les clubs qui alignent Brett Connoly, Sean Couturier, Ryan Johansen, Devante Smith-Pelly et Erik Gudbranson d'Orléans n'ont pas fermé la porte à cette éventualité.

Avec Sylvain St-Laurent, LeDroit

LES INVITÉS page31

# Lacerte remporte une étoile de la semaine dans la LHJMQ

Sublime pendant que la moitié de son équipe repose à l'infirmerie, François Lacerte a hérité de la deuxième étoile de la semaine dans la LHJMQ hier.

Le brio du gardien des Olympiques de Gatineau a permis à son équipe d'amasser des points dans leurs trois matches de la semaine même si elle a été outrageusement dominée au chapitre des tirs aux buts.

Lacerte s'est vu octroyer la deuxième étoile d'une défaite de 4-3 en fusillade face à l'Océanic de Rimouski, puis il a obtenu la première étoile dans les deux autres rencontres: une défaite en fusillade de 3-2 contre l'Armada de Blainville-Boisbriand et une victoire de 3-2 contre le Titan d'Acadie-Bathurst.

Les Olympiques ont été déclassés 133-61 au chapitre des lancers durant la semaine. Pendant ce temps, le gardien de 20 ans a maintenu une moyenne de 2,21 buts alloués et un pourcentage d'arrêt de ,947.

Les Olympiques n'ont pas été battus en temps réglementaire à leurs neuf derniers matches (5-0-4) pendant que Lacerte défendait leur cage.

Nathan MacKinnon, 16 ans, a hérité de la première étoile avec ses huit points en trois matches pour le compte des Mooseheads d'Halifax.

Grâce à un match de cinq points, le défenseur Samuel Carrier du Drakkar de Baie-Comeau a été la troisième étoile de la semaine.

Le Droit

# MEGA AUTOMOBILE.com

# 800+ VÉHICULES D'OCCASION EN INVENTAIRE!

PNEUS D'HIVER GRATUITS ! SUR CERTAINS MODÈLES.

AUCUN PAIEMENT PENDANT 90 JOURS† †SUR APPROBATION DE CRÉDIT.

# LE GÉANT DE L'AUTOMOBILE !

SI NOUS NE L'AVONS PAS, C'EST QUE VOUS N'EN AVEZ PAS BESOIN !

## SUPER AUBAINES SUR VOITURES LUXUEUSES



### Landrover LR2 SE 4X4 2008
Équipé, climatiseur, auto, (32103) 82 605 km
**21 870$**
192$** Aux 2 sem.

### Benz C300 4Matic AWD 2008
Tout équipé, toit ouvrant, cuir, 79 995 km (33099)
**26 840$**
235$** Aux 2 sem.

### Landrover LR3 SE 4X4 2006
Tout équipé, auto, toit ouvrant, cuir, 57 516 km (32692)
**21 850$**
233$* Aux 2 sem.

### Lexus RX350 AWD 2009
Équipé, cuir, toit, 45 574 km (32858)
**31 870$**
247$*** Aux 2 sem.

### Mazda CX-9 2007
Équipé, clim., auto, toit, 80 397 km (32834)
**17 950$**
164$** Aux 2 sem.

### Benz B200 2008
Équipé, clim., auto., 66 500 km (32353)
**16 880$**
163$** Aux 2 sem.

### BMW 128i 2008
Équipé, clim., auto., toit ouvrant, cuir, 78 474 km (33071)
**25 870$**
192$** Aux 2 sem.

### BMW X3 2005
Équipé, clim., cuir, manuel 91 991 km (33083)
**17 880$**
188$* Aux 2 sem.

### Benz GLK350 AWD 2010
Équipé, clim., toit ouvrant, cuir, auto., 62 310 km (32347)
**37 830$**
293$*** Aux 2 sem.

### Venza AWD 2009
Équipé, clim., auto., 22 487 km (31787)
**25 850$**
208$*** Aux 2 sem.

### Cadillac SRX AWD 2007
Équipé, clim., toit ouvrant, 55 939 km (33059)
**19 980$**
182$** Aux 2 sem.

### Lexus IS250 2008
Équipé, clim., auto., 55 516 km (32790)
**20 850$**
191$** Aux 2 sem.

### SUBARU LEGACY 2010 2.5i
Équipé, auto., 79 320 km (28575)
**15 950$**
139$** Aux 2 sem.

### Benz ML320 Diesel 2007
AWD, NAV., toit, cuir, 72 545 km (32168)
**32 680$**
286$** Aux 2 sem.

### Mazda CX-7 GS AWD 2008
Équipé, clim., auto., 73 185 km (31675)
**17 830$**
162$** Aux 2 sem.

## SUPER AUBAINES SUR VOITURES ÉCONOMIQUES



### Civic DX 2008
Équipé, clim., auto., 87 490 km (33145)
**10 750$**
98$** Aux 2 sem.

### Kia Soul 4U 2010
Équipé, clim., auto, toit, 53 986km (32895)
**15 950$**
135$*** Aux 2 sem.

### Aveo LT 2007
Équipé, climatiseur (32801) 38 068 km
**7 950$**
72$** Aux 2 sem.

### Kia Rio 2009
Équipé, clim., auto., 63 588 km (32437)
**9 820$**
79$*** Aux 2 sem.

### Accent GLS 2007
Équipé, clim., 98 363 km (33148)
**6 850$**
62$** Aux 2 sem.

### Swift 2011
Clim., auto., 24 243 km (32804)
**11 960$**
97$*** Aux 2 sem.

### Elantra 2007
Manuelle, 89 359 km (33028)
**7 350$**
67$** Aux 2 sem.

### Versa 2010
Équipé, clim., auto, 47 942km (32386)
**12 850$**
104$*** Aux 2 sem.

### Mazda3 2010
Équipé, clim., auto., 57 656 km (32916)
**14 480$**
117$*** Aux 2 sem.

### Yaris CE 2007
Manuel, 115 022 km (33182)
**6 740$**
61$** Aux 2 sem.

### Cobalt LS 2008
Manuelle, 60 430 km (32776)
**7 850$**
72$** Aux 2 sem.

### Honda Insight Hybrid 2010
Équipé, clim., auto., 53 737 km (31958-A)
**18 800$**
152$*** Aux 2 sem.

### Optra 5 2007
Équipé, clim., toit ouvrant, 31 417 km (32802)
**8 360$**
76$** Aux 2 sem.

### Pontiac G5 Coupe 2007
Manuelle, 55 257 km (32965)
**7 350$**
67$** Aux 2 sem.

### Spectra LX 2007
Équipé, climatiseur, 79 418 km (33049)
**7 650$**
70$** Aux 2 sem.

## PRIX IMBATTABLES SUR TOUTES LES MARQUES & MODÈLES

**MAXIMA XTRONIC CVT 2011**
Équipé, toit, cuir, (32696), 34 491 km
**27 860$** 223$*** aux 2 sem.

**DAKOTA SXT 4X4 2011**
Équipé, clim., auto, 33 070 km
(32749) **21 870$** 169$*** aux 2 sem.

**PATRIOT 2008**
Équipé, clim., 57 497 km
(32472-A) **10 850 $** 99$** aux 2 sem.

**DODGE RAM 1500 SLT 4X4 2011**
Équipé, clim., auto, 43 277km (32870)
**24 950$** 193$*** aux 2 sem.

**FOCUS SE COUPE 2008**
Équipé, clim., auto., 91 981 km
(31986) **8 970$** 82$** aux 2 sem.

**AVENGER 2010**
Équipé, clim., 55 014 km
(32736) **12 950$** 109$*** aux 2 sem.

**VOLVO XC70 AWD 2007**
Équipé, clim., auto, cuir, 112 608km
(32911) **16 980 $** 155$** aux 2 sem.

**ALTIMA 2.5 S 2010**
Équipé, clim., auto., 75 294 km
(32443) **14 950$** 121$*** aux 2 sem.

**LIBERTY 3.7 L NORTH EDITION 4WD 2008**
Équipé, clim., 42 002 km
(11146-A) **16 950$** 154$** aux 2 sem.

**HUMMER H3 4WD 2007**
Équipé, clim., 64 241 km
(31201) **23 890$** 218$** aux 2 sem.

**XTERRA 2009**
Équipé, clim., auto., 29 278 km
(29804-A) **19 950$** 161$*** aux 2 sem.

**YUKON XL 4WD 2008**
Équipé, clim., 90 416 km
(33105) **22 860$** 200$** aux 2 sem.

**SUSUKI SX4 2010**
Équipé, clim., auto., 52 490 km
(32918) **11 750$** 95$*** aux 2 sem.

**COROLLA CE 2008**
Manuelle, 75 032 km
(32746) **8 950$** 85$** aux 2 sem.

**SILVERADO LS 4X4 2008**
Équipé, clim., auto., 74 005 km
(32149) **19 650$** 179$** aux 2 sem.

**PATHFINDER 2011**
Équipé, clim., auto., 27 056 km
(32697) **28 970$** 224$*** aux 2 sem.

**DODGE NITRO SLT 4WD 2007**
Équipé, clim., auto., toit, 69 616 km (33167)
**14 650 $** 133$** aux 2 sem.

**FUSION SE 2008**
Équipé, climatiseur, toit, (33130) 70 497 km
**10 750$** 98$** aux 2 sem.

**FORD F-150 2007**
Équipé, clim., auto., 66 106 km (31013)
**17 420$** 159$** aux 2 sem.

**OUTBACK AWD PREMIUM 2010**
Équipé, clim., auto., 15 127 km
(32874) **28 650$** 222$*** aux 2 sem.

**TACOMA 4X4 2010**
Équipé, clim., manuelle, 43 170 km
(32238) **27 950$** 216$*** aux 2 sem.

**TRAVERSE LS AWD 2011**
Équipé, clim., 45 105 km
(32735) **27 850$** 215$*** aux 2 sem.

**CHRYSLER 300 HEMI C 2006**
Équipé, toit, cuir, 91 765 km (33169)
**11 950$** 126$* aux 2 sem.

**ESCAPE XLT 2011**
Équipé, clim., auto., cuir, 48 067 km
(33186) **19 850$** 161$*** aux 2 sem.

**TOYOTA RAV4 4WD 2007**
Équipé, clim., auto., 94 969 km
(32215) **15 940$** 145$** aux 2 sem.

**SANTA FE GLS AWD 2008**
Équipé, clim., auto.,92 401 km
(33044) **14 950$** 136$** aux 2 sem.

**GR. CARAVAN SE «STOW N GO» 2010**
Équipé, clim., 62 094 km, (32869)
**16 450$** 133$*** aux 2 sem.

**TRIBUTE 2008**
Équipé, clim., 95 530 km
(33175) **11 950$** 109$** aux 2 sem.

**SONATA 2011**
Équipé, clim., auto, 53 683 km
(32974) **17 950$** 145$*** aux 2 sem.

**HIGHLANDER 4WD 2011**
Équipé, clim., auto, 10 390 km
(32811) **32 650$** 253$*** aux 2 sem.

**NISSAN CUBE 2009**
Équipé, climatiseur, (32171) 82 557 km
**10 840$** 88$*** aux 2 sem.

**MALIBU HYBRID 2008**
Équipé, clim., 93 395 km
(33056)**12 850$** 117$** aux 2 sem.

**JOURNEY 2009**
Équipé, clim., 41 987 km
(33068) **13 960$** 113$*** aux 2 sem.

**OUTLANDER 4WD 2010**
Équipé, clim., auto., 63 219 km
(32844) **21 970$** 170$*** aux 2 sem.

**VOLVO S40 2007**
Équipé, clim., auto., cuir 81 404 km
(32486) **14 870$** 135$** aux 2 sem.

ÊTES-VOUS UN EMPLOYÉ DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL, PROVINCIAL OU MUNICIPAL ? SI OUI, FINANCEZ VOTRE VÉHICULE CHEZ NOUS ET RECEVEZ UN MONTANT MAXIMUM DE NOTRE BANQUE EN BONUS DE **500$**

www.megaautomobile.com

1261, BOUL. ST. JOSEPH, GATINEAU 819.770.2277

OUVERT 8 JOURS PAR SEMAINE

Les paiements bimensuels incluent le transport, la remise en état et les taxes. *60 mois (130 paiements) **72 mois (156 paiements) ***84 mois (182 paiements) calculé de 6,5% (minimum 20 000 $) à 7,9%(minimum 10 000 $), avec acompte de 0 $, sur approbation du crédit. †Les personnes qui bénéficient d'une deuxième chance au crédit ne sont admissibles ni au rabais de financement de 500 $ ni à l'offre « Pas de paiements pendant 90 jours ». Les prix excluent la taxe et l'immatriculation. Les véhicules peuvent différer des illustrations.